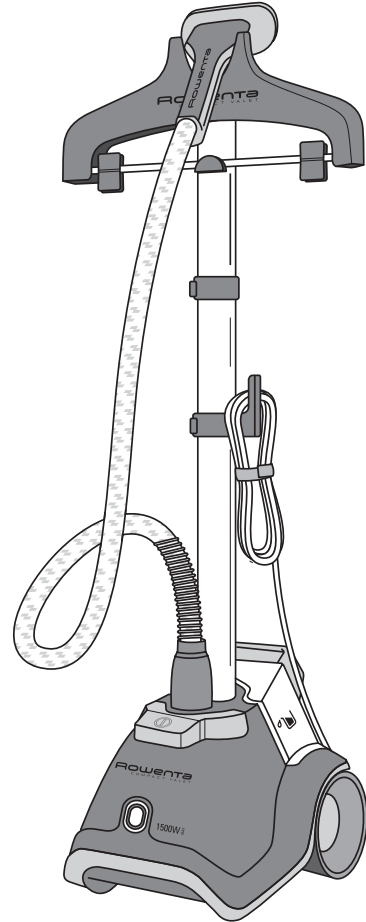


Rowenta

IS6200



www.rowenta.com

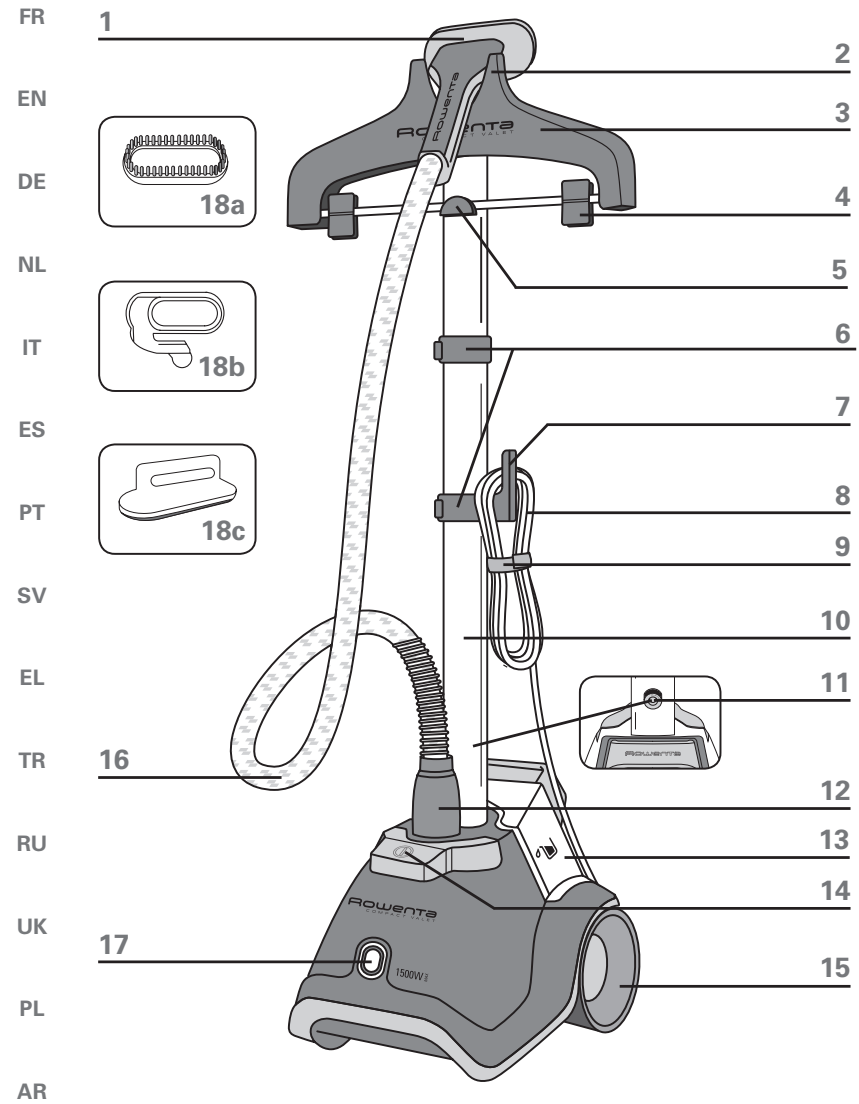




fig. 1

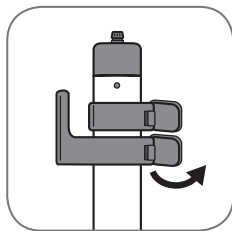


fig. 2

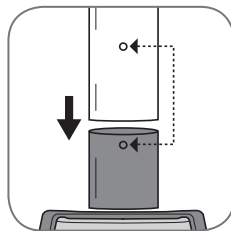


fig. 3

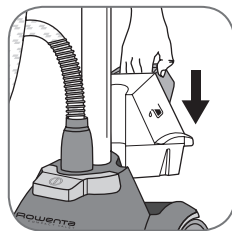


fig. 9

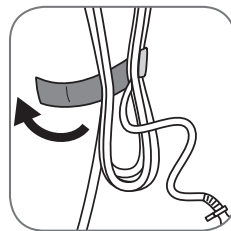


fig. 10

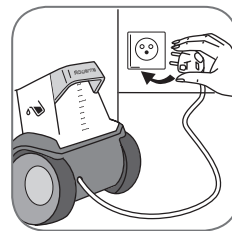


fig. 11

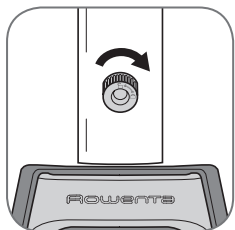


fig. 4

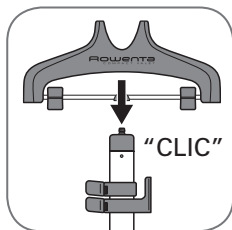


fig. 5

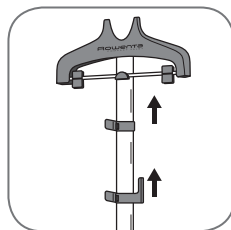


fig. 6a

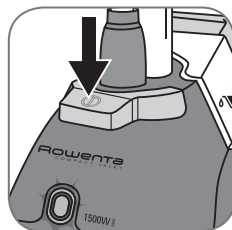


fig. 12

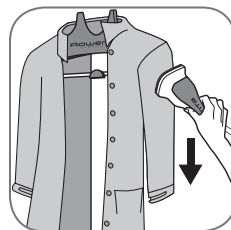


fig. 13

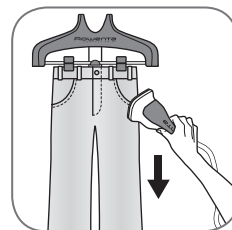


fig. 14

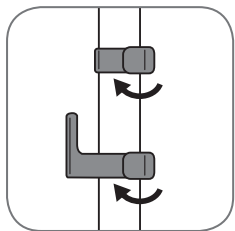


fig. 6b

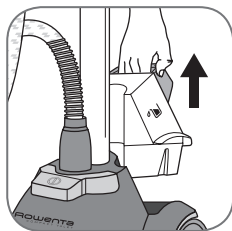


fig. 7

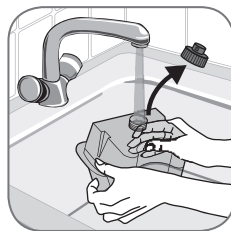


fig. 8



fig. 15

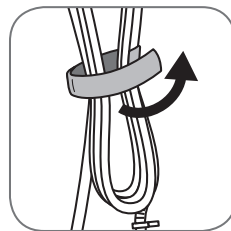


fig. 16a

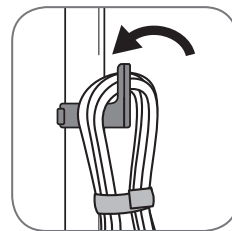


fig. 16b

Instructions importantes de sécurité

Lorsque vous utilisez votre appareil, les précautions de base devraient toujours être respectées, notamment les suivantes:

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. En cas d'utilisation commerciale, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
- Branchez toujours votre produit :
 - dans un circuit d'alimentation de 220 V à 240 V.
 - dans une prise de terre.

Une connexion à la mauvaise tension peut causer des dommages irréversibles à l'appareil et rend la garantie invalide.

Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est adaptée à l'intensité de courant (16 A) avec une prise de terre et qu'elle est entièrement dépliée.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher à une prise de terre.
- N'utilisez cet appareil que pour l'utilisation pour laquelle il est prévu.
- Pour réduire le risque de contact avec de l'eau chaude émise par les événements de vapeur, faites fonctionner l'appareil avant chaque utilisation en le tenant éloigné de vous et en utilisant le bouton vapeur.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise électrique ; au lieu de cela, saisissez la prise et tirez sur la prise pour débrancher l'appareil.
- Évitez que le cordon ne touche les surfaces chaudes ou n'entre en contact avec des arêtes rugueuses ou coupantes.

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. Enrouler le cordon lâchement autour de l'appareil pour le ranger.

- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique lorsque vous le remplissez d'eau ou lorsque vous le videz, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous retirez ou remplacez des accessoires, ou encore lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- Il faut rester vigilant lors de l'utilisation de l'appareil en raison d'émission de la vapeur.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon endommagé ou si l'appareil est tombé ou est endommagé. Pour éviter le risque de choc électrique, ne démontez pas et ne tentez pas de réparer l'appareil. Apportez-le au centre de services agréé le plus proche afin qu'il soit inspecté et réparé. Un ré assemblage ou une réparation incorrects pourraient entraîner un risque d'incendie, un choc électrique ou des blessures aux personnes lorsque l'appareil est utilisé.
- Une surveillance de près est nécessaire pour tout appareil utilisé par ou près des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance, ou pendant qu'il est encore chaud.

- Au contact des pièces métalliques ou en plastique chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur, vous vous exposez au risque de brûlures. Soyez prudent lorsque vous videz un appareil à vapeur. Il se peut que le réservoir contienne de l'eau chaude.
- Si une rallonge est absolument nécessaire, utilisez un cordon d'une intensité de 16 A. Un cordon électrique d'un ampérage inférieur peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique dû à une surchauffe. Il convient de ranger le cordon de sorte qu'il ne puisse pas être tiré ou provoquer une chute.
- Pour réduire le risque de choc électrique, n'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne dirigez pas la vapeur sur des personnes, des animaux ou des vêtements lorsqu'ils sont portés.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas fournis par le fabricant n'est pas recommandée et peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable. Lorsque vous placez l'appareil sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle la base repose est stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, s'il y a des signes visibles de dégâts ou s'il fuit.

- Vérifiez l'absence de signes d'usure ou de dégâts sur l'alimentation électrique avant toute utilisation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un centre de services agréé pour éviter tout danger. N'utilisez pas d'autres produits de détartrage que celui indiqué dans les instructions d'utilisation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Avant la première utilisation

Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité et un léger rejet de particules.

Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.

Si votre eau est très calcaire, mélanger 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de condensation (par exemple l'eau des séchoirs à linge, l'eau de réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient des matériaux récupérables ou recyclables.
- ➔ Lorsque vous souhaitez vous en débarrasser, déposez-le dans un point de collecte ou un centre de service agréé.

DESCRIPTION

1. Tête vapeur
2. Crochet tête vapeur
3. Cintre intégré
4. Pincettes pantalon/robe
5. Accroche cintre
6. Clips de verrouillage du mât
7. Accroche cordon électrique
8. Cordon électrique
9. Bande velcro
10. Mât télescopique
11. Vis de fixation du mât
12. Raccord de tuyau vapeur
13. Réservoir amovible
14. Pédale marche/arrêt
15. Roues de transport
16. Cordon vapeur en textile
17. Voyant lumineux marche/arrêt
18. Accessoires intégrés
 - a. Brosse à étoffe
 - b. Accessoire à plis
 - c. Brosse anti-peluches

INSTALLATION DU DÉFROISSEUR

Assemblage du mât télescopique & du cintre

1. Dévissez et retirez la vis de fixation du mât qui se trouve sur la base. (fig. 1)
2. Tenez le mât de façon à ce que l'accroche cordon électrique soit à gauche. Vérifiez que les 2 clips du mât soient déverrouillés. (fig. 2)
3. Insérez le mât dans la base en appuyant vers le bas, jusqu'à ce que les trous du mât et de la base soient au même niveau, de manière à remettre la vis. Si les trous ne correspondent pas, vérifiez que les clips du mât soient bien déverrouillés. (fig. 3)
4. Revissez la vis de fixation du mât jusqu'au bout afin que le mât soit solidement fixé à la base. (fig. 4)
5. Emboitez verticalement le cintre sur le haut du mât jusqu'à entendre un clic. (fig. 5)
6. Ajustez le mât à la hauteur voulue en le glissant vers le haut puis verrouillez les 2 clips. (fig. 6a, 6b)
7. Installez la tête vapeur entre les crochets du cintre.

Remplissage du réservoir d'eau

IMPORTANT : N'utilisez pas d'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, des parfums, des substances aromatiques, des adoucissants, etc.) dans votre défroisseur. De tels additifs peuvent altérer les propriétés de la vapeur et peuvent former des dépôts.

- Veillez à ce que l'appareil soit débranché. Retirez le réservoir d'eau de la base de l'appareil en tirant la poignée vers le haut (fig. 7). Dévissez le bouchon du réservoir et remplissez le réservoir (fig. 8). Sa capacité maximale est atteinte au repère « max ».
- Le défroisseur doit être utilisé avec de l'EAU DU ROBINET. Si votre eau est calcaire, Rowenta recommande de mélanger une moitié d'eau du robinet avec une moitié d'eau distillée, ce qui permet de réduire la dureté ; vous pouvez aussi utiliser une eau de source en bouteille.
- Après avoir revissé le bouchon, retournez le réservoir pour le saisir par la poignée et vérifiez que l'eau ne s'écoule pas par le bouchon.
- Remettez le réservoir d'eau en place sur la base de l'appareil (fig. 9).

UTILISATION

Avertissement : Ne défroissez jamais un vêtement directement sur une personne. Le tuyau flexible et l'extrémité de la tête vapeur peuvent devenir très chauds lors de l'utilisation. Ceci est parfaitement normal. Soyez prudent et évitez tout contact prolongé.

- Lorsque vous utilisez l'appareil, veillez à retirer du sol tout matériau susceptible d'obstruer la base du défroisseur (utilisation sur une surface plane et horizontale). N'obstruez pas les orifices sur la partie inférieure de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil sur des moquettes ou tapis très épais.
- Détachez la bande velcro et déroulez entièrement le cordon électrique. (fig.10)
- Branchez la fiche d'alimentation. (fig.11)
- Allumez l'appareil en appuyant sur la pédale située à l'avant de l'appareil. Le voyant d'alimentation s'allume. (fig.12)
- L'appareil produit de la vapeur au bout de 60 secondes environ.
- Suspendez le vêtement sur le cintre intégré ou sur un autre cintre que vous pouvez suspendre à l'accroche cintre situé sur la tige du cintre. Pour le défroissage des pantalons, nous vous conseillons d'utiliser également le support avec pinces comme indiqué sur le dessin. (fig.14)

- Saisissez la tête vapeur en prenant soin de diriger les orifices de diffusion de vapeur à l'opposé de vous.
- Brossez sans forcer la zone à défroisser en respectant le grain ou le sens des fibres du tissu et en effectuant un mouvement vertical de haut en bas. La brosse ouvre la trame du tissu pour favoriser la pénétration de la vapeur.
- Commencez par le haut du vêtement et descendez progressivement (fig.13). Veillez à toujours tenir le tuyau flexible en position verticale.
- Pour plus de facilité, nous vous recommandons pendant le défroissage de tendre les vêtements en exerçant une légère tension vers le bas avec votre main libre. Soyez prudent afin d'éviter tout contact avec la vapeur.
- Lors de l'utilisation, il arrive que le tuyau fasse un bruit de gargouillement. Il s'agit du résultat normal de la condensation. S'il commence à gargouiller, reposez la tête vapeur sur son support pendant quelques instants afin de diriger la condensation à nouveau dans l'appareil.

ACCESSOIRES

Avant d'utiliser un accessoire, prenez connaissance des recommandations du fabricant du vêtement à défroisser.

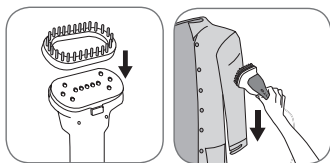
Nous vous conseillons également d'effectuer un test sur une partie non visible du tissu.

Brosse à étoffe

La brosse à étoffe ouvre la trame du tissu pour favoriser la pénétration de la vapeur.

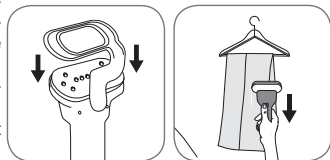
Avant de fixer un accessoire sur la tête, vérifiez que celle-ci parfaitement froide et que l'appareil est débranché.

- Fixez la brosse à tissus sur la tête vapeur en orientant la partie inférieure de la brosse sur la partie inférieure de la tête vapeur. Appuyez délicatement sur le haut de la brosse pour l'enfoncer sur la tête vapeur jusqu'à ce que vous entendiez le clic de verrouillage.
- Brossez sans forcer la zone à défroisser en respectant le grain ou le sens des fibres du tissu.
- Avant de retirer la brosse à étoffe, débranchez l'appareil et attendez son refroidissement complet. Appuyez alors sur le bouton de libération en haut de la brosse tout en tirant l'accessoire vers l'avant.



Accessoire à plis

- Enlevez la brosse à étoffe. Faites glisser totalement le crochet de l'accessoire dans l'emplacement prévu sur la partie inférieure de la tête vapeur.
- Appuyez sur la poignée de l'accessoire pour l'ouvrir.
- Disposez le vêtement entre l'accessoire à plis et la tête de vapeur.
- Relâchez la poignée.
- Commencez par le haut du vêtement et déplacez progressivement l'accessoire à plis vers le bas.
- Une fois l'appareil débranché et complètement refroidi, retirez l'accessoire à plis.



La brosse anti-peluches est un accessoire séparé qui ne se fixe pas à la tête de vapeur. Vous pouvez l'utiliser indépendamment du défroisseur.

La brosse anti-peluches permet d'enlever les cheveux, peluches et poils d'animaux avec un fini professionnel.

- Pour utiliser la brosse anti-peluches, brossez lentement le vêtement en respectant le sens ou le grain du tissu.
- Pour nettoyer la brosse anti-peluches, brossez dans le sens inverse. Nous vous recommandons pour ce faire d'utiliser un vieux tissu qui pourra être jeté.

APRÈS UTILISATION

- Après avoir utilisé le défroisseur vapeur, mettez l'appareil hors tension en appuyant à nouveau sur la pédale. Le voyant d'alimentation s'éteint, vous pouvez débrancher l'appareil.
- Accrochez la tête vapeur en position verticale sur le crochet dès que vous cessez d'utiliser l'appareil.
- Avant de ranger le défroisseur, videz chaque fois l'eau du réservoir et rincez-le afin d'évacuer les éventuelles particules de tartre. (fig.15)
- Enroulez le cordon électrique sans trop le serrer et fermez la bande velcro autour, puis accrochez-le sur l'attache du mât. (fig.16a, 16b)
- Pour transporter votre défroisseur, n'utilisez pas la poignée du réservoir. L'appareil est doté de roulettes pratiques, ce qui en facilite le déplacement.

Avertissement : Veillez à ne jamais toucher la tête vapeur avant son refroidissement complet.

TRANSPORT

- Pour faciliter son transport, votre appareil est équipé de deux roues. Basculez l'appareil vers l'arrière en le tenant par le mât puis tirez-le pour le faire rouler.
- Vous pouvez également transporter l'appareil en le soulevant, toujours en le tenant par le mât.

N'attrapez pas l'appareil par la pédale, la poignée du réservoir ou le cintre intégré pour le transporter.

NETTOYAGE

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Pour que votre défroisseur vapeur conserve son niveau de performance maximum, il doit être détartré régulièrement. La fréquence de détartrage dépendra de la qualité de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Il est recommandé de détartrer l'appareil au moins une fois par an ou toutes les 50 heures d'utilisation. Nous vous recommandons toutefois de réaliser un détartrage dès que vous constatez une baisse du débit vapeur.
- Pour détartrer votre appareil, veuillez procéder comme suit :
 1. Assurez-vous du refroidissement complet de l'appareil (2h minimum). Enlevez le mât de la base en dévissant la vis de fixation.
 2. Remplissez le réservoir d'eau claire et fixez-le à nouveau sur la base. La chaudière située à l'intérieur est ainsi remplie d'une certaine quantité d'eau.

3. Retirez le réservoir de la base et videz l'eau de la chaudière en basculant l'appareil dans un évier par l'orifice de remplissage du réservoir. Le tartre et les autres résidus sont ainsi évacués.
4. Répétez les étapes 2 et 3 plusieurs fois jusqu'à la complète disparition du tartre.

ATTENTION: Ne remplissez jamais la chaudière par les trous de la tête vapeur ! Ne plongez jamais la tête vapeur dans l'eau !

CONSEILS POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS AVEC VOTRE DÉFROISSEUR

- Nous vous conseillons de vérifier l'étiquette d'entretien du vêtement afin d'obtenir les recommandations du fabricant. Nous vous recommandons également de tester le vêtement et la solidité de la couleur sur une partie non visible de celui-ci comme sur une couture intérieure.
- Tirez doucement sur le bas de votre vêtement lorsque vous défroissez
- Appuyez légèrement la brosse à étoffe sur le tissu en faisant des gestes lents
- Pour faire des plis sur les pantalons ou chemises, utilisez l'accessoire à plis
- Évitez tout contact de la tête de vapeur avec de la soie ou du velours.
- Certains articles se défroissent plus facilement sur l'envers.
- Les tissus plus lourds peuvent nécessiter une opération de défroissage plus longue.
- Si vous défroissez dans une position basse proche du sol, redressez le tuyau fréquemment afin d'empêcher la formation de condensation. Un bruit de gargouillement peut survenir en cas de pincement du tuyau flexible.
- Si aucune vapeur ne se produit, si vous entendez des gargouillements ou si de l'eau goutte par les trous de la tête vapeur, élevez le tuyau vapeur afin d'enlever la condensation à l'intérieur.
- Soyez prudent en permanence.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Il n'y a pas de vapeur.	L'appareil n'est pas sous tension.	Assurez-vous d'avoir correctement branché l'appareil. Appuyez ensuite sur la pédale On/Off, le voyant d'alimentation situé sur l'avant de l'appareil s'allume.
	Le tuyau est obstrué.	Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié ou tordu.
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir.	Mettez l'appareil hors tension et remplissez le réservoir.
Le débit de vapeur est faible.	L'appareil est entartré.	Voir procédure de détartrage (paragraphe Nettoyage).
	Le tuyau est obstrué.	Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié ou tordu.
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir.	Mettez l'appareil hors tension et remplissez le réservoir.
	La vapeur n'est pas encore disponible.	L'appareil produit de la vapeur au bout de 60 secondes environ après allumage.
De l'eau s'écoule à travers les trous de la tête vapeur.	Il y a de la condensation dans le tuyau.	N'utilisez jamais le défroisseur en position horizontale. Maintenez le tuyau tendu à la verticale et attendez que l'eau condensée retourne dans le défroisseur.
L'appareil met longtemps à chauffer et/ou rejette des particules blanches.	L'appareil est entartré.	Voir procédure de détartrage (paragraphe Nettoyage).

Si vous ne parvenez pas à établir la cause du problème, adressez-vous à un centre de service agréé ROWENTA www.rowenta.com

Important safety instructions

When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using this product.
- This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always plug your appliance:
 - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V.
 - into an earthed electrical socket.

Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A) with an earth, and is fully extended.

- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- Use appliance for its intended use only.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never pull on the cord to disconnect the appliance from electrical outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect

on the plug to disconnect the appliance.

- Do not allow cord to touch hot surfaces or come into contact with rough or sharp edges. Let the appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Always disconnect appliance from the electrical supply when filling with water or emptying when cleaning, when removing or refitting accessories and when not in use.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest approved service centre for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in or while it is still hot.
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with a 16A ampere rating shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.

- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments other than those provided by the manufacturer is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The appliance must be rested on a stable surface. When placing the appliance on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Check the electrical power cord for sign and wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an approved service centre to avoid any danger.
- Do not use other descaling products than the one cited in the IFU.

Before first use

- When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly.

What water to use?

- Your appliance has been designed to use tap water.

If your water is very hard, mix 50 % tap water and 50 % bottled demineralised water.

Never use water containing additives (starch, perfume, aromatic substances, softeners, etc.), or condensation water (for example water from tumble dryers, water from refrigerators, water from air conditioning units, rainwater). This water contains organic waste materials or minerals that concentrate under the effect of heat and cause spitting, brown colouring or premature ageing of your appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Environmental protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ When disposing of it, take it to a local civic waste collection point.

DESCRIPTION

EN

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Steam head | 12. Steam hose connector |
| 2. Steam head hook | 13. Removable water tank |
| 3. Built in hanger | 14. ON/OFF pedal |
| 4. Trouser/dress clips | 15. Transport wheels |
| 5. Hanger holder | 16. Textile steam hose |
| 6. Handle locking clips | 17. On/ off light |
| 7. Electric cord holder | 18. Built in accessories |
| 8. Electric cord | a. Fabric brush |
| 9. Velcro strip | b. Crease attachment |
| 10. Telescopic handle | c. Lint pad |
| 11. Handle fastening screw | |

GARMENT STEAMER ASSEMBLY

Telescopic handle and hanger assembly

1. Unscrew the handle's fastening screw on the base of the handle. (fig. 1)
2. Hold the handle such that the cord holder is on the left. Check that the 2 handle clips are unlocked. (fig. 2)
3. Insert the handle into the base by pressing downwards until the holes of the handle and base are at the same level, so that you can put the screw back. If the holes are not aligned, check that the clips of the handle are well and truly unlocked. (fig. 3)
4. Screw the handle fastening screw back in as far as it will go so that the handle is firmly fixed to the base. (fig. 4)
5. Push the hanger on the top of the handle vertically until you hear a click. (fig. 5)
6. Adjust the handle to the height required by sliding it upwards then locking the 2 clips. (fig. 6a, 6b)
7. Install the steam head between the hanger hooks.

Filling the water tank

IMPORTANT: Never use water that contains additives (starch, perfume, aromatic substances, softener, etc) in the steamer. Additives such as these can affect the properties of the steam and lead to the formation of deposits.

- Ensure that the steamer is unplugged. Remove the water tank from the base of the appliance by pulling the handle upwards (fig. 7). Unscrew the tank cap and fill the tank. (fig. 8). Maximum capacity is indicated by the "max" mark.
- The steamer must be used with TAP WATER. If the water in your area is hard, Rowenta recommends that you mix half tap water and half distilled water, which reduces the hardness. You can also use bottled spring water.

- After closing the cap, turn the tank down and hold it by the handle. Check out that no water is leaking through the cap.
- Place the water tank on the base (fig. 9).

USE

Warning: Never steam a garment while it is being worn.

The flexible pipe and the end of the steam head can become extremely hot during use. This is perfectly normal. Be careful and avoid any prolonged contact.

- Only operate the steamer on the floor clear of any materials which may obstruct the base of the steamer (flat and horizontal surface). Do not obstruct the openings on the lower part of the appliance. This appliance should not be used on very thick carpets or rugs.
- Undo the Velcro strip and completely unwind the electrical cord. (fig.10)
- Plug in to power socket. (fig.11)
- Switch on by pressing the pedal located at the front of the appliance. The power indicator light will come on. (fig.12)
- The appliance will begin producing steam after approximately 60 seconds.
- Hang the garments from the built-in hanger or from another hanger which may be suspended from the hook located on the hanger rod. To steam trousers, we recommend that you also use the support with clips as indicated in the illustration. (fig.14)
- Grasp the steam head with the steam vents pointing away from you.
- Start steaming by brushing material lightly with the grain of the fabric in an up/down vertical motion. The fabric brush opens the weave of the fabrics for better steam penetration.
- Start at the top the garment and gradually move downward (fig.13). Always steam in a vertical position.
- For more ease, we recommend to pull the garment downward with your free hand while steaming. Be careful not to touch the hot steam.
- During use, the hose may make a gurgling noise. This is a normal occurrence due to condensation. If the appliance begins to gurgle, rest the steam head on its support for a few moments in order to direct the condensation into the appliance once again.

ACCESSORIES

Before using an accessory, check the manufacturer recommendations.

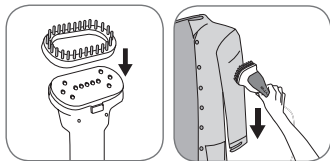
It is also recommend that you carry out a test on part of the fabric which cannot be seen.

Fabric brush

The fabric brush opens the weave of the fabrics for better steam penetration.

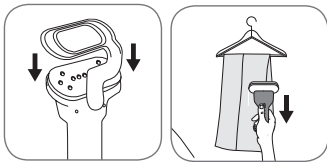
Be sure unit is unplugged and completely cool before attaching accesories.

- Attach the fabric brush to the steam head by lining up the bottom of the brush with the bottom of the steam head. Gently push the top of the brush onto the steam head until it clicks into place.
- Gently brush the area to be steamed with the grain or nap of the fabric.
- Remove the fabric brush once unit is unplugged and completely cool. Remove it by pressing on the release tab on top of brush while pulling it forward.



Crease attachment

- Remove the fabric brush. Completely slide the hook of the accessory into the slot located in the lower part of the steam head.
- Push on the handle to open the crease attachment.
- Place the garment between the crease attachment and steam head.
- Release the handle.
- Starting at the top of the garment, move the crease attachment in a downwards motion.
- Once unit is unplugged and completely cooled down, remove the crease attachment by sliding it off of the steam head.



Lint pad

The lint pad is a separate accessory and cannot be attached to the steam head. You can use the lint pad independently from the steamer.

- The lint pad removes hair, lint and animal fur for a professional finish.
- To use the lint pad, slowly brush the clothing with the grain or nap of the fabric.
- The pad can be cleaned by brushing it in the opposite direction. We recommend cleaning the pad on an old cloth that can be discarded.

AFTER USE

- After using the garment steamer, switch off the appliance by pressing the pedal once again. The power indicator light will go off, and you can then unplug the appliance.
- Hang the steam head in an upright position on the hook when not in use.
- Empty and rinse the water tank each time before storage in order to flush out any scale particles. (fig.15)
- Loosely wind up the electrical cord and close with the Velcro strip, then hang it from the clip on the handle. (fig.16a, 16b)
- Do not carry the steamer by the water tank handle. This appliance includes luggage style wheels for added convenience when transporting.

Warning: Never touch the head until it has cooled down completely.

TRANSPORT

- Your appliance is fitted with two wheels for ease of transport. Tilt the appliance towards the rear holding the handle and then pull along to transport.
- You can also lift up the appliance in order to transport it, again holding the appliance by the handle.

Do not attempt to lift up or transport the device holding the pedal, the water tank handle or the built-in hanger.

CLEANING

- Clean the main unit with a damp cloth.
- To maintain maximum performance, your steamer must be descaled occasionally. The time between descaling operations depends on the quality of the water and the fre-

quency with which you use the appliance. The appliance must be descaled at least once a year or after 50 hours of use.

- To carry out a descaling operation, follow the following steps:
 1. Ensure that the appliance has cooled down completely (2 hours minimum). Remove the handle from the base by unscrewing the fixing screw.
 2. Fill the water tank with fresh water and place it on the main unit allowing water to fill the boiler.
 3. Remove the water tank from the base and empty out the water via the water tank filling hole by tipping the appliance over a sink. Limescale and other residues are thus removed.
 4. Repeat step 2 and 3 several times until the scale has been removed.

CAUTION: Don't fill the boiler by the steam head holes ! Never immerse the steam head in water !

TIPS FOR BEST RESULTS WITH YOUR GARMENT STEAMER

- We recommend checking the garment care label for manufacturer recommendations before steaming. We also recommend testing the garment and strength of the colour on an unobtrusive area such as an inner seam.
- Gently pull down on bottom of garment while steaming
- Gently press steamer brush into fabric while making slow passes
- To put crisp edges on trousers and shirts, use crease attachment
- Avoid contact between the steam head and silk or velvet.
- Certain garments are smoothed more easily on the reverse side.
- Heavy fabrics may need to be steamed longer.
- If you are using the steam head at a position close to the ground, raise the hose frequently in order to avoid the formation of condensation. A gurgling noise may be heard if the flexible pipe is pinched.
- If no steam is produced, if a gurgling sound is heard or if water is dripping through the holes of the steam head, raise the steam hose occasionally to remove condensation inside.
- Be careful at all times.

TROUBLESHOOTING

Problems	Possible causes	Solutions
There is no steam.	The appliance has not been turned on.	Check that the appliance has been plugged in correctly. Next press the On/Off pedal, the power indicator light located at the front of the appliance will come on.
	The hose has been obstructed.	Check that the hose is not bent or twisted.
	There is no water left in the water tank.	Switch off the device and fill the water tank.
The steam flow is low.	Your steamer has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly.	See descaling process (Cleaning paragraph).
	The hose has been obstructed.	Check that the hose is not bent or twisted.
	There is no water left in the water tank.	Switch off the appliance and fill the water tank.
	The steam is not ready yet.	The appliance will produce steam about 60 seconds after it has been switched on.
Water runs through the holes of the steam head.	There is condensation in the hose.	Never use a steamer in the horizontal position. Hold the hose vertically outstretched and wait for the condensed water to return to the steamer.
The steamer takes a long time to heat and/or ejects white particles.	Your steamer has a build-up of scale because it has not been descaled regularly.	See descaling process (Cleaning paragraph).

If it is not possible to establish the cause of the problem, seek the assistance of an approved ROWENTA Service Centre www.rowenta.co.uk

Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch Ihres Geräts sollten Sie stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einhalten, darunter die folgenden:

- Lesen Sie sich vor Verwendung dieses Produktes sämtliche Gebrauchshinweise durch.
- Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen von Privathaushalten bestimmt. Der Hersteller übernimmt weder Garantie noch Haftung für den Fall einer gewerblichen, unsachgemäßen oder nicht den Angaben der Bedienungsanleitung entsprechenden Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie Ihr Gerät immer:
 - an ein Stromnetz mit einer Spannung zwischen 220 V und 240 V.
 - an eine geerdete elektrische Steckdose.

Der Anschluss an eine falsche Spannung kann zu irreparablen Schäden am Gerät und somit zum Erlöschen Ihres Garantieanspruchs führen.

Stellen Sie bei der Nutzung eines Verlängerungskabels sicher, dass es die korrekte Leistung hat (16A), über einen geerdeten Stecker verfügt und vollständig ausgewickelt ist.

- Das Netzkabel vollständig abwickeln und an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Gebrauch verwenden.
- Zur Verminderung des Risikos eines Kontakts mit heißem Wasser, das aus dem Dampfauslass tritt, das Gerät vor jedem Gebrauch überprüfen. Halten Sie das Gerät hierzu vom Körper weg und drücken Sie auf die Dampfregeltaste.
- Das Gerät niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen; stattdessen den Stecker greifen und herausziehen, um das

Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

- Das Kabel darf keine heißen Oberflächen berühren oder mit rauen oder scharfen Kanten in Berührung kommen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wegräumen. Wickeln Sie das Kabel zum Verstauen locker um das Gerät herum.
- Trennen Sie das Gerät jedes Mal von der Stromversorgung, bevor Sie es mit Wasser auffüllen oder zum Reinigen leeren, zum Entfernen oder Anbringen von Zubehör und wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie das Gerät mit Vorsicht, da bei der Anwendung Dampf austritt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist bzw. wenn das Gerät fallengelassen oder beschädigt wurde. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen oder zu reparieren. Bringen Sie es zur nächsten von autorisierten Kundendienstwerkstatt, um es dort überprüfen und reparieren zu lassen. Unsachgemäßes Wiederausbauen oder Reparieren kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr bei der Verwendung führen.
- Wird ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet, ist eine Beaufsichtigung erforderlich.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es angeschlossen oder noch heiß ist.
- Das Berühren von heißen Metall- oder Plastikteilen, heißem Wasser oder Dampf kann zu Verbrennungen führen. Beim Leeren eines Geräts mit Dampffunktion vorsichtig vorgehen. Es kann sich noch heißes Wasser im Wasserbehälter befinden.
- Wenn ein Verlängerungskabel absolut notwendig ist, muss

DE

immer ein Kabel mit einer Leistung von 16 Ampere (16A) verwendet werden. Die Verwendung eines Kabels mit geringerer Ampere-Leistung kann aufgrund von Überhitzung zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen. Beim Auslegen des Kabels darauf achten, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Zum Schutz vor Stromschlägen das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Zielen Sie mit dem Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder auf Kleidung, die gerade getragen wird.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit einem Mangel an entsprechenden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, sofern diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten haben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht von * stammt, ist nicht empfehlenswert und kann zu Brand-, Stromschlag oder Verletzungsgefahr führen.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche abgestellt werden. Wenn Sie das Gerät auf seine Basisstation stellen, achten Sie darauf, dass die Basis auf einer stabilen Oberfläche steht.
- Dieses Gerät kann von Kinder ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden

und die Risiken kennen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Überprüfen Sie das Stromkabel vor der Benutzung auf Zeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es von einer von autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden, um jeglichen Risiken vorzubeugen.

Verwenden Sie keine anderen Entkalker als die in der Gebrauchsanweisung angegebenen.

Vor dem ersten Gebrauch

Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem

Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts aus und verschwindet schnell.

Welches Wasser sollten Sie verwenden?

Ihr Gerät ist für die Verwendung mit Leitungswasser ausgelegt. Es ist jedoch notwendig, regelmäßig eine Selbstreinigung der Dampfkammer durchzuführen, um freien Kalk zu beseitigen.

Ist das Wasser sehr kalkhaltig, mischen Sie 50 % Leitungswasser mit 50 % handelsüblichem, demineralisiertem Wasser.

Verwenden Sie niemals Zusatzstoffe enthaltendes Wasser (z. B. mit Stärke, Duft- oder Aromastoffen oder Weichspülern versetzt) oder Kondensationswasser (z. B. Wäschetrockner-, Kühlschrank-, Klimaanlage- oder Regenwasser). Dieses enthält organische oder mineralische Rückstände, die sich unter Wärmeeinwirkung sammeln und Geräuschstörungen sowie braune Verfärbungen und einen vorzeitigen Ausfall Ihres Geräts verursachen können.

Bewahren sie diese hinweise sicher auf



Denken Sie an den Schutz Ihrer Umwelt !

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

② Entsorgen Sie Ihr Gerät deshalb umweltgerecht bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

BESCHREIBUNG

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Dampfkopf | 12. Dampfrohranschluss |
| 2. Halterung für Dampfkopf | 13. Abnehmbarer Tank |
| 3. Integrierter Bügel | 14. Ein/Aus-Pedal |
| 4. Hosen-/Kleidklammern | 15. Transportrollen |
| 5. Bügelhalterung | 16. Textildampfschlauch |
| 6. Verriegelungsklips der Stange | 17. Betriebsleuchte |
| 7. Stromkabelhalterung | 18. Zubehörteile |
| 8. Stromkabel | a. Stoffbürste |
| 9. Klettband | b. Faltenzubehör |
| 10. Teleskopstange | c. Fusselbürste |
| 11. Befestigungsschraube der Stange | |

MONTAGE DES DAMPFGLÄTTERS

Montage der Teleskopstange & des Bügels

1. Schrauben Sie die Befestigungsschraube der Stange, die sich auf dem Gerätekörper befindet, heraus und entfernen Sie sie. (fig. 1)
2. Halten Sie die Stange so, dass sich die Stromkabelhalterung links befindet. Überprüfen Sie, ob die beiden Klips der Stange entriegelt sind. (fig. 2)
3. Stecken Sie die Stange in den Gerätekörper und drücken Sie sie nach unten, bis sich die Löcher der Stange und des Gerätekörpers auf derselben Höhe befinden, so dass Sie die Schraube wieder einsetzen können. Wenn die Löcher nicht aneinander liegen, überprüfen Sie, ob die Klipse der Stange richtig eingerastet sind. (fig. 3)
4. Schrauben Sie die Befestigungsschraube der Stange wieder ganz hinein, so dass die Stange fest im Gerätekörper sitzt. (fig. 4)
5. Stecken Sie den Bügel vertikal oben in die Stange, bis er einrastet. (fig. 5)
6. Passen Sie die Stange auf die gewünschte Höhe an, indem Sie sie nach oben ziehen und dann die 2 Klipse verriegeln. (fig. 6a, 6b)
7. Befestigen Sie den Dampfkopf zwischen den beiden Haken des Bügels.

Füllen des Wasserbehälters

Wichtig: Verwenden Sie in Ihrem Dampfglätter kein Wasser mit Zusatzstoffen (wie etwa Stärke, Duftstoffe, Aromastoffe, Weichspüler, usw.). Solche Zusatzstoffe können die Eigenschaften des Dampfes ändern und Ablagerungen bilden.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.. Ziehen Sie den Wasserbehälter aus der Basis des Geräts, indem Sie ihn nach oben ziehen (fig. 7). Schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie den Behälter (fig. 8). Die „Max“-Markierung zeigt den maximalen Füllstand an.
- Der Dampfglätter kann mit LEITUNGSWASSER verwendet werden. Falls Ihr Wasser kalkhaltig ist, empfiehlt Rowenta eine Hälfte Leitungswasser mit einer Hälfte destilliertem Wasser zu mischen, wodurch die Wasserhärte verringert wird. Sie können außerdem Quellwasser aus Flaschen oder nur destilliertes Wasser verwenden.
- Nachdem Sie den Stöpsel wieder hineingedreht haben, drehen Sie den Tank um, um ihn am Griff zu nehmen, und überprüfen Sie, ob der Stöpsel wasserdicht ist.
- Setzen Sie den Wassertank wieder auf den Gerätekörper (fig. 9).

GEBRAUCH

Warnhinweis: Versuchen Sie niemals, Kleidungsstücke direkt auf einer Person zu glätten. Der Schlauch und das Ende des Dampfkopfes können während des Gebrauchs sehr heiß werden. Dies ist vollkommen normal. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie jeglichen längeren Kontakt.

- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts darauf, dass Sie jegliche Materialien, die die Basis des Dampfglätters blockieren könnten, vom Boden entfernen (Benutzung auf einer ebenen und waagerechten Oberfläche). Blockieren Sie niemals die Öffnungen im unteren Teil des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht auf sehr dicken Teppichböden oder Teppichen.
- Lösen Sie das Klettband und rollen Sie das Stromkabel komplett ab. (fig.10)
- Stecken Sie das Stromkabel an. (fig.11)
- Schalten Sie das Gerät an, indem Sie auf das Pedal auf der Gerätevorderseite drücken. Die Betriebsleuchte leuchtet auf. (fig. 12).
- Das Gerät produziert nach etwa 60 Sekunden Dampf.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf den integrierten Kleiderbügel oder auf einen anderen Kleiderbügel, den Sie an der Bügelhalterung an der Stange des Kleiderbügels aufhängen können. Um Hosen zu glätten, empfehlen wir ihnen, auch die Halterung mit den Klammern wie in der Zeichnung angegeben zu verwenden. (fig. 14)
- Nehmen Sie den Dampfkopf und achten Sie dabei darauf, die Dampfaustrittsöffnungen von sich weg zu halten.
- Bürsten Sie den zu glättenden Bereich sanft und achten Sie dabei auf die Faserrichtung des Gewebes. Bewegen Sie sich senkrecht von oben nach unten. Die Bürste öffnet das Gewebe, um die Dampfpenetration zu erleichtern.
- Beginnen Sie oben am Kleidungsstück und bewegen Sie sich langsam nach unten (fig. 13). Achten Sie darauf, dass der Schlauch immer senkrecht ist.
- Um die Sache noch einfacher zu machen, empfehlen wir Ihnen, das Kleidungsstück während des Glättens zu spannen, indem Sie mit Ihrer freien Hand leichten Zug nach unten ausüben. Seien Sie vorsichtig, um jeden Kontakt mit dem Dampf zu vermeiden.
- Es kann vorkommen, dass der flexible Schlauch während des Gebrauchs ein gurgelndes Geräusch von sich gibt. Dies ist eine normale Folge der Kondensation. Falls der Schlauch zu gurgeln anfängt, richten Sie ihn erneut senkrecht aus, um das Kondenswasser zurück in das Gerät zu leiten.

ZUBEHÖRTEILE

Vor dem Gebrauch eines Zubehörs sollten Sie sich mit den Empfehlungen des Herstellers vertraut machen. Wir raten Ihnen außerdem, einen Test auf einem nicht sichtbaren Teil des Stoffs durchzuführen.

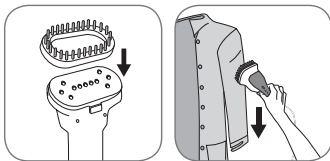
Bürste für Stoffe

Die Bürste für Stoffe öffnet die Fäden des Stoffes, damit der Dampf besser eindringen kann.

Überprüfen Sie, bevor Sie ein Zubehörteil auf dem Kopf befestigen, ob dieser vollständig abgekühlt und das Gerät abgesteckt ist.

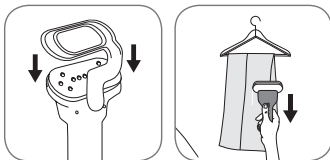
- Befestigen Sie die Bürste für Stoffe auf dem Dampfkopf, indem Sie den unteren Teil der Bürste auf den unteren Teil des Dampfkopfs ausrichten. Drücken Sie leicht auf den oberen Teil der Bürste, damit diese auf dem Dampfkopf einrastet. Beim Einrasten hören Sie ein klickendes Geräusch.

- Bürsten Sie den zu glättenden Bereich, ohne zu großen Druck auszuüben, indem Sie die Struktur oder die Richtung der Stofffasern berücksichtigen.
- Bevor Sie die Bürste für Stoffe abnehmen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen. Drücken Sie anschließend auf den Freigabeknopf über der Bürste und ziehen Sie sie gleichzeitig nach vorn.



Zubehöerteil für Falten

- Entnehmen Sie die Bürste für Stoffe. Lassen Sie den Haken des Zubehöerteils vollständig an den vorgesehenen Platz auf der Unterseite des Dampfkopfes gleiten.
- Drücken Sie auf den Griff, damit sich das Zubehöerteil für Falten öffnet.
- Legen Sie das Kleidungsstück zwischen das Zubehöerteil für Falten und den Dampfkopf.
- Lassen Sie den Griff los.
- Beginnen Sie mit dem oberen Teil des Kleidungsstücks und bewegen Sie das Zubehöerteil für Falten langsam nach unten.
- Nachdem das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde und abgekühlt ist, können Sie das Zubehöerteil für Falten entfernen, indem Sie es auf den Dampfkopf gleiten lassen.



Anti-Fussel-Bürste

Die Anti-Fussel-Bürste ist ein separates Zubehöerteil, das nicht auf dem Dampfkopf befestigt wird. Sie können sie unabhängig von Ihrem Dampfglätter verwenden.

- Mit der Anti-Fussel-Bürste können Sie Haare, Fussel und Tierhaare professionell entfernen.
- Zur richtigen Anwendung der Anti-Fussel-Bürste bürsten Sie das Kleidungsstück langsam, indem Sie auf die Struktur des Kleidungsstücks achten.
 - Zur Reinigung der Anti-Fussel-Bürste bürsten Sie in die umgekehrte Richtung. Wir empfehlen Ihnen, dazu ein altes Stück Stoff zu verwenden, das weggeworfen werden kann.

NACH DEM GEBRAUCH

- Schalten Sie den Dampfglätter nach dem Gebrauch aus, indem Sie erneut auf das Pedal drücken. Die Betriebsleuchte erlischt, Sie können das Gerät abstecken.
- Befestigen Sie den Dampfkopf vertikal am Haken, sobald Sie Ihr Gerät nicht mehr verwenden.
- Bevor Sie den Dampfglätter verstauen, leeren Sie jedes Mal das Wasser des Tanks und spülen Sie ihn aus, um etwaige Kalkteilchen zu entfernen. (fig.15)
- Rollen Sie das Stromkabel locker auf und schließen Sie das Klettband, hängen Sie es dann an die Halterung der Stange. (fig. 16a, 16b)
- Verwenden Sie den Handgriff des Tanks nicht, um Ihren Dampfglätter zu transportieren. Das Gerät besitzt praktische Rollen, die seinen Transport vereinfachen.

Warnhinweis: Achten Sie darauf, den Dampfkopf nicht zu berühren, solange er nicht vollkommen abgekühlt ist.

TRANSPORT

- Um den Transport Ihres Geräts zu vereinfachen, besitzt es zwei Rollen. Kippen Sie das Gerät nach hinten, halten Sie es dabei an der Stange, ziehen Sie es dann, damit es rollt.
- Sie können das Gerät auch transportieren, indem Sie es an der Stange hochheben.

Greifen Sie das Gerät nicht am Pedal, dem Handgriff des Tanks oder dem integrierten Kleiderbügel, um es zu transportieren.

REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs.
- Ihr Dampfglätter muss regelmäßig entkalkt werden, damit er sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.
- Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken.
- Wir empfehlen Ihnen jedoch, es zu entkalken, sobald Sie verringerten Dampfausstoß feststellen.
- So entkalken Sie Ihr Gerät:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist. Ziehen Sie den Stecker des Dampfglätters und ziehen Sie den Dampfschlauch aus der Basis. Schieben Sie die beiden ausziehbaren Rohre zusammen. Entfernen Sie die Stange vom Gerätekörper, indem Sie die Befestigungsschraube lösen.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser und befestigen Sie ihn erneut auf der Basis. Der im Inneren befindliche Dampfkessel wird so mit einer gewissen Menge Wasser gefüllt.
3. Ziehen Sie den Behälter aus der Basis und leeren Sie das Wasser aus dem Dampfkessel über das Verbindungsstück des offenen Schlauchs in ein Spülbecken. Der Kalk und die übrigen Ablagerungen werden auf diese Weise entfernt.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 mehrere Male, bis das Gerät vollkommen von Kalk befreit ist.

ACHTUNG: Füllen Sie den Heiztank niemals durch die Löcher des Dampfkopfes! Tauchen Sie den Dampfkopf niemals unter Wasser.

TIPPS, UM MIT IHREM DAMPFGLÄTTER DIE BESTEN ERGEBNISSE ZU ERZIELEN

- Wir empfehlen Ihnen, das Pflegeetikett des Kleidungsstücks zu überprüfen, um die Herstellerempfehlungen nachzulesen. Wir empfehlen Ihnen ebenfalls, das Kleidungsstück und die Haltbarkeit der Farbe in einem nicht sichtbaren Bereich wie an einer Innennaht zu überprüfen.
- Ziehen Sie während des Glättens sanft an der Unterseite Ihres Kleidungsstücks.
- Drücken Sie die Stoffbürste leicht auf das Gewebe und machen Sie langsame Bewegungen.
- Um Hosen- oder Blusenfalteln zu erzielen, verwenden Sie das Faltenzubehör.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt des Dampfkopfes mit Seide oder Velours.
- Einige Produkte lassen sich links herum leichter glätten.
- Bei schwereren Geweben kann längeres Glätten erforderlich sein.
- Wenn Sie tief über dem Boden glätten, heben Sie den Schlauch öfter nach oben, um

die Bildung von Kondenswasser zu verhindern. Wenn der Schlauch eingeklemmt wird, können Gurgelgeräusche auftreten.

- Wenn kein Dampf entsteht, wenn Sie Gurgelgeräusche hören oder wenn Wasser aus den Öffnungen des Dampfkopfs tropft, heben Sie den Dampfschlauch an, um das Kondenswasser im Innern zu entfernen.
- Seien Sie stets vorsichtig.

FEHLERBEHEBUNG

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen des Problems
Es kommt kein Dampf heraus.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät ordnungsgemäß die Stromversorgung angeschlossen ist und drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter (auf der Vorderseite des Geräts). Die Kontrollleuchte müsste aufleuchten.
	Der Schlauch ist blockiert.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht geknickt oder verbogen ist.
	Im Behälter ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wasserbehälter.
Der Dampfausstoß ist sehr schwach.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Entkalkungsverfahren (Abschnitt Reinigung).
	Der Schlauch ist blockiert.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht geknickt oder verbogen ist.
	Im Behälter ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wasserbehälter.
	Es ist noch kein Dampf verfügbar.	Das Gerät produziert etwa 60 Sekunden nach dem Einschalten Dampf.
Es kommt Wasser aus den Öffnungen des Dampfkopfs.	Es befindet sich Kondenswasser im Schlauch.	Verwenden Sie den Dampfglätter niemals in einer waagerechten Position. Halten Sie den Schlauch senkrecht und warten Sie, bis das Wasser in den Dampfglätter zurückgeflossen ist.
Das Gerät benötigt lange zum Aufheizen und/ oder es treten weiße Teilchen aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Entkalkungsverfahren (Abschnitt Reinigung).

Falls Sie die Ursache des Problems nicht ermitteln können, wenden Sie sich an ein autorisiertes ROWENTA Servicezentrum www.rowenta.com.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van uw apparaat, moeten de basisvoorzorgsmaatregelen altijd worden nageleefd, met inbegrip van de volgende:

- Lees aandachtig alle instructies alvorens dit product te gebruiken.
- Dit product is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik binnenshuis bestemd. Voor elk bedrijfsmatig of oneigenlijk gebruik of de niet-naleving van de instructies zal de fabrikant alle verantwoordelijkheid afwijzen en zal de garantie niet gelden.
- Sluit altijd uw apparaat aan:
 - op een stroomnet met een spanning tussen 220 V en 240 V.
 - op een geaard stopcontact.

Het aansluiten op een verkeerde spanning kan onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken en uw garantie doen vervallen.

Bij gebruik van een verlengsnoer, verzeker u ervan dat het correct is geclassificeerd (16A) en van een aarding is voorzien, en volledig is afgewikkeld.

- Wikkel het snoer volledig af alvorens de stekker op een geaard stopcontact aan te sluiten.
- Gebruik het apparaat alleen voor zijn beoogde gebruik.
- Om het risico van contact met heet water uit de stoomgaten te verminderen, controleer het apparaat vóór elk gebruik door het van uw lichaam weg te houden en de stoomknop te bedienen.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact los te koppelen; in plaats daarvan, grijp de stekker en trek eraan om het toestel los te koppelen.
- Vermijd dat het snoer hete oppervlakken kan raken of

- in contact komt met ruwe of scherpe randen. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het op te bergen. Wikkel het snoer losjes rond het apparaat bij het opbergen.
- Haal de stekker van het apparaat steeds uit het stopcontact bij het vullen met water of legen, het schoonmaken, het verwijderen of monteren van accessoires en wanneer het niet in gebruik is.
 - Voorzichtigheid is geboden bij het gebruik van het apparaat omwille van de uitstoot van stoom.
 - Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of als het gevallen of beschadigd is. Om het risico van elektrische schokken te voorkomen, het apparaat niet uit elkaar halen of proberen het te repareren. Breng het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor onderzoek en reparatie. Een foute hermontage of reparatie kan een risico op brand, elektrische schok of lichamelijk letsel veroorzaken wanneer het apparaat wordt gebruikt.
 - Nauw toezicht is vereist voor elk apparaat dat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
 - Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op het stopcontact is aangesloten of terwijl het nog heet is.
 - Brandwonden kunnen optreden door het aanraken van hete metalen of kunststof onderdelen, heet water of stoom. Wees voorzichtig bij het legen van een stoomapparaat. Er kan zich nog heet water in het reservoir bevinden.
 - Als een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, moet een snoer met een ampèrevermogen van 16A worden gebruikt. Een snoer bestemd voor een lagere stroomsterkte kan leiden tot een risico op brand of elektrische schok als gevolg van oververhitting. Er moet worden voor gezorgd het snoer derwijze te plaatsen dat het niet kan worden uitgetrokken of

er niet kan worden over gestruikeld.

- Ter bescherming tegen het risico van elektrische schokken, het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Richt nooit stoom op mensen, dieren of kleding die wordt gedragen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen die niet over de nodige kennis of ervaring beschikken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die instaat voor hun veiligheid. Er moet toezicht gehouden worden op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Het gebruik van andere dan de door * geleverde aan te sluiten accessoires wordt afgeraden en kan leiden tot brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel.
- Het apparaat moet op een stabiele ondergrond rusten. Bij het plaatsen van het toestel op zijn steun, zorg ervoor dat het oppervlak waarop de steun is geplaatst stabiel is.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het gevallen is, of zichtbare tekenen van schade of een lek vertoont.
- Controleer het snoer voor gebruik op slijtage of schade. Als

het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum om elk gevaar te voorkomen. Gebruik geen andere ontkalkingsmiddelen dan deze vermeld in de gebruiksaanwijzingen.

Vóór het eerste gebruik

Tijdens de eerste keren dat u het strijkijzer gebruikt, kan het onschadelijke rook of geur, of een kleine hoeveelheid stof uitstoten. Dit verschijnsel heeft geen gevolgen voor het gebruik en verdwijnt zeer snel.

Welk soort water moet u gebruiken?

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met leidingwater. Het is echter noodzakelijk om het zelfreinigingssysteem van de stoomkamer regelmatig te activeren om de losse kalkdeeltjes te verwijderen.

Indien uw leidingwater veel kalk bevat, mengt u het voor de helft met gedestilleerd water dat in de handel verkrijgbaar is. Gebruik nooit water met additieven (stijfsel, parfum, aromatische stoffen, waterontharder enz.) of condenswater (bijv. water uit droogmachines, koelkasten, airconditioners of regenwater). Dit water bevat organisch afval of mineralen die zich concentreren onder invloed van de warmte en die spatten of bruine vlekken kunnen veroorzaken of kunnen leiden tot vroegtijdige slijtage van uw apparaat.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

BESCHRIJVING

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Stoomtuit | 12. Verbindingsstuk stoomslang |
| 2. Haak stoomtuit | 13. Uitneembaar reservoir |
| 3. Ingebouwde kleeërhangar | 14. Gas/rem pedaal |
| 4. Knijpers broek/jurk | 15. Transportwielen |
| 5. Haak kleeërhangar | 16. Stoffen stoomsnoer |
| 6. Vergrendelingsclips van de stang | 17. Aan/uit-controlelamp |
| 7. Haak elektrisch snoer | 18. Geïntegreerde hulpstukken |
| 8. Elektrisch snoer | a. Textielborstel |
| 9. Velcro kleefband | b. Vouwaccessoire |
| 10. Telescoopstang | c. Antipluisborstel |
| 11. Bevestigingsschroef van de stang | |

INSTALLATIE VAN DE STOMER

Montage van de telescoopstang & de kleeërhangar

1. Maak de bevestigingsschroef van de stang op de basis los en verwijder de schroef. (fig. 1)
2. Houd de stang zo vast dat de haak voor het elektrisch snoer zich aan de linkerkant bevindt. Controleer of de 2 clips van de stang ontgrendeld werden. (fig. 2)
3. Plaats het uiteinde in de basis en duw de stang naar beneden tot de gaatjes in de stang zich op hetzelfde niveau als de gaatjes in de basis bevinden en u de schroef opnieuw kan bevestigen. Als de gaatjes zich niet op dezelfde hoogte bevinden, dient u na te gaan of de clips goed ontgrendeld werden. (fig. 3)
4. Draai de bevestigingsschroef weer aan tot de stang stevig in de basis zit. (fig. 4)
5. Schuif de kleeërhangar verticaal in het bovenstuk van de stang tot u klik hoort. (fig. 5)
6. Verstel de stang op de gewenste hoogte door deze naar boven te schuiven en de 2 clips daarna te vergrendelen. (fig. 6a, 6b)
7. Installeer de stoomtuit tussen de knijpers van de kleeërhangar.

Vullen van het waterreservoir

BELANGRIJK: Gebruik nooit water met additieven (zoals stijfjel, geurstoffen, aromatische substanties, wasverzachters, enz.) in uw stomer-strijkeenheden. Deze additieven kunnen de eigenschappen van de stoom wijzigen en afzettingen vormen in het apparaat.

- Zorg ervoor dat het apparaat niet op het lichtnet is aangesloten. Verwijder het waterreservoir van de basis van het apparaat door de bovenkant omhoog te trekken (fig.7). Schroef het deksel los en vul het reservoir (fig.8). Het maximumniveau wordt aangegeven met een MAX-aanduiding.
- De stomer-strijkeenheden kan worden gebruikt met LEIDINGWATER. Als uw water kalkhoudend is, beveelt Rowenta aan om de helft van het leidingwater te mengen met een deel gedistilleerd water, hierdoor kunt u de hardheid van het water verminderen. U kunt tevens flessenwater gebruiken of uitsluitend gedistilleerd water in uw waterreservoir vullen.
- Wanneer u de dop weer heeft aangeschroefd, draait u het reservoir om, neemt u het handvat vast en controleert u of er geen water langs de dop lekt.
- Plaats het waterreservoir opnieuw op de basis van het toestel (fig.9).

GEBRUIK

Nota: Ontkreek nooit kledingstukken terwijl deze door een persoon worden gedragen. De flexibele slang en het uiteinde van de stoomtuit kunnen tijdens het gebruik zeer warm worden. Dit is volkomen normaal. Ga voorzichtig te werk en vermijd langdurige blootstelling.

- Wanneer u het apparaat gaat gebruiken, dient u alle materialen van de vloer te verwijderen die op de basis van de stomer-strijkeenheden kunnen blokkeren (altijd op een vlakke en horizontale ondergrond gebruiken). Houd de openingen op het onderste deel van het apparaat altijd vrij. Gebruik het toestel nooit op te dikke matten of te dik tapijt.
- Maak de velcro kleefband los en ontrol het elektrisch snoer volledig. (fig.10)
- Steek de stekker in het stopcontact. (fig.11)
- Zet het toestel aan door op het pedaal aan de voorkant van het toestel te drukken. Het controlelampje van de voeding licht op. (fig.12)
- Het toestel produceert na ongeveer 60 seconden stoom.
- Hang het kledingstuk op de ingebouwde kleeerhanger of op een andere kleeerhanger die u aan de speciaal hiervoor bestemde haak op de stang kan hangen. Om broeken glad te strijken, raden we u aan om, zoals aangegeven op de tekening, steeds de kleeerhanger met knijpers te gebruiken. (fig.14)
- Neem de stoomtuit vast en zorg er steeds voor dat u de stoomverdeelopeningen van u verwijderd houdt.
- Borstel voorzichtig de zone die u wilt glad strijken, houd steeds rekening met de structuur en de richting van de vezels van de stof en beweeg de stoomtuit verticaal van boven naar beneden. De borstel opent het weefsel van de stof zodat de stoom makkelijker kan binnendringen.
- Begin aan de bovenkant van het kledingstuk en ga dan geleidelijk naar beneden (fig.13). Zorg ervoor dat u de flexibele stang steeds verticaal houdt.
- Voor uw comfort, raden we u aan de kledingstukken tijdens het strijken strak te trekken door ze met uw vrije hand zachtjes naar beneden te trekken. Wees voorzichtig en vermijd contact met de stoom.
- Tijdens het gebruik kan de slang een borrelend geluid produceren. Dit is een normaal gevolg van de condensatievorming. Als u een borrelend geluid hoort, verplaats de flexibele slang dan om het condensaat opnieuw in het apparaat te laten vloeien.

ACCESSOIRES

Voordat u een accessoire gaat gebruiken, dient u de aanbevelingen van de fabrikant door

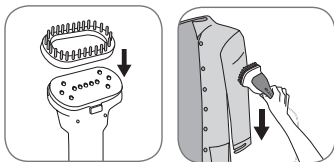
te nemen. We raden u tevens aan om eerst te testen op een onzichtbaar deel van de stof.

Stoffenborstel

De stoffenborstel opent de inslag van een weefsel om de stoom beter te laten doordringen.

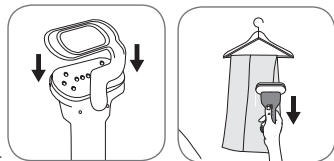
Alvorens een hulpstuk op het toestel te bevestigen, dient u te controleren of het apparaat volledig afgekoeld en uitgeschakeld is.

- Bevestig de stoffenborstel op het stoomspuitstuk door het onderste deel van de borstel uit te lijnen op het onderste deel van het stoomspuitstuk. Oefen lichte druk uit op het bovenste deel van de borstel zodat deze stevig over het stoomspuitstuk klemt, tot u een klikkend geluid hoort.
- Veeg, zonder overmatige kracht uit te oefenen, over het te ontkreuken gedeelte waarbij u rekening houdt met de nerven of de inplanting van de stofvezels.
- Voordat u de stoffenborstel verwijdert, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken en te wachten tot het apparaat volledig is afgekoeld. Druk vervolgens op de ontgrenselknop bovenop de borstel en trek tegelijkertijd het accessoire naar voor.



Vouwaccessoire

- Verwijder de stoffenborstel. Schuif de haak van het hulpstuk in de voorziene plaats op het onderste gedeelte van de stoomtuit.
- Druk het handvat in om het vouwaccessoire te openen.
- Plaats het kledingstuk tussen het vouwaccessoire en het stoomspuitstuk.
- Laat het handvat opnieuw los.
- Begin aan de bovenkant van het kledingstuk en verplaats het vouwaccessoire geleidelijk naar beneden.
- Zodra het apparaat niet langer op het lichtnet is aangesloten en volledig is afgekoeld, kunt u het vouwaccessoire verwijderen door het van het stoomspuitstuk te schuiven.



Antipluis-borstel

De antipluis-borstel is een afzonderlijk accessoire dat niet op het stoomspuitstuk wordt bevestigd. U kunt het afzonderlijk van de stomer-strijkeenheid gebruiken.

- De antipluis-borstel laat u toe om haren, pluisjes en dierenhaar te verwijderen met een professioneel resultaat.
- Om de antipluis-borstel te gebruiken, borstelt u traag het kledingstuk, waarbij u rekening houdt met de richting van de stof of de nerven.
- Om de antipluis-borstel te reinigen, borstelt u gewoon in de tegenovergestelde richting. Om de borstel te reinigen raden we u aan om gebruik te maken van een oud stuk stof dat u daarna weggooit.

NA GEBRUIK

- Nadat u de stomer-strijkeenheid heeft gebruikt, schakelt u het toestel uit door opnieuw op het pedaal te drukken. Het controlelampje van de voeding gaat uit, u kunt nu de stekker uittrekken.
- Hang de stoomtuit verticaal aan de haak wanneer u het toestel niet gebruikt.
- Alvorens de stomer op te bergen, dient u het waterreservoir steeds te legen en uit te

spoelen om eventuele kalkaanslag te voorkomen. (fig.15)

- Rol het elektrisch snoer op zonder het te strak aan te halen, sluit de velcro kleefband er rond en hang het aan de haak op de stang. (fig.16a, 16b)
- Gebruik nooit het handvat van het reservoir om de stomer te verplaatsen. Het toestel werd voorzien van handige wieltjes zodat u het gemakkelijk kunt verplaatsen.

Nota: Zorg ervoor dat u nooit het stoomspuitstuk aanraakt voor het volledig is afgekoeld.

TRANSPORT

- Om het transport te vergemakkelijken werd het toestel voorzien van twee wieltjes. Kantel het toestel naar achteren, houd de stang vast en trek om het toestel te verplaatsen.
- U kunt het toestel ook verplaatsen door het op te tillen. Neem het toestel steeds bij de stang vast.

Neem het toestel tijdens het verplaatsen nooit bij het pedaal, het handvat van het reservoir of de ingebouwde klerhanger vast.

REINIGING

- Reinig het apparaat met een natte doek.
- Om ervoor te zorgen dat uw stomer-strijkeenheid optimaal blijft presteren, dient u het apparaat regelmatig te ontkalken. De frequentie van het ontkalken is afhankelijk van de waterkwaliteit en de gebruiksfrequentie van het apparaat. Het is aangeraden om het apparaat minstens eenmaal per jaar te ontkalken of elke 50 gebruiksuren.

We raden u aan het toestel te ontkalken wanneer u een verlaging van de verdampingscapaciteit opmerkt.

- Om uw apparaat te ontkalken, gaat u best als volgt tewerk:

1. Controleer of het apparaat volledig is afgekoeld. Verwijder de stekker uit het stopcontact en verwijder de stoomslang van de basis. Laat de twee uitschuifbare stangen zakken. Verwijder de stang uit de basis door de bevestigingsschroef los te draaien.
2. Vul het waterreservoir met schoon water en installeer het opnieuw op de basis. De interne stoomketel die wordt zo gevuld met een bepaalde hoeveelheid water.
3. Verwijder het reservoir van de basis en giet het water van de stoomketel in een wasbak via het geopende verbindingstuk van de slang. De kalkafzetting en andere afzettingen worden zo verwijderd.
4. Herhaal de stappen 2 en 3 herhaaldelijk tot alle kalk is verwijderd.

LET OP: Vul de stoomketel nooit via de gaatjes van de stoomtuit! Dompel de stoomtuit nooit onder in water!

ENKELE TIPS OM MET UW STOMER DE BESTE RESULTATEN TE VERKRIJGEN

- We raden u aan het onderhoudsetiket in het kledingstuk te raadplegen en de instructies van de fabrikant te lezen. We raden u eveneens aan op een onzichtbaar deel van het kledingstuk zoals een binnennaad het weefsel en de kleurvastheid te testen.
- Trek de onderkant van het kledingstuk tijdens het strijken zachtjes naar beneden.
- Druk de textielborstel zachtjes op de stof en maak langzame bewegingen.
- Gebruik het vouwaccessoire om een vouw in een broek of hemd te strijken.
- Gebruik de stoomtuit niet voor zijde of ribfluweel.
- Bepaalde artikelen kunnen gemakkelijker binnenstebuiten ontkreukt worden.
- Voor zware stoffen is soms een langere stoombehandeling nodig.
- Als het ontkreuken dicht bij de grond plaatsvindt, dient u de slang van tijd tot tijd op te richten om condensatievorming te voorkomen. Een borrelend geluid wijst op een

verstopping van de slang.

- Als er geen stoom wordt geproduceerd, als u een borrelend geluid hoort of als er water langs de gaatjes van de stoomtuit lekt, dient u de stoomslang op te tillen om de condensatie binnenin te verwijderen.
- Ga steeds voorzichtig te werk.

REPARATIE

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er komt geen stoom vrij.	Het apparaat krijgt geen stroom.	Controleer of uw apparaat correct op het lichtnet is aangesloten en druk de Aan/Uit knop in (aan de voorkant van het apparaat). Het indicatorlampje van de voeding moet gaan branden.
	De slang is geblokkeerd.	Controleer of de slang niet geplooid of verwrongen is.
	Er zit geen water meer in het reservoir.	Schakel het apparaat uit en vul het waterreservoir bij.
Het stoomdebiet is zwak.	Het toestel zit vol kalkaanslag.	Zie ontkalkingsprocedure (paragraaf Reiniging).
	De slang is geblokkeerd.	Controleer of de slang niet geplooid of verwrongen is.
	Er zit geen water meer in het reservoir.	Schakel het apparaat uit en vul het waterreservoir bij.
	Er komt nog steeds geen stoom uit het toestel.	Het toestel produceert na ongeveer 60 seconden nog steeds geen stoom.
Er lekt water langs de gaatjes van de stoomtuit.	Er heeft zich condensaat opgehoopt in de slang.	Gebruik de stomer-strijkeenheid nooit in horizontale positie. Houd de slang strak in verticale positie en wacht tot het water terug naar de stomerstrijkeenheid stroomt.
Het duurt lang voor het toestel opwarmt en/of het toestel stoot witte deeltjes uit.	Het toestel zit vol kalkaanslag.	Zie ontkalkingsprocedure (paragraaf Reiniging).

Als u de oorzaak van het probleem niet kunt vaststellen, neem dan contact op met een erkend service center van ROWENTA www.rowenta.com.

Istruzioni di sicurezza importanti

Quando si utilizza l'apparecchio, è necessario rispettare sempre le precauzioni di base, ivi comprese quelle seguenti:

- Leggere interamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico, in interni. In caso di uso commerciale, non appropriato o non conforme alle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata.
- Collegare sempre l'apparecchio:
 - ad una presa elettrica di tensione compresa tra 220 V e 240 V.
 - ad una presa elettrica provvista di messa a terra.

Il collegamento ad una tensione diversa può danneggiare in modo irreparabile l'apparecchio ed invalida la garanzia.

Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che sia dell'ampereaggio corretto (16A), sia provvista di messa a terra e sia interamente svolta.

- Prima di collegare la spina ad una presa con messa a terra, svolgere interamente il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente allo scopo per il quale è stato progettato.
- Per ridurre il rischio di contatto con acqua bollente proveniente dagli sfiati del vapore, controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo tenendolo a distanza dal corpo e attivando il pulsante del vapore.
- Non scollegare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione; per scollegare l'apparecchio, afferrare direttamente la spina per estrarla dalla presa.

- Fare attenzione ad impedire che il cavo tocchi superfici calde o venga a contatto con oggetti dai bordi affilati o taglienti. Prima di riporre l'apparecchio, attenderne il completo raffreddamento. Prima di conservare l'apparecchio, avvolgetevi intorno il cavo, senza serrare eccessivamente.
- Staccare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente durante il rifornimento di acqua, l'eliminazione dell'acqua prima della pulizia, la rimozione o il rimontaggio di accessori, o quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- A causa dell'emissione di vapore, l'utilizzo dell'apparecchio richiede attenzione.
- Non utilizzare un apparecchio il cui cavo di alimentazione sia danneggiato o un apparecchio che sia caduto o sia stato danneggiato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare l'apparecchio, né tentare di ripararlo. Portarlo al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo esaminare e riparare. Se l'apparecchio viene rimontato o riparato in maniera non corretta, vi è il rischio d'incendio, di scosse elettriche o di lesioni fisiche alla persona che lo utilizza.
- È necessaria una stretta sorveglianza in caso di uso dell'apparecchio da parte di bambini o in presenza di bambini.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla presa o è ancora caldo.
- Il contatto con le parti calde, in metallo o in plastica, oppure con vapore ed acqua calda può provocare ustioni. Fare molta attenzione quando si svuota un apparecchio a vapore. Può esservi acqua bollente nel serbatoio.
- Se è assolutamente necessario ricorrere ad una prolunga, utilizzare un cavo con amperaggio nominale pari a 16A. L'uso di un cavo di amperaggio inferiore comporterebbe

il rischio d'incendio o di scosse elettriche in seguito a surriscaldamento. Occorre disporre il cavo di alimentazione in modo che non possa essere tirato o calpestato.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non dirigere il vapore su persone o animali, né su indumenti indossati da una persona.
- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Si raccomanda di non utilizzare dispositivi accessori non specificamente forniti, in quanto comportano il rischio d'incendio, scosse elettriche e lesioni personali.
- Il dispositivo deve poggiare su una superficie stabile. Quando si poggia l'apparecchio sulla sua base, assicurarsi che la superficie di appoggio della base stessa sia stabile.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone prive di esperienza o di conoscenza le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, purché istruite sull'utilizzo dell'apparecchio e informate sui rischi legati a un utilizzo scorretto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se l'apparecchio è caduto per terra, è visibilmente danneggiato o presenta perdite, non utilizzarlo.

- Prima dell'uso, assicurarsi che il cavo di alimentazione non presenti segni di usura o di danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire presso un centro assistenza autorizzato onde evitare qualsiasi rischio.

Non utilizzare prodotti anticalcare diversi da quello raccomandato nelle istruzioni per l'uso.

Al primo utilizzo

In occasione dei primi utilizzi, è possibile notare una fuoriuscita di fumo, un odore non nocivo e un leggero scarico di residui. Il fenomeno non ha conseguenze sull'utilizzo, scomparirà rapidamente.

Che tipo di acqua utilizzare?

L'apparecchio è stato progettato per funzionare con l'acqua del rubinetto. È tuttavia necessario procedere regolarmente all'autopulizia della camera di vaporizzazione per rimuovere i depositi di calcare.

In caso di acqua molto calcarea, miscelare 50% di acqua del rubinetto e 50% di acqua demineralizzata disponibile in commercio. Non utilizzare mai acqua contenente additivi (amido, profumo, sostanze aromatiche, ammorbidente, ecc.), né acqua di condensa (ad esempio l'acqua degli essiccatori, l'acqua dei frigoriferi, l'acqua dei climatizzatori, l'acqua piovana). Esse contengono rifiuti organici o minerali che si concentrano con l'effetto del calore e provocano fuoriuscite, sbavature marroni o invecchiamento precoce dell'apparecchio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ② Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

DESCRIZIONE

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Testa vapore | 12. Raccordo del tubo vapore |
| 2. Supporto testa vapore | 13. Serbatoio amovibile |
| 3. Gruccia integrata | 14. Pedale acceso/spento |
| 4. Pinze pantaloni/abito | 15. Ruote di trasporto |
| 5. Supporto gruccia | 16. Tubo vapore tessile |
| 6. Fermagli di bloccaggio bastone | 17. Indicatore luminoso acceso/spento |
| 7. Supporto cavo elettrico | 18. Accessori integrati |
| 8. Cavo elettrico | a. Spazzola per tessuti |
| 9. Fascia di velcro | b. Accessorio per pieghe |
| 10. Bastone telescopico | c. Spazzola levapelucchi |
| 11. Vite di fissaggio bastone | |

MONTAGGIO DELLA STIRATRICE A VAPORE

Montaggio del bastone telescopico e della gruccia

1. Svitare ed estrarre la vite di fissaggio del bastone che si trova sulla base. (fig. 1)
2. Tenere il bastone in modo il supporto del cavo elettrico resti a sinistra. Verificare che i 2 fermagli del bastone siano sbloccati. (fig. 2)
3. Inserire il bastone nella base spingendo verso il basso, fino quando i fori del bastone e della base sono allineati, in modo da poter rimettere la vite. Se i fori non sono allineati, verificare che i fermagli del bastone siano completamente sbloccati. (fig. 3)

4. Riavvitare a fondo la vite di fissaggio del bastone, in modo da ancorare saldamente il bastone alla base. (fig. 4)
5. Inserire verticalmente la gruccia sulla parte superiore del palo e spingere fino a quando si sente un clic. (fig. 5)
6. Regolare il bastone all'altezza desiderata facendolo scorrere verso l'alto, quindi chiudere i 2 fermagli. (fig. 6a, 6b)

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Importante: Non utilizzare acqua contenente additivi (ad esempio amido, profumi, sostanze aromatiche, ammorbidenti, ecc.) nella stiratrice. Gli additivi possono alterare le proprietà del vapore e creare depositi.

- Controllare che l'apparecchio sia scollegato. Estrarre il serbatoio dell'acqua dalla base dell'apparecchio tirando verso l'alto (fig. 7). Svitare il coperchio e riempire il serbatoio (fig. 8). La capacità massima è segnalata dall'indicazione «max».
- La stiratrice può essere utilizzata con ACQUA DI RUBINETTO. Se l'acqua è calcarea, Rowenta consiglia di utilizzare una miscela composta per metà da acqua di rubinetto e per l'altra metà da acqua distillata. In tal modo è possibile ridurre la durezza dell'acqua. È possibile anche utilizzare acqua minerale in bottiglia o solo acqua distillata.
- Dopo aver riavvitato il tappo, girare il serbatoio per impugnarlo dalla maniglia e assicurarsi che dal tappo non fuoriesca acqua.
- Rimettere il serbatoio sulla base dell'apparecchio (fig. 9).

UTILIZZO

Attenzione: non stirare mai un abito direttamente indosso a una persona. Il tubo flessibile e l'estremità della testa vapore possono raggiungere temperature molto elevate durante l'uso. Operare con prudenza ed evitare ogni contatto prolungato.

- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il pavimento sia sgombro da qualsiasi oggetto in grado di intralciare la base della stiratrice (utilizzo su una superficie piana e orizzontale). Mantenere sempre libere le bocche sulla parte inferiore dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio su moquette o tappeti molto spessi.
- Staccare la fascia di velcro e svolgere completamente il cavo elettrico. (fig.10)
- Collegare l'apparecchio alla prese elettrica. (fig.11)
- Accendere l'apparecchio premendo il pedale che si trova nella parte anteriore dell'apparecchio. L'indicatore di alimentazione si accenderà. (fig.12)
- L'apparecchio inizierà a produrre vapore dopo circa 60 secondi.
- Appendere gli abiti sulla gruccia integrata o su un'altra gruccia collocata sull'apposito supporto posto sull'asta della gruccia. Per la stiratura dei pantaloni si consiglia di utilizzare anche il supporto con le pinze, come mostrato nell'illustrazione. (fig.14)
- Prendere la testa vapore facendo attenzione a orientare i fori di diffusione del vapore lontano da sé.
- Spazzolare la zona da stirare senza esercitare troppa forza, rispettando la grana o il senso delle fibre del tessuto, con un movimento verticale dall'alto verso il basso. La spazzola apre la trama del tessuto per favorire la penetrazione del vapore.
- Iniziare dalla parte alta del capo di abbigliamento e scendere progressivamente (fig.13). Tenere sempre il tubo flessibile in posizione verticale.
- Per facilitare l'operazione, durante la vaporizzazione si consiglia di tirare leggermente gli abiti verso il basso con la mano libera. Prestare attenzione a evitare qualunque

contatto con il vapore.

- Durante l'utilizzo, è possibile sentire un gorgoglio nel tubo. Si tratta di un normale fenomeno di condensa. Se ciò dovesse succedere, raddrizzare il tubo flessibile per fare rifluire la condensa nell'apparecchio.

ACCESSORI

Prima di utilizzare un accessorio, leggere i suggerimenti del produttore.

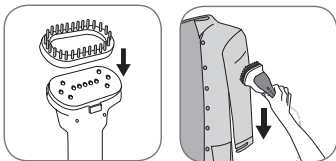
Si consiglia inoltre di condurre una prova su una parte non visibile del tessuto.

Spazzola per tessuti

La spazzola per tessuti apre la trama del tessuto per agevolare la penetrazione del vapore.

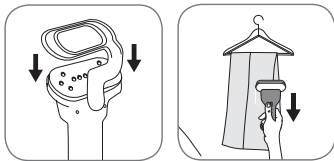
Prima di attaccare un accessorio all'apparecchio, controllare che l'apparecchio sia scollegato e perfettamente freddo.

- Fissare la spazzola per tessuti sulla pistola vapore allineando la parte inferiore della spazzola alla parte inferiore della pistola vapore. Spingere delicatamente sulla parte superiore della spazzola per fissarla alla pistola vapore, fino a udire lo scatto di avvenuto fissaggio.
- Spazzolare la zona da stirare senza forzare e rispettando la grana o il senso delle fibre del tessuto.
- Prima di togliere la spazzola per tessuti, scollegare l'apparecchio e attendere che si raffreddi completamente. Premere sul pulsante superiore di sgancio della spazzola spostando l'accessorio completamente in avanti.



Accessorio per pieghe

- Togliere la spazzola per tessuti. Far scorrere completamente il supporto dell'accessorio nell'alloggiamento posto sulla parte inferiore della testa vapore.
- Premere sulla maniglia per aprire l'accessorio per pieghe.
- Collocare l'abito tra l'accessorio per pieghe e la pistola vapore.
- Lasciare andare la maniglia.
- Iniziando dalla parte alta dell'abito, spostare lentamente l'accessorio per pieghe verso il basso.
- Dopo aver scollegato l'apparecchio e averlo lasciato raffreddare completamente, togliere l'accessorio per pieghe facendolo scivolare lungo pistola vapore.



Spazzola antilanugine

La spazzola antilanugine è un accessorio separato che non si fissa alla pistola vapore. È possibile utilizzarla indipendentemente dalla stiratrice.

- La spazzola antilanugine consente di eliminare capelli, lanugine e peli d'animale con una finitura professionale.
- Per utilizzare la spazzola antilanugine, spazzolare lentamente l'abito rispettando il senso o la grana del tessuto.
 - Per pulire la spazzola antilanugine, spazzolare in senso inverso. Allo scopo si consiglia

di utilizzare un vecchio tessuto che sia possibile gettare.

DOPO L'UTILIZZO

- Dopo aver utilizzato la stiratrice spegnere l'apparecchio premendo di nuovo il pedale. L'indicatore di alimentazione si spegne e l'apparecchio si può scollegare dalla presa.
 - Agganciare la testa vapore in posizione verticale sul supporto quando l'apparecchio non è in uso.
 - Prima di riporre la stiratrice, svuotare sempre il serbatoio dell'acqua e risciacquarlo per eliminare gli eventuali residui di calcare. (fig.15)
 - Riavvolgere il cavo elettrico senza stringere troppo e fermarlo con la fascia di velcro, quindi appenderlo sulla staffa del bastone. (fig.16a, 16b)
 - Per trasportare l'apparecchio non utilizzare la maniglia del serbatoio.
- L'apparecchio è dotato di pratiche ruote che ne facilitano lo spostamento.

Attenzione: non toccare mai la pistola vapore prima che si sia completamente raffreddata.

TRASPORTO

- L'apparecchio è dotato di due ruote che ne facilitano il trasporto. Ribaltare l'apparecchio all'indietro tenendolo per il bastone e tirarlo per farlo muovere.
- È possibile trasportare l'apparecchio anche sollevandolo, sempre tenendolo per il bastone.

Non cercare di trasportare l'apparecchio afferrandolo dal pedale, dalla maniglia del serbatoio o dalla gruccia integrata.

PULIZIA

- Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno umido.
- Per consentire alla stiratrice a vapore di preservare il massimo livello di efficienza, è necessario disincrostarla regolarmente. La frequenza di disincrostazione dipenderà dalla qualità dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio. Si consiglia di effettuare la disincrostazione dell'apparecchio almeno una volta l'anno oppure ogni 50 ore di utilizzo. Si consiglia tuttavia di eliminare le incrostazioni di calcare quando la potenza del vapore diminuisce.
- Per disincrostare l'apparecchio, procedere come segue:
 1. Assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato. Scollegare la stiratrice e staccare il tubo vapore dalla base. Abbassare i due pali telescopici. - Togliere l'asta dalla base allentando la vite di fissaggio.
 2. Riempire il serbatoio con acqua pulita e fissarlo nuovamente alla base. La caldaia interna si riempie quindi di una certa quantità d'acqua.
 3. Togliere il serbatoio della base e vuotare l'acqua della caldaia in un lavello utilizzando la bocca d'attacco del tubo rimasta aperta. In tal modo le incrostazioni e gli altri residui vengono eliminati.
 4. Ripetere più volte i passaggi 2 e 3 fino all'eliminazione totale del tartaro.

ATTENZIONE: non riempire mai la caldaia dai fori della testa vapore! Non immergere mai la testa vapore nell'acqua!

SUGGERIMENTI PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI CON LA STIRATRICE A VAPORE

- Si consiglia di controllare l'etichetta di cura dell'indumento per verificare le indicazioni

fornite dal produttore. È inoltre consigliabile fare una prova sull'indumento per controllare la tenuta del colore su una parte non visibile del capo, come una cucitura interna.

- Tirare delicatamente verso il basso l'indumento durante la vaporizzazione.
- Premere leggermente la spazzola per tessuti sull'indumento con gesti lenti.
- Per fare le pieghe su pantaloni o camicie, utilizzare l'accessorio per le pieghe.
- Evitare qualunque contatto della testa vapore con la seta o il velluto.
- Con alcuni articoli la stiratura risulta più agevole sul rovescio del capo.
- I tessuti più pesanti possono richiedere una vaporizzazione più prolungata.
- Se si sta vaporizzando in una posizione bassa, vicino al pavimento, sollevare frequentemente il tubo per impedire la formazione di condensa. Un gorgoglio può indicare che il tubo flessibile è stato pizzicato.
- Se non esce vapore e si sentono dei gorgoglii oppure l'acqua gocciola dai fori della testa vapore, sollevare il tubo per eliminare la condensa all'interno.
- Adoperare sempre la massima prudenza.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il vapore è assente	L'apparecchio non è in tensione.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente e premere sul pedale avvio/arresto (sulla parte anteriore dell'apparecchio). La spia di alimentazione si dovrebbe accendere.
	Il tubo è ostruito.	Assicurarsi che il tubo non sia piegato o attorcigliato.
	Il serbatoio è rimasto senz'acqua.	Spegnere l'apparecchio e riempire il serbatoio d'acqua.
La portata di vapore è debole.	L'apparecchio è incrostato.	Si veda la procedura per l'eliminazione delle incrostazioni (paragrafo Pulizia).
	Il tubo è ostruito.	Assicurarsi che il tubo non sia piegato o attorcigliato.
	Il serbatoio è rimasto senz'acqua.	Spegnere l'apparecchio e riempire il serbatoio d'acqua.
	Il vapore non risulta ancora disponibile.	L'apparecchio inizia a produrre vapore 60 secondi circa dopo l'accensione.
Dai fori della testa vapore fuoriesce acqua.	Nel tubo è presente della condensa.	Non utilizzare mai la stiratrice in posizione orizzontale. Tenere il tubo dritto in verticale e attendere che l'acqua rifluisca nella stiratrice.
L'apparecchio impiega molto tempo per riscaldarsi e/o fuoriescono particelle bianche.	L'apparecchio è incrostato.	Si veda la procedura per l'eliminazione delle incrostazioni (paragrafo Pulizia).

Se non è possibile individuare la causa del problema, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato ROWENTA www.rowenta.com

Instrucciones importantes de seguridad

Al utilizar su electrodoméstico, siempre hay que adoptar una serie de precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar este producto.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso comercial, un uso inapropiado o un uso contrario a las instrucciones, el fabricante declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- Enchufe siempre su producto:
 - a una instalación eléctrica cuya tensión se encuentre entre 220 y 240 V.
 - a una toma eléctrica de tierra.

La conexión a un voltaje equivocado puede provocar daños irreversibles y anulará la garantía

Si utiliza un alargador, asegúrese de que el enchufe es de tipo bipolar 16A con toma de tierra, y de que está totalmente extendido.

- Desenrolle completamente el cable antes de conectarlo a una toma de tierra.
- Utilice el electrodoméstico solo con los fines previstos.
- Para reducir el riesgo de contacto con agua caliente que puede salir de las válvulas de vapor, compruebe el electrodoméstico antes de cada uso alejándolo del cuerpo y accionando el botón del vapor.
- No desconecte el aparato de la toma de corriente tirando del cable; en lugar de eso, agarre el enchufe y tire para desconectar el aparato del enchufe.
- No permita que el cable toque superficies calientes o entre en contacto con bordes cortantes o rugosos. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.

Enrolle el cable alrededor del aparato sin apretar cuando lo guarde.

- Desconecte siempre el aparato del suministro eléctrico cuando lo llene o vacíe, cuando lo limpie, cuando quite o ponga accesorios, o cuando no esté utilizándolo.
- Tenga cuidado cuando use el aparato debido a la emisión de vapor.
- No utilice el aparato si presenta un cable dañado, o si se ha caído o presenta daños. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte o intente reparar el aparato. Llévelo al centro de servicio autorizado de más cercano para que lo examinen y lo reparen. Un desmontaje o reparación incorrecto puede causar riesgo de incendio, descarga eléctrica, o daños en personas cuando el dispositivo está en uso.
- Se requiere supervisar atentamente cualquier aparato utilizado por o cerca de niños.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado o esté todavía caliente.
- Al tocar el metal caliente, las piezas de plástico o el vapor, pueden producirse quemaduras. Tenga cuidado cuando vacíe un aparato de vapor. Puede haber agua caliente en el depósito.
- Si la utilización de un alargador es totalmente necesaria, se deberá usar un cable con un amperaje de 16A. Un cable con menos amperaje puede causar riesgo de incendio o choque eléctrico debido al recalentamiento. Se debe tener cuidado al desenrollar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe.
- Para protegerse contra el riesgo de choque eléctrico, no sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

- No dirija el vapor hacia personas, animales o ropa puesta.
- Este aparato no se ha diseñado para que lo utilicen personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, ni por personas sin la experiencia ni el conocimiento necesarios salvo si han recibido supervisión o instrucciones previas respecto al uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No se recomienda el uso de accesorios diferentes a los proporcionados. pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas o daños personales.
- El aparato debe ser colocado sobre una superficie estable. Cuando coloque el aparato en su base, asegúrese de que la superficie en la que está colocada la base sea estable.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si estas están supervisadas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato. Los niños no han de jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no los han de llevar a cabo niños sin supervisión.
- No se debe usar el aparato si se ha caído, si presenta daños aparentes, o si tiene fugas.
- Revise el cable de alimentación en busca de signos de desgaste o daño antes del uso. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido en un centro de servicio autorizado para evitar cualquier peligro.

No utilice otros productos anticaída diferentes a los citados en las instrucciones de uso.

Antes del primer uso

Durante los primeros usos, puede desprender humo, un olor inocuo y algunas partículas.

¿Qué agua se debe utilizar?

El aparato está diseñado para funcionar con el agua del grifo. Sin embargo es necesario autolimpiarse regularmente la cámara de vaporización, para eliminar la cal acumulada.

Si su agua tiene mucha cal, mezcle 50% de agua del grifo y 50% de agua desmineralizada comercializada.

Nunca utilice agua con aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.) ni agua de condensación (por ejemplo el agua de las secadoras de ropa, agua de refrigeradores, agua de climatizadores, agua de lluvia).

Contienen residuos orgánicos o minerales que se concentran por efecto del calor y provocan proyecciones, color marrón o envejecimiento de su aparato.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



¡Contribuyamos a la protección del medioambiente!

① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.

② Entréguelo en un punto de recogida o, en su defecto, en un centro de servicio autorizado para que se lleve a cabo su tratamiento.

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Cabezal de vapor | 12. Conexión de la manguera de vapor |
| 2. Gancho del cabezal de vapor | 13. Depósito extraíble |
| 3. Perchero incorporado | 14. Pedal de encendido/apagado |
| 4. Pinzas pantalón/vestido | 15. Ruedas de transporte |
| 5. Perchero | 16. Cable textil para vapor |
| 6. Clips de bloqueo del mástil | 17. Piloto luminoso encendido/apagado |
| 7. Enganche del cable eléctrico | 18. Accesorios integrados |
| 8. Cable eléctrico | a. Cepillo para tejidos |
| 9. Cinta de velcro | b. Accesorio para pliegues |
| 10. Mástil telescópico | c. Cepillo antipelusas |
| 11. Tornillo de fijación del mástil | |

DESCRIPCIÓN

INSTALACIÓN DE LA CENTRAL DE VAPOR

Colocación de los brazos y del perchero

1. Desenrosque y retire el tornillo de fijación del mástil que se encuentra sobre la base. (fig. 1)
2. Sujete el mástil de forma que el enganche del cable eléctrico quede a la izquierda. Compruebe que los 2 clips del mástil estén desbloqueados. (fig. 2)
3. Introduzca la barra en la base presionando hacia abajo hasta que los orificios del mástil y de la base queden al mismo nivel, de forma que se pueda volver a colocar el tornillo. Si los orificios no coinciden, compruebe que los clips del mástil estén desbloqueados. (fig. 3)
4. Vuelva a colocar el tornillo de fijación del mástil hasta el tope, para que el mástil quede fijado firmemente a la base. (fig. 4)
5. Encaje verticalmente el perchero en la parte superior del mástil hasta que se oiga un clic. (fig. 5)

- Ajuste el mástil a la altura deseada deslizándolo hacia arriba y bloqueando a continuación los 2 clips. (fig. 6a, 6b)
- Instale el cabezal de vapor entre los ganchos del perchero.

Llenado del depósito de agua

IMPORTANTE: No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizantes, etc.) para la central de vapor. Aditivos como los mencionados pueden afectar a las propiedades del vapor y provocar la formación de depósitos sólidos.

- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado. Saque el depósito de agua de la base del aparato tirando de él hacia arriba (fig. 7). Desatornille la tapa y llene el depósito. (fig. 8). El aparato alcanza su capacidad máxima al llegar a la marca "max".
- La central de vapor está diseñada para ser utilizada con AGUA DEL GRIFO. Si el agua de su zona es dura, Rowenta recomienda mezclar un 50% de agua del grifo con un 50% de agua purificada o embotellada, para reducir su dureza.
- Tras haber apretado de nuevo el tapón, déle la vuelta al depósito para agarrarlo por el asa y asegurarse de que el agua no sale por el tapón.
- Vuelva a colocar el depósito de agua en la base del aparato (fig. 9).

USO

ADVERTENCIA: No desarrugue nunca una prenda llevándola puesta. La manguera flexible y el extremo del cabezal de vapor pueden calentarse mucho con el uso. Esto es totalmente normal. Extreme las precauciones y evite un contacto prolongado.

ES

- Utilice la central de vapor solamente sobre un suelo (plano y horizontal) despejado de cualquier objeto que pueda obstruir la base del aparato. No obstruya los orificios de la parte inferior del aparato. No utilice el aparato sobre moquetas o alfombras muy gruesas.
- Despegue la cinta de velcro y desenrolle por completo el cable eléctrico. (fig.10)
- Conecte el aparato a la red eléctrica. (fig.11)
- Encienda el aparato presionando el pedal situado en la parte frontal. El piloto de alimentación se encenderá. (fig.12)
- Al cabo de 60 segundos, el aparato empieza a producir vapor.
- Coloque la prenda sobre el gancho incorporado o sobre otro gancho que pueda colocar en el enganche situado sobre la varilla de del perchero. Para desarrugar, le recomendamos que utilice también el soporte con pinzas como se indica en el gráfico. (fig.14)
- Orienté el cabezal de vapor procurando no dirigir los orificios de difusión de vapor hacia usted.
- Cepille sin forzar la zona cuyas arrugas desea eliminar, respetando el grano o el sentido de las fibras del tejido, y realizando un movimiento vertical de arriba hacia abajo. El cepillo abre el entramado del tejido para favorecer la penetración del vapor.
- Empiece por la parte de arriba de la prenda y vaya bajando progresivamente (fig.13). Procure mantener el tubo flexible en posición vertical.
- Para una mayor facilidad, le recomendamos que durante el desarrugado estire las prendas ejerciendo una ligera tensión hacia abajo con su mano libre. Sea prudente para evitar cualquier contacto con el vapor.
- Durante el uso, la manguera flexible podría hacer un ruido de gorgoteo. Esto es una consecuencia normal de la condensación. Si empieza a borbotear, coloque el cabezal de vapor sobre su soporte durante algunos segundos para dirigir la condensación nuevamente al interior del aparato.

ACCESORIOS

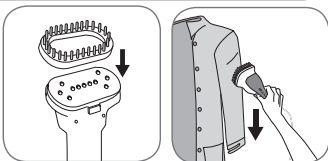
Antes de utilizar un accesorio, compruebe las instrucciones del fabricante. También es aconsejable realizar una prueba sobre una parte del tejido que no esté a la vista.

Cepillo para tejidos

El cepillo para tejidos abre los tejidos para facilitar la penetración del vapor.

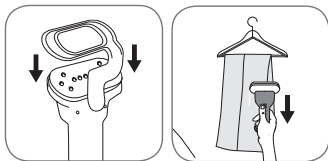
Asegúrese de que el aparato está desenchufado y completamente frío antes de colocar los accesorios.

- Sujete el cepillo para tejidos al cabezal de vapor alineando la base del cepillo con la base del cabezal. Empuje suavemente la parte superior del cepillo encajándolo en su lugar en el cabezal hasta escuchar un clic.
- Cepille con suavidad aplicando vapor a la fibra o la lanilla del tejido.
- Retire el cepillo para tejidos con el aparato desenchufado y completamente frío. Para desprenderlo del cabezal, presione la orejeta de la parte superior del cepillo al mismo tiempo que tira hacia delante.



Accesorio para la raya del pantalón

- Retire el cepillo para tejidos. Haga que se deslice por completo el gancho del accesorio hasta la ubicación prevista en la parte inferior del cabezal de vapor.
- Presione la empuñadura para abrir el accesorio para arrugas.
- Sitúe la prenda entre el accesorio para arrugas y el cabezal de vapor.
- Suelte la empuñadura.
- Empiece por la parte de arriba de la prenda, desplazando el accesorio para arrugas en sentido descendente.
- Una vez desenchufado y totalmente frío el aparato, retire el accesorio deslizando para separarlo del cabezal de vapor.



Recogedor de pelusa

El recogedor de pelusa es un accesorio aparte y no se puede sujetar al cabezal de vapor. El recogedor de pelusa se puede usar independientemente de la central a vapor.

- El recogedor de pelusa recoge pelos, hilachas y pelaje de animales, permitiendo obtener un acabado profesional.
- Para utilizar el recogedor de pelusa, cepille lentamente la prenda por la fibra o la lanilla del tejido.
- El recogedor se puede limpiar cepillando con él en sentido opuesto. Aconsejamos limpiar el recogedor sobre una prenda vieja que luego se pueda tirar.

DESPUÉS DEL USO

- Después de haber utilizado el aparato, apáguelo presionando nuevamente el pedal. El piloto de alimentación se apagará y podrá desconectar el aparato.
- Cuelgue el cabezal de vapor en posición vertical en los ganchos cuando no lo esté utilizando.

- Antes de guardar la central de vapor, vacíe siempre el agua del depósito y enjuáguelo para eliminar las eventuales partículas de cal. (fig.15)
- Enrolle el cable eléctrico sin apretarlo demasiado y coloque la cinta de velcro alrededor para luego colgarlo sobre la abrazadera del mástil (fig.16a, 16b)
- No transporte la central de vapor tomándola por el asa del depósito de agua. El aparato está diseñado para transportarlo con la misma facilidad que si se tratase de un equipaje con ruedas, lo que permite guardarlo fácilmente.

Advertencia: No toque nunca el cabezal de vapor hasta que se haya enfriado completamente.

TRANSPORTE

- Para facilitar su transporte, su aparato incorpora dos ruedas. Hágalo bascular hacia atrás sujetándolo por la barra y luego tire de él para hacer que ruede.
- También puede transportarlo levantándolo, y siempre debe sujetarlo por la barra.

Para transportarlo, no sostenga el aparato por el pedal, el tirador del depósito o el perchero incorporado.

LIMPIEZA

- Limpie la unidad principal con un trapo húmedo.
- Para obtener el máximo rendimiento, es necesario desincrustar la central de vapor de vez en cuando. El período entre dos operaciones de desincrustación dependerá de la calidad del agua y de la frecuencia con que se utilice el aparato. El aparato se debe desincrustar al menos una vez al año o después de 50 horas de uso.
- Para llevar a cabo la desincrustación de la central de vapor, siga los pasos que se indican a continuación:
 1. Asegúrese de que el aparato esté totalmente frío (2h mínimo). Retire el mástil de la base aflojando el tornillo de fijación.
 2. Llene el depósito de agua de la llave y vuelva a colocarlo en la unidad principal. De este modo la caldera interior se llena de agua también.
 3. Retire el depósito de la base y moviendo el aparato de un lado hacia otro, vacíe el agua de la caldera a través del orificio de llenado de la misma en un fregadero. También se eliminará la cal y los demás residuos.
 4. Repita los pasos 2 y 3 varias veces hasta que todas las incrustaciones se hayan desprendido.

ATENCIÓN: ¡No llene nunca la caldera por los orificios del cabezal de vapor! ¡No sumerja nunca el cabezal de vapor en el agua!

CONSEJOS PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS CON SU PLANCHA A VAPOR

- Le aconsejamos comprobar las recomendaciones del fabricante en la etiqueta de la prenda que va a desarrugar. También es aconsejable probar la prenda y la resistencia del color en un lugar discreto, por ejemplo en una costura interior.
- Tire suavemente de la parte inferior de la prenda mientras le está echando vapor.
- Presione suavemente el cepillo contra el tejido efectuando al tiempo pasadas lentas.
- Para marcar el dobladillo de los pantalones y las faldas, utilice el accesorio para pliegues.
- Evite el contacto del cabezal de vapor con seda o terciopelo.
- Algunas prendas son más fáciles de desarrugar por el revés.
- Los tejidos fuertes pueden necesitar más tiempo de desarrugado.

- Si está utilizando la cabezal de vapor en una posición cerca del suelo, alce la manguera flexible con frecuencia con el fin de evitar la formación de condensación. Si se produce un pinzamiento de la manguera flexible, se puede generar un ruido de borboteo.
- Si no se produce vapor o escucha un borboteo o si se derrama agua a través de los agujeros del cabezal de vapor, levante la manguera de vapor de vez en cuando para eliminar la condensación que pueda tener dentro.
- Extreme las precauciones en todo momento.
- Los tejidos fuertes pueden necesitar más tiempo de desarrugado.
- Extreme las precauciones en todo momento.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Problemas	Causas posibles	Soluciones
No hay vapor.	El aparato no está encendido.	Asegúrese de que ha conectado correctamente el aparato. A continuación, apriete el pedal on/off y verá cómo se ilumina la luz indicadora de alimentación situada en la parte frontal.
	La manguera flexible está obstruida.	Compruebe que la manguera flexible no está doblada ni retorcida.
	No queda agua en el depósito.	Desconecte el aparato y rellene el depósito.
El flujo de vapor es bajo.	El aparato tiene cal.	Consulte el procedimiento para eliminar la cal (apartado Limpieza).
	La manguera esta obstruida.	Asegúrese de que la manguera no esta doblada o torcida.
	No queda agua en el depósito.	Desconecte el aparato y rellene el depósito.
	Todavía no se genera vapor.	El aparato produce vapor unos 60 segundos después de haberlo encendido.
Sale agua por los orificios del cabezal de vapor.	Hay condensación en la manguera flexible.	No utilice nunca la central de vapor en posición horizontal. Mantenga la manguera flexible extendida verticalmente y espere a que el agua condensada vuelva al depósito.
El aparato tarda mucho en calentarse y/o expulsa partículas blancas.	El aparato tiene cal.	Consulte el procedimiento para eliminar la cal (apartado Limpieza).

Si no fuese posible establecer la causa del problema, solicite la asistencia de un Servicio Técnico autorizado de Rowenta www.rowenta.com

Instruções de segurança importantes

Quando utilizar o seu aparelho, deve seguir sempre as precauções básicas, incluindo o que se segue:

- Leia todas as instruções antes de utilizar este produto.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, dentro de casa. No caso de uma utilização para fins comerciais, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicada.
- O aparelho deve ser sempre ligado a:
 - um circuito principal com uma voltagem entre 220 V e 240 V.
 - a uma tomada elétrica com ligação à terra.

A ligação à tensão errada poderá provocar danos irreversíveis no aparelho e invalidar a garantia.

Se utilizar uma extensão, certifique-se de que possui a classificação correta (16 A) e ligação à terra, e que se encontra totalmente estendida.

- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada com ligação à terra.
- Utilize o aparelho apenas para a sua utilização prevista.
- Com vista a reduzir o risco de contacto com água quente das saídas de vapor, verifique o aparelho antes de cada utilização segurando-o afastado do corpo e pressionando o botão de vapor.
- Nunca puxe o cabo para desligar o aparelho da tomada elétrica; em vez disso, segure a ficha e puxe-a para desligar a ficha de forma a desligar o aparelho.
- Não deixe que o cabo toque em superfícies quentes ou entre em contacto com bordas irregulares ou afiadas. Deixe

o aparelho arrefecer completamente antes de o arrumar. Enrolar o cabo folgadoamente à volta do aparelho quando o guardar.

- Desligue sempre o aparelho da fonte elétrica quando o encher com água ou o esvaziar para limpar, quando retirar ou colocar acessórios e quando não o estiver a utilizar.
- Deve ter cuidado quando estiver a utilizar o aparelho devido à emissão de vapor.
- Não utilize o aparelho com um cabo danificado ou se o mesmo tiver caído ao chão ou estiver danificado. Para evitar o risco de choque elétrico, não desmonte ou tente reparar o aparelho. Leve-o ao Serviço de Assistência Técnica Autorizado da mais próximo para análise e reparação. A nova montagem ou reparação incorreta pode provocar risco de incêndio, choque elétrico ou lesões a pessoas quando o aparelho é utilizado.
- É necessário haver supervisão rigorosa de qualquer aparelho que esteja a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado ou ainda estiver quente.
- O toque com partes de plástico ou metal quentes, água quente ou vapor pode provocar queimaduras. Tenha cuidado quando está a esvaziar um aparelho a vapor. Pode haver água quente no reservatório.
- Se for necessário um cabo de alimentação, deve ser utilizado um cabo com uma amperagem de 16 A. Um cabo com uma amperagem inferior pode resultar num risco de incêndio ou choque elétrico devido a sobreaquecimento. Coloque cuidadosamente o cabo de forma que não possa ser puxado nem se tropece nele.
- Para proteger contra choques elétricos, não mergulhe o

aparelho em água ou outros líquidos.

- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou peças de roupa vestidas.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- Não é recomendada a utilização de acessórios que não os fornecidos pela * e isso pode resultar em incêndio, choque elétrico ou lesões corporais.
- O aparelho deve ser guardado numa superfície estável. Ao colocar o aparelho na sua base, certifique-se que a superfície em que a base é colocada é estável.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo. As tarefas de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ao chão, se existirem sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Verifique se o cabo de alimentação elétrica apresenta marcas, desgaste ou danos antes da utilização. Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado, deve ser substituído

num Serviço de Assistência Técnica Autorizado para evitar riscos.

Não utilize outros produtos de descalcificação que não são mencionados nas instruções de utilização.

Antes da primeira utilização

Aquando das primeiras utilizações, pode ocorrer libertação de fumo, um odor não nocivo e uma ligeira expulsão de particulares. Este fenómeno não tem qualquer consequência e desaparecerá rapidamente.

Que água utilizar?

O aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. No entanto, é necessário proceder regularmente à limpeza automática da câmara de vaporização para eliminar o calcário libertado.

Se a água for muito calcária, misture 50 % de água da torneira e 50 % de água desmineralizada disponível no mercado.

Nunca utilize água que contenha aditivos (como amido, perfumes, substâncias aromáticas, amaciadores, etc.), nem água de condensação (por exemplo, água dos secadores de roupa, água de frigoríficos, água de aparelhos de ar condicionado, água da chuva). Estas águas contêm resíduos orgânicos ou minerais que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, derrames castanhos ou o envelhecimento prematuro do aparelho.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES



Protecção do meio ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

DESCRIÇÃO

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Escova de vapor | 12. Acoplamento do tubo a vapor |
| 2. Encaixe escova de vapor | 13. Reservatório amovível |
| 3. Cabide integrado | 14. Pedal de Ligar/Desligar |
| 4. Pinças calça/vestido | 15. Rodas de transporte |
| 5. Porta cabides | 16. Cabo têxtil para vapor |
| 6. Clips de bloqueio do mastro | 17. Indicador luminoso ligado/desligado |
| 7. Suporte do fio eléctrico | 18. Acessórios integrados |
| 8. Fio eléctrico | a. Escova de tecidos |
| 9. Cinta de velcro | b. Acessório de vincar |
| 10. Mastro telescópico | c. Escova anti-borbotos |
| 11. Parafuso de fixação do mastro | |

INSTALAÇÃO DO APARELHO DE ENGOMAR A VAPOR

Montagem do mastro telescópico e do cabide

1. Desenrosque e tire o parafuso de fixação do mastro que se encontra na base. (fig. 1)
2. Segure o mastro de modo a que o suporte do fio eléctrico esteja à sua esquerda. Certifique-se de que os 2 clips do mastro estão desbloqueados. (fig. 2)
3. Introduza a barra na base empurrando para baixo, até que os orifícios do mastro e da base estejam ao mesmo nível, de forma a que seja possível colocar novamente o parafuso. Se os orifícios não corresponderem, veja se os clips do mastro estão devidamente desbloqueados. (fig. 3)
4. Enrosque o parafuso de fixação do mastro por forma a ficar bem encaixado na base. (fig. 4)

5. Na vertical, encaixe o cabide no topo do mastro até ouvir um clique. (fig. 5)
6. Ajuste o mastro à altura desejada, deslizando-o para cima e apertando os 2 clips. (fig. 6a, 6b)
7. Instale a escova de vapor entre os ganchos do cabide.

Enchimento do reservatório da água

IMPORTANTE: Não utilize água que contenha aditivos (como amido, perfumes, substâncias aromáticas, amaciadores, etc.) no seu aparelho de engomar a vapor. Estes aditivos podem alterar as propriedades do vapor e podem formar depósitos.

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente. Retire o reservatório da água da base do aparelho puxando para cima (fig. 7). Retire a tampa e encha o reservatório (fig. 8). O aparelho alcança a sua capacidade máxima ao atingir a marca “max”.
- O aparelho pode ser utilizado com ÁGUA DA TORNEIRA. Se a sua água for calcária, a Rowenta recomenda que misture metade da água da torneira com metade de água destilada, o que permite reduzir a dureza da água; também pode utilizar água engarrafada ou utilizar apenas água destilada.
- Após desenroscar a tampa, vire o reservatório para agarrá-lo pela pega e certifique-se de que não sai água pela tampa. Volte a colocar o reservatório de água na base do aparelho (fig. 9).

UTILIZAÇÃO

AVISO: Não engome uma roupa estando esta vestida numa pessoa. O tubo flexível e a extremidade da escova de vapor podem atingir temperaturas elevadas durante a utilização. Isto é perfeitamente normal. Seja prudente e evite o contacto

- Quando utilizar o aparelho, retire do chão todos os materiais susceptíveis de obstruir a base do aparelho (utilização sobre uma superfície plana e horizontal). Não obstrua os orifícios da parte inferior do aparelho. Não utilize o aparelho sobre alcatifas e tapetes muito espessos.
- Desaperte a cinta de velcro e desenrole o fio elétrico na totalidade. (fig.10)
- Ligue a ficha à corrente. (fig.11)
- Ligue o aparelho carregando no pedal localizado na parte da frente do aparelho. O indicador de alimentação acende. (fig.12)
- O aparelho começa a produzir vapor aproximadamente 60 segundos depois.
- Pendure a roupa no cabide integrado ou noutro cabide que possa colocar no suporte do cabide situado na haste do cabide. Para engomar calças, também recomendamos que utilize o suporte com pinças como ilustrado na imagem. (fig.14)
- Segure a escova de vapor tendo o cuidado de dirigir o vapor para o sentido oposto a si.
- Escove suavemente a zona a engomar, respeitando o grão ou o sentido das fibras de tecido e efectuando um movimento vertical de cima para baixo. A escova abre a trama do tecido para favorecer a penetração do vapor.
- Comece pela parte de cima da roupa e desça progressivamente (fig.13). Certifique-se de que mantém sempre o tubo flexível na posição vertical.
- Para ser mais fácil, recomendamos que, durante o engomar, estenda as roupas exercendo uma ligeira pressão para baixo com a sua mão livre. Seja prudente para evitar o contacto com o vapor.
- Durante a utilização, o tubo pode fazer um ruído gorgolejante. Este resulta normalmente da condensação. Se começar a gorgolejar, endireite o tubo flexível para dirigir a condensação de novo para o aparelho.

ACESSÓRIOS

Antes de utilizar um acessório, familiarize-se com as recomendações do fabricante. Aconselhamos também a efectuar um teste numa parte não visível do tecido.

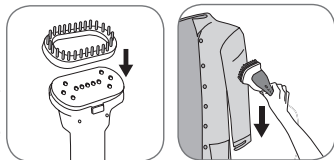
Escova de tecido

A escova de tecidos abre a trama do tecido para favorecer a penetração do vapor.

- Antes de encaixar um acessório no aparelho, verifique-se este está desligado da corrente e completamente frio.

com a parte inferior da escova de vapor. Pressione delicadamente a parte de cima da escova para a encaixar, até ouvir um clique de encaixe.

- Escove suavemente a zona a engomar, respeitando o grão ou o sentido das fibras do tecido.
- Antes de retirar a escova de tecidos, desligue o aparelho da corrente e aguarde que arrefeça completamente. Pressione o botão de libertação, na parte superior da escova, ao mesmo tempo que puxa o acessório para a frente.



Acessório de vincar

- Retire a escova de tecidos. Encaixe totalmente o gancho do acessório no local previsto na parte inferior da escova de vapor.

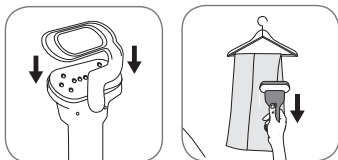
• Pressione a pega para abrir o acessório de vincar.

- Coloque a roupa entre o acessório de vincar e a escova de vapor.

• Solte a pega.

- Comece pela parte de cima da roupa e desloque progressivamente o acessório de vincar para baixo.

- Quando o aparelho estiver desligado e tiver arrefecido completamente, retire o acessório de vincar fazendo-o deslizar sobre a escova de vapor.



Escova anti-borbotos

A escova anti-borbotos é um acessório em separado que não se fixa à escova de vapor. Pode utilizá-lo independentemente do aparelho.

A escova anti-borbotos permite retirar os cabelos, borbotos e pêlos de animais, proporcionando um acabamento profissional.

- Para utilizar a escova anti-borbotos, escove lentamente a roupa respeitando o sentido ou o grão do tecido.
- Para limpar a escova anti-borbotos, escove no sentido contrário. Para o efeito, recomendamos a utilização de um tecido velho que possa deitar fora.

APÓS A UTILIZAÇÃO

- Após cada utilização, desligue o aparelho carregando novamente no pedal. O indicador de alimentação apaga-se. Pode desligar o aparelho da corrente.

- Coloque a escova de vapor na posição vertical no gancho quando não estiver a utilizar o aparelho.
 - Antes de arrumar o aparelho, esvazie a água do reservatório e lave-o para retirar as eventuais partículas de calcário. (fig.15)
 - Enrole o fio eléctrico sem apertar demasiado e coloque a cinta de velcro à sua volta. Depois, coloque-o sobre o apoio do mastro. (fig.16a, 16b)
 - Ao transportar o aparelho, não utilize a pega do reservatório.
- O aparelho está equipado com rodas práticas, o que facilita a sua deslocação.

Atenção: nunca toque na escova de vapor até o aparelho estar totalmente frio.

TRANSPORTE

- Para facilitar o transporte, o seu aparelho está equipado com duas rodas. Incline o aparelho para trás, agarrando-o pela barra e, em seguida, puxe-o para que este ande.
- Além disso, pode transportar o aparelho levantando-o, mas sempre agarrando-o pela barra.

Não agarre o aparelho pelo pedal, a pega do reservatório ou o cabide integrado para o transportar.

LIMPEZA

- Limpe o aparelho com a ajuda de um pano húmido.
- Para garantir o bom funcionamento do aparelho, proceda regularmente à sua descalcificação. A frequência de descalcificação dependerá da qualidade da água e da frequência de utilização do aparelho. Recomenda-se a descalcificação pelo menos uma vez por ano ou a cada 50 horas de utilização. Recomendamos sempre uma descalcificação sempre que observar uma diminuição do débito de vapor.
- Para proceder à descalcificação do seu aparelho, faça o seguinte:
 1. Certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente. Desligue o aparelho da corrente e retire o tubo de vapor da base. Baixe os dois pólos telescópicos. Retire o mastro da base desaparafusando o parafuso de fixação.
 2. Encha o reservatório com água límpida e encaixe-o novamente na base. Desta forma, a caldeira situada no interior fica cheia com uma determinada quantidade de água.
 3. Retire o reservatório de água da base e o esvazie através do orifício de enchimento do tanque, inclinando a peça sobre uma pia. Calcário e outros resíduos são assim removidos.
 4. Repita as etapas 2 e 3 várias vezes até o calcário desaparecer completamente.

ATENÇÃO: Nunca encha a caldeira pelos orifícios da escova de vapor! Não mergulhe a escova de vapor em água ou qualquer outro líquido!

CONSELHOS PARA OBTER OS MELHORES RESULTADOS COM O SEU APARELHO

- Aconselhamos a leitura da etiqueta da roupa para obter as recomendações do fabricante. Aconselhamos ainda que teste o tecido e a fixação da cor numa parte não visível da roupa (interior de uma bainha).
- Puxe suavemente a parte debaixo da roupa enquanto engoma ao vapor.
- Apoie ligeiramente a escova de tecidos sobre o tecido, fazendo gestos lentos.
- Para fazer os vincos nas calças ou camisas, utilize o acessório de vincar.

- Evite o contacto da escova de vapor com seda ou veludo.
- Algumas peças de roupa são engomadas mais facilmente do avesso.
- Os tecidos mais pesados podem necessitar de ser engomados durante mais tempo.
- Se estiver a engomar numa posição baixa próxima do chão, endireite frequentemente o tubo para evitar a formação de condensação. Pode ouvir um ruído gorgolejante em caso de obstrução do tubo flexível.
- Se não for produzido nenhum vapor, se ouvir um ruído gorgolejante ou se a água escorrer pelos orifícios da escova de vapor, levante o tubo de vapor de forma a retirar a condensação no interior.
- Seja sempre prudente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas possíveis	Solutions
O aparelho não produz vapor.	O aparelho não está ligado à corrente.	Certifique-se de que o aparelho está correctamente ligado à corrente e pressione o botão de ligar/desligar (na parte da frente do aparelho). O indicador de alimentação deverá acender.
	O tubo está obstruído.	Certifique-se de que o tubo não está dobrado ou torcido.
	O reservatório já não tem água.	Desligue o aparelho da corrente e encha o reservatório da água.
O débito de vapor é fraco.	O aparelho tem calcário.	Ver o procedimento para proceder à descalcificação (parágrafo relativo à Limpeza).
	O tubo está obstruído.	Certifique-se de que o tubo não está dobrado ou torcido.
	O reservatório já não tem água.	Desligue o aparelho da corrente e encha o reservatório da água.
	O vapor ainda não está disponível.	O aparelho produz vapor cerca de 60 segundos após a ligação.
A água escorre através dos orifícios da escova de vapor.	Existe condensação no tubo.	Não utilize nunca o aparelho na posição horizontal. Mantenha o tubo esticado na posição vertical e aguarde que a água regresse ao aparelho de engomar a vapor.
O aparelho demora muito tempo a aquecer e/ou rejeita as partículas brancas.	O aparelho tem calcário.	Ver o procedimento para proceder à descalcificação (parágrafo relativo à Limpeza).

Se não conseguir estabelecer a causa do problema, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pela ROWENTA www.rowenta.com

Viktiga säkerhetsanvisningar

Vidta alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder apparaten, inklusive följande:

- Läs alla anvisningar innan du använder produkten.
- Denna produkt är endast avsedd för hemmabruk inomhus. Om apparaten används i kommersiella syften, på olämpligt sätt eller om anvisningarna inte har följts upphör garantin att gälla och tillverkaren frånskriver sig allt ansvar.
- Koppla alltid in apparaten:
 - i ett elnät med spänning mellan 220 V och 240 V.
 - i ett jordat eluttag.

Att ansluta till felaktig spänning kan leda till irreparabel skada och gör garantin ogiltig.

Om du ansluter till elnätet via en förlängningskabel, kontrollera att den är korrekt märkt (16 A), jordad och helt utsträckt.

- Linda upp elsladden helt innan du ansluter den till ett jordat eluttag.
- Använd endast apparaten för dess avsedda användning.
- För att minska risken att komma i kontakt med varmt vatten från ånghålen ska apparaten kontrolleras före varje användning genom att rikta den från kroppen och trycka på ångknappen.
- Dra aldrig i sladden för att koppla ur apparaten från eluttaget; ta istället tag i kontakten och dra i den för att koppla ur apparaten.
- Låt inte sladden vidröra varma ytor eller komma i kontakt med ojämna eller vassa kanter. Låt apparaten svalna av helt innan den läggs undan. Linda sladden löst runt apparaten vid förvaring.
- Koppla alltid ur apparaten från elnätet när vatten ska fyllas

- på eller tömmas ut, vid rengöring, när tillbehör ska tas bort eller sättas tillbaka och när apparaten inte används.
- Apparaten måste användas med försiktighet eftersom den avger ånga.
 - Använd inte apparaten om sladden är skadad eller om apparaten har skadats eller tappats i marken. Försök aldrig ta isär eller reparera apparaten själv eftersom det finns risk för elstötar. Ta apparaten till närmaste av Tefal godkända servicecenter för undersökning och reparation. Felaktig ihopsättning eller reparation kan innebära risk för brand, elstötar eller personskador vid användning av apparaten.
 - Om apparaten används av barn eller i närheten av barn krävs noggrann övervakning.
 - Lämna inte apparaten utan uppsikt om den är ansluten till elnätet eller fortfarande är varm.
 - Kontakt med varma metall- eller plastdelar, varmt vatten eller ånga kan orsaka brännskador. Var försiktig vid tömning av ångapparater. Det kan finnas varmt vatten i behållaren.
 - Om det är absolut nödvändigt med förlängningskabel ska en kabel märkt 16A användas. Används en kabel märkt med lägre strömstyrka innebär det risk för brand eller elstötar på grund av överhettning. Se till att dra kabeln så att den inte riskerar att kopplas ur eller någon riskerar att snubbla över den.
 - Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor, då detta innebär risk för elstötar.
 - Rikta inte ångan mot djur, människor eller kläderna de har på sig.
 - Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska) eller av personer som saknar erfarenhet

av eller kunskap om användningen. Undantag kan göras i de fall då personerna övervakas eller får anvisningar om apparatens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt för att försäkra att de inte leker med apparaten.

- Användningen av andra tillbehör än de som tillhandahålls av *Tefal är inte rekommenderad och kan resultera i brand, elstötar eller personskada.
- Apparaten måste stå på ett stabilt underlag. Försäkra dig om att underlaget hållaren står på är stabilt innan du sätter apparaten i hållaren.
- Apparaten får inte användas om den har tappats i golvet, om det finns synliga tecken på skada eller om den läcker.
- Kontrollera elsladdarna efter tecken på slitage eller skada före användning. Om elsladden är skadad måste den bytas ut av ett godkänt servicecenter för att undvika risker. Använd inga andra avkalkningsmedel än det som anges i bruksanvisningen.

Innan du använder apparaten första gången

Vid de första användningstillfällena kan rök, en ofarlig lukt och en lätt stråle partiklar avges från strykJärnet. Det här påverkar inte användningen och går snabbt över.

Vilket vatten ska jag använda?

Apparaten är avsedd att fungera med kranvatten. Du måste emellertid regelbundet utföra en automatisk rengöring av ångkammaren för att avlägsna fri kalk.

Om vattnet har mycket hög kalkhalt ska du blanda 50 % kranvatten och 50 % demineraliserat vatten från handeln.

Använd aldrig vatten som innehåller tillsatser (stärkelse, parfymer, aromatiska ämnen, mjukningsmedel osv.) eller kondensvatten (t.ex. vatten från torktumlare, vatten från kylskåp, vatten från klimatanläggningar, regnvatten). De innehåller organiska avfall eller mineraler som koncentreras av värmen och orsakar utstötningar, brun rinnande vätska eller för tidigt åldrande av din apparat.

SPARA DET HÄR INSTRUKTIONSHÄFTET FÖR FRAMTIDA BRUK



Bidra till att skydda miljön !

① Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.

② Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en auktoriserad serviceverkstad för en miljöriktig hantering.

BESKRIVNING

1. Ångmunstycke
2. Hängare för ångmunstycke
3. Inbyggd galge
4. Klämmor för byxor/klänning
5. Hängare för separat galge
6. Clips för rörhöjd
7. Fäste för sladd
8. Sladd
9. Kardborrband
10. Teleskoprör
11. Fästskruv för rör
12. Slangkoppling
13. Löstagbar vattenbehållare
14. Pedal för start/stopp
15. Transporthjul
16. Textilslang
17. Ljusindikator för start/stopp
18. Tillbehör
 - a. Klädborste
 - b. Tillbehör för pressveck
 - c. Borste mot ludd

MONTERING AV ÅNGPRESSEN

Montera teleskoprör och galge

1. Skruva av rörets fästskruv på basenheten. (fig. 1)
2. Håll röret så att sladdfästet är tills vänster. Kontrollera att de två clipsen på teleskopröret inte är låsta. (fig. 2)
3. Sätt i röret i basenheten och tryck nedåt tills dess att hålen på röret och basenheten är i nivå med varandra, så att du kan skruva åt skruven. Om hålen inte är på samma höjd bör du kontrollera att clipsen är ordentligt upplåsta. (fig. 3)
4. Skruva tillbaka fästskruven i röret tills röret sitter fast ordentligt i basenheten. (fig. 4)
5. Dra galgen uppåt tills du hör ett klick. (fig. 5)
6. Justera teleskopröret till önskad höjd genom att dra uppåt och sedan låsa de två clipsen. (fig. 6a, 6b)
7. Montera ångmunstycket mellan krokarna på galgen.

Fylla på vattenbehållaren

VIKTIGT! Använd inte vatten med tillsatser (stärkelse, parfym, aromaprodukter, avhärdningsmedel osv.) i apparaten. Sådana tillsatser kan förändra ångans egenskaper och bilda avlagringar.

- Kontrollera att apparaten inte är kopplad till vägguttaget. Ta ur vattenbehållaren från apparatens bas genom att dra den uppåt (fig. 7). Skruva av locket och fyll behållaren (fig. 8). Maxkapacitet nås vid märket "max".
- Det går att använda KRANVATTEN i apparaten. Om ditt kranvatten håller hög kalkhalt rekommenderar Rowenta att du blandar hälften kranvatten med hälften destillerat vatten, därmed blir vattnet mindre hårt. Det går också att använda flaskvatten eller enbart destillerat vatten.
- Vänd vattenbehållaren när du har skruvat tillbaka korken och håll den i handtaget, kontrollera att vatten inte läcker ut vid korken.
- Sätt tillbaka vattenbehållaren på basenheten (fig. 9).

ANVÄNDNING

Varning! Använd inte apparaten på ett plagg som sitter på en människa. Slangen och änden av ångmunstycket kan bli mycket varma vid användning. Det är helt normalt. Var försiktig och undvik långvarig kontakt med dem.

- Ta bort allt från golvet som kan blockera apparatens bas när du ska använda apparaten (använd apparaten på en plan och vågrät yta). Täpp inte igen öppningarna nedtill på apparaten. Använd inte apparaten på heltäckningsmattor eller andra tjocka mattor.

- Öppna kardborrbandet och linda ut sladden.(fig.10)
- Sätt i väggkontakten. (fig.11)
- Starta apparaten genom att trycka på pedalen framtill. Strömindikators tänds. (fig. 12)
- Apparaten börjar producera ånga efter ca 60 sek.
- Häng upp plagget på den inbyggda galgen eller på en annan galge som du kan hänga på kroken under. Om du ska ångbehandla byxor råder vi dig att använda klämmorna så som anges på bilden. (fig. 14)
- Ta tag i ångmunstycket och rikta ånghålen bort från dig.
- Borsta försiktigt det område som ska behandlas, följ tygfibrernas riktning och rör munstycket lodrätt. Klädborsten öppnar luggen på tyget och gör att ångan kan komma längre in i tyget.
- Börja upptill på plagget och arbeta dig nedåt (fig. 13). Se till att slangen alltid är i lodrätt läge.
- Arbetet går enklare om du sträcker ut plagget nedåt med den fria handen. Var försiktig så att du inte får ångan på dig.
- Ibland kan slangen avge ett skvalpande ljud vid användning. Det är helt normalt och beror på kondensation. Om slangen börjar låta kan du räta upp den så att kondensen återgår till apparaten.

TILLBEHÖR

Följ tillverkarens rekommendationer innan du börjar använda ett tillbehör. Vi rekommenderar att du först testar på en del av tyget som inte syns.

Klädborste

Klädborsten öppnar luggen på tyget och gör att ångan kan komma längre in i tyget.

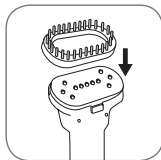
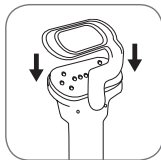
Kontrollera att apparaten inte är ansluten till vägguttaget samt att den har svalnat helt innan du monterar tillbehör.

- Montera klädborsten på ångmunstycket och anpassa den nedre delen av borsten till den nedre delen av ångmunstycket. Tryck lätt upptill på borsten för att få ned den på ångmunstycket tills du hör ett klick när den fästs på plats.
- Borsta på tyget, inte utanför, i tygfibrernas eller vävens riktning.
- Dra ur väggkontakten och vänta tills apparaten svalnat helt innan du tar bort klädborsten från ångmunstycket.

Tryck då på frigörningsknappen överst på borsten och dra tillbehöret framåt.

Tillbehör för pressveck

- Ta av klädborsten. Låt tillbehörets hängare glida ner på avsedd plats på ångmunstycket.
- Tryck på handtaget för att öppna tillbehöret för pressveck.
- Placera plagget mellan tillbehöret och ångmunstycket.
- Släpp handtaget.
- Börja upptill på plagget och flytta tillbehöret gradvis nedåt.
- Dra ur kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna helt. Ta sedan bort tillbehöret



genom att dra det längs ångmunstycket.

Antiluddborste

Antiluddborsten är ett separat tillbehör som inte monteras på ångmunstycket. Den går att använda utan apparaten.

- Med antiluddborsten kan du ta bort hårstrån, ludd och djurhår med professionell finish.
- Borsta plagget försiktigt i tygfibrernas eller vävens riktning.
- Borsta i motsatt riktning när du vill rengöra borsten. Använd då en bit tyg som du kan kasta efteråt.

EFTER ANVÄNDNING

- Stäng av ångpressen med pedalen efter användning. Ljusindikatorn släcks och du kan dra ur kontakten.
- Häng upp ångmunstycket lodrätt på kroken direkt efter användning.
- Töm alltid vattenbehållaren innan du ställer undan apparaten. Skölj också ur den för att tömma ur eventuella kalkavlagringar. (fig. 15)
- Linda upp sladden, inte för hårt, och linda kardanbandet runt och fäst det på fästet på röret. (fig. 16a, 16b)
- Bär inte apparaten i handtaget till vattenbehållaren. Apparaten är försedd med praktiska hjul som underlättar när den ska flyttas.

Varning! Rör inte ångmunstycket innan det svalnat helt.

TRANSPORT

- För enklare förflyttning av apparaten är den försedd med två hjul. Håll i röret och tippa apparaten bakåt och så kan du rulla den på hjulen.
- Det går också att bära apparaten om du håller i röret.

Håll inte apparaten i pedalen, i handtaget till vattenbehållaren eller i den inbyggda galgen när du ska flytta den.

RENGÖRING

- Rengör apparaten med en fuktig trasa.
- Kalka av apparaten regelbundet för bästa prestanda. Hur ofta du bör kalka av apparaten beror på hur hårt vatten du använder samt hur ofta apparaten används. Kalka av apparaten minst en gång per år eller efter 50 timmars användning. Vi rekommenderar att du kalkar av apparaten om du märker ett försämrat ångflöde.
- Gör såhär när du ska kalka av apparaten:
 1. Kontrollera att apparaten har svalnat helt. Dra ur kontakten ur vägguttaget och lossa ångslangen från apparatens bas. Sänk ned de två teleskoprören. - Höj teleskopröret från basen genom att lossa fästskruven.
 2. Fyll vattenbehållaren med rent vatten och sätt tillbaka den på plats. Värmeaggregatet inuti apparaten fylls därmed med en viss mängd vatten.
 3. Ta ur vattenbehållaren och töm vattnet från värmeaggregatet i vasken genom den öppna slangkopplingen. Kalkavlagringar och andra rester töms ur.
 4. Upprepa steg 2 och 3 flera gånger tills alla kalkavlagringar är borta.

OBS! Fyll inte på värmeaggregatet genom hålen i ångmunstycket! Sänk inte ner ångmunstycket i vatten!

RÅD FÖR BÄSTA RESULTAT MED ÅNGPRESSSEN

- Kontrollera tvättrådet i plagget. Testa även resultatet av ångfunktionen på plagget och plaggets färgäkthet på en del som inte är synlig, t.ex. en invändig söm.
- Dra försiktigt nedtill i plagget medan du använder ångpressen.
- Tryck klädborsten lätt mot tyget och använd långsamma rörelser.
- Använd tillbehöret för pressveck om du vill göra veck på byxor eller skjortor.
- Använd inte ångmunstycket på siden eller velour.
- Vissa plagg är enklare att få släta om man först vänder dem ut och in.
- Tjocka tyger kan kräva längre behandling.
- Om du använder ångmunstycket nära golvet bör du räta upp slangen då och då, för att undvika kondensation. Om slangen krökts för mycket kan du höra ett skvalpande ljud.
- Om det inte kommer ut någon ånga, om du hör skvalpande ljud eller om det droppar vatten ur ångmunstycket bör du lyfta slangen uppåt så att kondensen inuti försvinner.
- Var alltid försiktig.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det kommer ingen ånga.	Apparaten får ingen ström.	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten till vägguttaget och tryck på knappen Start/stopp (framtilt på apparaten). Strömindikatorn bör lysa.
	Slangen är blockerad.	Kontrollera att slangen inte är böjd eller vriden.
	Det finns inget vatten i vattenbehållaren.	Dra ur väggkontakten och fyll vattenbehållaren.
Svagt ångflöde	Apparaten är igenkalkad.	Se tillvägagångssättet vid igenkalkning (stycket om rengöring).
	Slangen är blockerad.	Kontrollera att slangen inte är böjd eller vriden.
	Det finns inget vatten i vattenbehållaren.	Dra ur väggkontakten och fyll vattenbehållaren.
	Det finns ingen ånga än.	Apparaten börjar producera ånga ca 60 sekunder efter start.
Vatten rinner rakt igenom hålen i ångmunstycket.	Det finns kondens i slangen.	Använd aldrig apparaten i vågrätt läge. Håll slangen sträckt och kontrollera att vattnet återgår till apparaten.
Det tar lång tid för apparaten att värmas upp och/eller vita partiklar stänker ut.	Apparaten är igenkalkad.	Se tillvägagångssättet vid igenkalkning (stycket om rengöring).

Om du inte lyckas hitta orsaken till problemet bör du vända dig till ett av ROWENTA godkänt servicecenter www.rowenta.com

Σημαντικές συστάσεις ασφάλεια

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας, πρέπει πάντα να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις, μεταξύ αυτών οι ακόλουθες:

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης, ή αδυναμίας συμμόρφωσης προς τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Συνδέετε πάντοτε τη συσκευή σας:
 - σε ηλεκτρικό κύκλωμα τάσης μεταξύ 220 V και 240 V.
 - σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.Σύνδεση σε λανθασμένη τάση ενδέχεται να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης του ηλεκτρικού κυκλώματος, βεβαιωθείτε ότι διαθέτει σωστή σήμανση (16A) με γείωση και έχει πλήρως ξετυλιχτεί.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε με γειωμένη πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τη χρήση που προορίζεται.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο επαφής με ζεστό νερό που προέρχεται από ατμοριπές, ελέγξτε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση κρατώντας τη μακριά από το σώμα σας και χρησιμοποιώντας το κουμπί του ατμού.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα· κρατήστε την άκρη της πρίζας και τραβήξτε για να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

- Μην αφήνετε το καλώδιο σε θερμές επιφάνειες ή να έλθει σε επαφή με ανώμαλες και αιχμηρές επιφάνειες. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τη φυλάξετε. Τυλίξτε το καλώδιο χαλαρά γύρω από τη συσκευή κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα όταν τη γεμίζετε με νερό ή όταν την αδειάζετε, όταν αφαιρείτε εξαρτήματα ή όταν εφαρμόζετε εξαρτήματα και όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή λόγω της εκπομπής ατμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί ή εάν η συσκευή έχει πέσει και έχει υποστεί ζημιά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτρικού σοκ, μην αποσυναρμολογείτε ή μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τα εξαρτήματα. Πηγαίνετε την στο κοντινότερο εγκεκριμένο κέντρο επισκευής της Tefal. Κέντρο ελέγχου και επισκευής. Εάν δεν γίνει ορθή συναρμολόγηση ή επισκευή, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος φωτιάς, ηλεκτρικό σοκ ή τραυματισμοί σε άτομα, κατά τη χρήση της συσκευής.
- Είναι αναγκαία η επίβλεψη από κοντά για οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε αυτά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ είναι ακόμα ζεστή.
- Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα από το άγγιγμα καυτού μετάλλου ή των πλαστικών μερών, από το ζεστό νερό ή τον ατμό. Να προσέχετε όταν αδειάζετε το εξάρτημα ατμού. Μπορεί να υπάρχει καυτό νερό στο δοχείο.
- Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, αυτό πρέπει να είναι έντασης 16A ampere. Ένα καλώδιο κατώτερης κατηγορίας έντασης μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή

- ηλεκτρικό σοκ λόγω της υπερθέρμανσης. Πρέπει να φυλαχθεί προσεκτικά το καλώδιο ούτως ώστε να μην τραβηχτεί ή να μη σκοντάψει κάποιος πάνω σε αυτό.
- Για να μην προκληθεί ηλεκτρικό σοκ, μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
 - Μην κατευθύνετε τον ατμό προς ανθρώπους, ζώα ή ρούχα όταν αυτά φοριούνται από άτομα.
 - Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν έχουν λάβει προηγουμένως οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
 - Δεν συνιστάται η χρήση προσαρτούμενων εξαρτημάτων άλλων από αυτά που παρέχονται από την *Tefal και μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτρικό σοκ ή τραυματισμός ατόμων.
 - Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή επιφάνεια. Εάν τοποθετήσετε τη συσκευή στη βάση της, φροντίστε ώστε η βάση στην οποία την ακουμπάτε είναι σταθερή.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έπεσε, ή εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή νερού.
 - Ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και ατμού για ενδείξεις φθοράς ή βλάβης πριν από τη χρήση. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής για την αποφυγή

κινδύνων. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού αλάτων άλλα από αυτά που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσεως.

Πριν από την πρώτη χρήση

Κατά τις πρώτες χρήσεις, είναι δυνατό να σημειωθεί εκπομπή καπνού, ακίνδυνη οσμή και ελαφριά έκλυση σωματιδίων. Αυτό το φαινόμενο δεν επηρεάζει τη χρήση της συσκευής και θα εξαφανιστεί γρήγορα.

Τι νερό να χρησιμοποιήσω

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Ωστόσο είναι απαραίτητο να πραγματοποιείτε τακτικά τον αυτόματο καθαρισμό του θαλάμου ατμοποίησης, προκειμένου να εξαλείψετε τα ελεύθερα αλάτα.

Εάν το νερό σας περιέχει πολλά αλάτα, αναμειγτε 50% νερό βρύσης και 50% απιονισμένο νερό εμπορίου.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό που περιέχει πρόσθετα (άμυλο, άρωμα, αρωματικές ουσίες, μαλακτικό, κ.λπ.) ούτε νερό συμπύκνωσης (π.χ. νερό από στεγνωτήρια, ψυγεία, κλιματιστικά, βρόχινο νερό). Περιέχουν οργανικά κατάλοιπα ή μεταλλικά στοιχεία, τα οποία συγκεντρώνονται λόγω της θερμότητας και δημιουργούν εκκρίσεις, καφέ στίγματα ή πρόωρη παλαίωση της συσκευής σας.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ



Ας συμβαλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

② Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παραλούμε επικοινωνήστε με ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1.	Κεφαλή ατμού	12.	Σύνδεση σωλήνα ατμού
2.	Γάντζος στερέωσης	13.	Αφαιρούμενο δοχείο νερού
3.	Ενσωματωμένη κρεμάστρα	14.	Πεντάλ on/off
4.	Μανταλάκια για παντελόνι/φόρεμα	15.	Ρόδες μεταφοράς
5.	Λαβή κρεμάστρας	16.	Σωλήνας ατμού από ύφασμα1
6.	Συνδετήρες στερέωσης σωλήνα	17.	Λυχνία τροφοδοσίας on/off
7.	Λαβή ηλεκτρικού καλωδίου	18.	Ενσωματωμένα εξαρτήματα
8.	Ηλεκτρικό καλώδιο	α.	Βούρτσα για υφάσματα
9.	Λωρίδα από βέλκρο	β.	Εξάρτημα για πιέτες
10.	Τηλεσκοπικός σωλήνας	γ.	Βούρτσα για χνούδια
11.	Βίδα στερέωσης σωλήνα		

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΤΜΟΥ

Συναρμολόγηση του τηλεσκοπικού σωλήνα με την κρεμάστρα

- Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης που βρίσκεται στη βάση του σωλήνα. (fig. 1)
- Κρατήστε τον σωλήνα με τέτοιο τρόπο ώστε η λαβή του ηλεκτρικού καλωδίου να βρίσκεται αριστερά. Βεβαιωθείτε ότι οι 2 συνδετήρες στερέωσης του σωλήνα είναι ξεκλειδωτοί. (fig. 2)
- Εισάγετε τον κορμό στη βάση πιέζοντας προς τα κάτω, έως ότου οι τρύπες του σωλήνα και της βάσης να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο, έτσι ώστε να μπορέσετε να απανεισάγετε τη βίδα. Εάν οι τρύπες δεν ευθυγραμμίζονται, βεβαιωθείτε ότι οι συνδετήρες στερέωσης του σωλήνα είναι όντως ξεκλειδωτοί. (fig. 3)
- Ξαναβιδώστε τη βίδα στερέωσης του σωλήνα μέχρι τέρμα, έτσι ώστε ο σωλήνας να είναι σταθερά στερεωμένος στη βάση του. (fig. 4)
- Κουμπώστε την κρεμάστρα κάθετα στο πάνω μέρος του σωλήνα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. (fig. 5)
- Ρυθμίστε το σωλήνα στο επιθυμητό ύψος τραβώντας τον προς τα πάνω και έπειτα βιδώστε τους 2 συνδετήρες. (fig. 6a, 6b)
- Τοποθετήστε την κεφαλή ατμού ανάμεσα στους γάντζους στερέωσης της κρεμάστρας.

Γέμισμα του δοχείου νερού

Σημαντικό : Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό, το οποίο περιέχει πρόσθετα (όπως άμυλο, αρώματα, αρωματικές ουσίες, μαλακτικά κ.λπ.) στο δοχείο της βούρτσας ατμού. Τέτοια πρόσθετα μπορούν να αλλοιώσουν τις ιδιότητες του ατμού και είναι δυνατό να σχηματίσουν ιζήματα.

- Προσέξτε η συσκευή να μην είναι στην πρίζα. Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση της συσκευής, τραβώντας το προς τα επάνω (fig. 7). Ξεβιδώστε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο (fig. 8). Η μέγιστη χωρητικότητά του σηματοδοτείται από την ένδειξη "max".
- Η βούρτσα ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ΝΕΡΟ ΤΗΣ ΒΡΥΣΗΣ. Αν το νερό της περιοχής σας είναι σκληρό, η Rowenta συνιστά να χρησιμοποιείτε σε ίσες ποσότητες νερό της βρύσης και αποσταγμένο νερό, πράγμα που βοηθά στη μείωση της σκληρότητας· μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε εμφιαλωμένο νερό ή μόνο αποσταγμένο νερό.
- Αφού ξαναβιδώσετε το καπάκι, γυρίστε το δοχείο νερού προς τα κάτω κρατώντας το από το χερούλι του και βεβαιωθείτε ότι δεν τρέχει νερό από το καπάκι. Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη θέση του, στη βάση της συσκευής (fig. 9).

ΧΡΗΣΗ

Προειδοποίηση: Μην ξετσαλακώνετε ποτέ ένα ρούχο ενώ το φοράει ήδη κάποιος. Ο εύκαμπτος σωλήνας και η άκρη της κεφαλής ατμού είναι δυνατό να αποκτήσουν υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση τους.

Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό. Να είστε προσεκτικοί και να αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με αυτά.

- Ενώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προσέξτε να απομακρύνετε από το δάπεδο όλα τα υλικά που είναι δυνατό να παρεμποδίσουν τη βάση της βούρτσας ατμού (χρήση σε επίπεδο και οριζόντια επιφάνεια). Μην φράζετε ποτέ τις οπές του κάτω μέρους της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ παχιές μοκέτες ή χαλιά.
- Ξεκollήστε τη λωρίδα από βέλκρο και ξετυλίξτε εντελώς το ηλεκτρικό καλώδιο. (fig. 10)
- Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα. (fig. 11)
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πεντάλ που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευής. Η λυχνία της τροφοδοσίας ανάβει. (fig. 12)
- Η συσκευή αρχίζει να παράγει ατμό μετά από 60 δευτερόλεπτα περίπου
- Κρεμάστε το ρούχο στην ενσωματωμένη κρεμάστρα ή σε μία άλλη κρεμάστρα που μπορείτε να κρεμάσετε από το γάντζο που βρίσκεται στο σώμα της κρεμάστρας. Για το σιδέρωμα των παντελονιών, σας προτείνουμε να χρησιμοποιήσετε το επιπλέον στήριγμα με τα μανταλάκια όπως φαίνεται στο σχέδιο. (fig. 14)
- Πιάστε την κεφαλή ατμού φροντίζοντας να κατευθύνετε τον ατμό που εξέρχεται από τις οπές διάχυσης σε αντίθετη κατεύθυνση από τη δικιά σας.
- Βουρτσίστε απαλά την περιοχή που θέλετε να ξετσαλακώσετε λαμβάνοντας υπόψη την κατεύθυνση πλέξης και την ύφανση του υφάσματος κάνοντας μία κάθετη κίνηση από πάνω προς τα κάτω. Η βούρτσα ανοίγει την ύφανση του υφάσματος και βοηθάει να εισχωρήσει καλύτερα ο ατμός.
- Ξεκινήστε από το πάνω μέρος του ρούχου και κατεβείτε σταδιακά (fig. 13). Προσπαθήστε να διατηρείτε πάντα τον εύκαμπο σωλήνα σε κάθετη θέση.
- Για μεγαλύτερη ευκολία, σας συμβουλεύουμε, κατά τη διάρκεια του ξετσαλακώματος, να τραβάτε τα ρούχα προς τα κάτω ασκώντας μια μικρή πίεση με το ελεύθερό σας χέρι. Προσέξτε να μην έρθετε σε επαφή με τον ατμό.
- Κατά τη χρήση, είναι δυνατόν ο εύκαμπτος σωλήνας να κάνει ένα βουητό. Πρόκειται για φυσιολογικό αποτέλεσμα της συμπύκνωσης. Αν αρχίσει να βουίζει, τεντώστε τον εύκαμπο σωλήνα, για να κατευθύνετε τη συμπύκνωση ξανά στη συσκευή.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

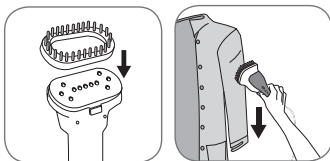
Προτού χρησιμοποιήσετε ένα εξάρτημα, λαμβάνετε υπόψη τις συστάσεις του κατασκευαστή. Σας συνιστούμε επίσης να κάνετε μία δοκιμή σε ένα μη ορατό τμήμα του υφάσματος.

Βούρτσα για υφάσματα

Η βούρτσα για υφάσματα ανοίγει την ύφανση του υφάσματος, για να διευκολύνει την εισχώρηση του ατμού.

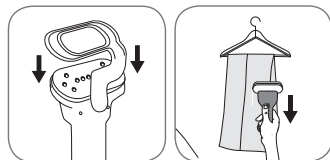
Πριν προσαρτήσετε κάποιο εξάρτημα στην κεφαλή, βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς κρύα και ότι η συσκευή βρίσκεται εκτός πρίζας.

- Τοποθετήστε τη βούρτσα για υφάσματα στην κεφαλή ατμού ευθυγραμμίζοντας το κάτω μέρος της βούρτσας στο κάτω μέρος της κεφαλής ατμού. Πιέστε απαλά το επάνω μέρος της βούρτσας, για να το στερεώσετε στην κεφαλή ατμού, μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.
- Βουρτσίστε μαλακά την περιοχή που θέλετε να ξετσαλακώσετε, ακολουθώντας την πλέξη ή την ύφανση του υφάσματος.
- Πριν να βγάλετε τη βούρτσα για υφάσματα, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης στο επάνω μέρος της βούρτσας, τραβώντας ταυτόχρονα το εξάρτημα προς τα εμπρός.



Εξάρτημα για πιέτες

- Αφαιρέστε τη βούρτσα για τα υφάσματα. Σύρετε εντελώς το γάντζο του εξαρτήματος μέσα στην προβλεπόμενη σχισμή που βρίσκεται στο κάτω μέρος της κεφαλής ατμού.
- Πατήστε τη λαβή για να ανοίξετε το εξάρτημα για πιέτες.
- Τοποθετήστε το ύφασμα ανάμεσα στο εξάρτημα για πιέτες και στην κεφαλή ατμού.
- Απελευθερώστε τη λαβή.
- Αρχίστε από το επάνω μέρος του ρούχου και μετακινείτε σταδιακά προς τα κάτω το εξάρτημα για πιέτες.
- Μόλις η συσκευή βγει από την πρίζα και κρυώσει εντελώς, βγάλτε το εξάρτημα για πιέτες, γλιστρώντας το επάνω στην κεφαλή ατμού.



Βούρτσα για τα χνούδια

Η βούρτσα για να χνούδια είναι ένα ξεχωριστό εξάρτημα, το οποίο δεν στερεώνεται στην κεφαλή ατμού. Μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε ανεξάρτητα από τη βούρτσα ατμού.

- Η βούρτσα για τα χνούδια σας επιτρέπει να αφαιρείτε τρίχες και χνούδια με επαγγελματικό τρόπο.
- Για να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα για τα χνούδια, βουρτσίστε αργά το ρούχο, ακολουθώντας την κατεύθυνση πλέξης ή ύφανσης.
- Για να καθαρίσετε τη βούρτσα για τα χνούδια, βουρτσίστε στην αντίθετη κατεύθυνση. Για αυτό, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα παλιό ύφασμα, το οποίο να μπορείτε στη συνέχεια να πετάξετε.

ΜΕΤΑ ΑΠ'Ο ΚΑΘΕ ΧΡ'ΗΣΗ

Θέστε τη συσκευή ατμού εκτός τάσης πατώντας ξανά το πεντάλ. Η λυχνία τροφοδοσίας σβήνει και μπορείτε να αφαιρέσετε τη συσκευή από την πρίζα.

- Κρεμάστε την κεφαλή ατμού σε κάθετη θέση από τον γάντζο όταν δεν χρησιμοποιείτε άλλο τη συσκευή. • Πριν μαζέψετε τη συσκευή ατμού, αδειάστε το νερό από το δοχείο και πλύνετε το καλά για να απομακρύνετε πιθανά σωματίδια αλάτων. (fig. 15)
- Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο χωρίς να το σφίξετε πολύ και κλείστε από πάνω του τη λωρίδα από βέλκρο. Κρεμάστε το στη συνέχεια από τη λαβή του σωλήνα. (fig. 16a, 16b)
- Μη χρησιμοποιείτε το χερούλι του δοχείου, για να μεταφέρετε τη συσκευή σας. Η συσκευή διαθέτει πρακτικά ροδάκια που διευκολύνουν τη μεταφορά της.

Προειδοποίηση: Προσέξτε να μην αγγίζετε ποτέ την κεφαλή ατμού προτού κρυώσει εντελώς.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Για την εύκολη μεταφορά της, η συσκευή διαθέτει δύο ρόδες. Σπρώξτε τη συσκευή προς τα πίσω κρατώντας την από τον κορμό της και έπειτα τραβήξτε τον κορμό για να την κάνετε να τσουλήσει.
- Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τη συσκευή σηκώνοντάς την και κρατώντας την συνέχεια από τον κορμό της.

Μην προσπαθήσετε να μεταφέρετε τη συσκευή αρπάζοντάς τη από το πεντάλ, το χερούλι του δοχείου ή την ενσωματωμένη κρεμάστρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας ένα νωπό πανί.
- Για να διατηρήσει η βούρτσα ατμού σας το μέγιστο επίπεδο απόδοσης, πρέπει να αφαλάτωναται τακτικά. Η συχνότητα αφαλάτωσης εξαρτάται από την ποιότητα του νερού και από τη συχνότητα χρήσης της συσκευής. Συνιστάται να πραγματοποιείτε αφαλάτωση τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή ανά 50 ώρες χρήσης. Εάν παρατηρήσετε μείωση στη ροή του ατμού, πρέπει να γίνει αφαλάτωση.
- Για να πραγματοποιήσετε αφαλάτωση της συσκευής σας, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:
 1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς κρύα. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα ατμού από τη βάση. Χαμηλώστε τους δύο τηλεσκοπικούς σωλήνες. Βγάλτε το στήριγμα της βάσης, ξεβιδώνοντας τη βίδα στερέωσης.
 2. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό και τοποθετήστε το ξανά στη βάση. Έτσι, το λέβητα που βρίσκεται εντός της συσκευής γεμίζει με κάποια ποσότητα νερού.
 3. Αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση και αδειάστε το νερό από το λέβητα στο νεροχύτη από την ανοιχτή σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα. Έτσι, απομακρύνονται τα άλατα και τα υπόλοιπα ιζήματα.
 4. Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 πολλές φορές, μέχρι να εξαιρεθθούν εντελώς τα άλατα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην γεμίζετε ποτέ τον ηλεκτρικό βραστήρα από τις τρύπες της κεφαλής ατμού!
Μην βυθίζετε ποτέ την κεφαλή μέσα στο νερό!

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΤΜΟΥ ΣΑΣ

- Συνιστάται να ελέγχετε πάντα την ετικέτα συντήρησης του ρούχου όπου αναγράφονται οι συστάσεις του κατασκευαστή. Συνιστάται επίσης να δοκιμάζετε το ύφασμα και τη σταθερότητα του χρώματός του σε ένα μέρος του ρούχου που δεν είναι ορατό, όπως μια εσωτερική ραφή.
 - Τραβήξτε το ρούχο απαλά προς τα κάτω κατά τη διάρκεια του ξετσαλακώματος
 - Πιέστε απαλά τη βούρτσα για υφάσματα πάνω στο ύφασμα κάνοντας αργές κινήσεις
 - Για να δημιουργήσετε πιέτες στα παντελόνια ή τα πουκάμισα, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα για πιέτες
 - Αποφύγετε κάθε επαφή της κεφαλής ατμού με μεταξωτά ή βελούδινα υφάσματα.
 - Κάποια ρούχα ξετσαλακώνουν ευκολότερα από την ανάποδη
 - Τα βαρύτερα υφάσματα είναι δυνατό να χρειάζονται περισσότερο χρόνο για να ξετσαλακώσουν.
 - Εάν ξετσαλακώνετε σε χαμηλή θέση, κοντά στο πάτωμα, είναι απαραίτητο να τεντώνετε συχνά το σωλήνα για να μη δημιουργηθεί συμπύκνωση.
- Είναι δυνατό να ακούσετε ένα βουητό σε περίπτωση απόφραξης του εύκαμπτου σωλήνα.
- Εάν δεν παράγεται καθόλου ατμός, εάν ακούτε βουητά ή εάν το νερό στάζει από τις οπές διάχυσης της κεφαλής ατμού, τεντώστε το σωλήνα για να αποφευχθεί η δημιουργία συμπύκνωσης στο εσωτερικό του .
 - Να είστε διαρκώς προσεχτικοί.

ΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	Πιθανά αίτια	Λύσεις
Δεν βγαίνει ατμός.	Η συσκευή δεν τροφοδοτείται.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι σωστά τοποθετημένη στην πρίζα και πατήστε το κουμπί Έναρξης/ Διακοπής λειτουργίας (στο εμπρός μέρος της συσκευής). Η λυχνία τροφοδοσίας πρέπει να είναι αναμμένη.
	Υπάρχει απόφραξη του εύκαμπτου σωλήνα.	Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν είναι διπλωμένος ή μπερδεμένος.
	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.	Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης και γεμίστε το δοχείο με νερό.
Η ένταση του ατμού είναι χαμηλή	Η συσκευή έχει άλατα.	Βλέπε διαδικασία αφαλάτωσης (παράγραφος Καθαρισμός)
	Ο σωλήνας είναι βουλωμένος.	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι διπλωμένος ή μπερδεμένος.
	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.	Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης και γεμίστε το δοχείο με νερό.
	Ο ατμός δεν είναι ακόμη διαθέσιμος.	Η συσκευή παράγει ατμό αφού περάσουν περίπου 60 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίησή της.
Τρέχει νερό από τις οπές της κεφαλής ατμού.	Έχουν σχηματιστεί ιζήματα μέσα στον εύκαμπο σωλήνα.	Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη βούρτσα ατμού σε οριζόντια θέση. Διατηρείτε τον εύκαμπο σωλήνα τεντωμένο σε κάθετη θέση και περιμένετε να επιστρέψει το νερό μέσα στη συσκευή.
Η συσκευή χρειάζεται χρόνο για να θερμανθεί και/ ή εκτινάσσει λευκά σωματίδια.	Η συσκευή έχει άλατα.	Βλέπε διαδικασία αφαλάτωσης (παράγραφος Καθαρισμός)

Αν δεν μπορείτε να προσδιορίσετε την αιτία του προβλήματος, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ROWENTA www.rowenta.com
 Με στόχο τη βελτίωση των προϊόντων της, η Rowenta επιφυλάσσεται του δικαιώματος τροποποίησης των χαρακτηριστικών τους, χωρίς προειδοποίηση.

EL

Önemli güvenlik talimatları

Cihazınızı kullanırken aşağıdaki gibi temel önlemleri almalısınız:

- Bu ürünü kullanmadan önce bütün talimatları okuyun.
- Bu ürün yalnızca kapalı yerlerde, evsel kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçla kullanılırsa, yanlış kullanılırsa ve talimatlara uyulmazsa imalatçı sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini kaybeder.
- Cihazınızı şu koşulları sağlayarak prize takın:
 - 220 V ila 240 V arasında gerilime sahip bir prize,
 - topraklanmış elektrik prizine takın.

Hatalı gerilimle yapılan bağlantı cihazda telafisi olanaksız hasara neden olabilir ve böylesi bir durumda garantiniz geçersiz olur.

Bir uzatma kablosu kullanıyorsanız kablonun toprak bağlantısı ile doğru bir şekilde derecelendirildiğinden (16A) ve tamamen uzatılmış olduğundan emin olun.

- Güç kablosunu topraklı prize takmadan önce tamamen açın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım doğrultusunda kullanın.
- Buhar deliklerinden çıkan sıcak suyla temas riskini azaltmak için, her kullanım öncesi vücudunuzdan uzak tutarak ve buhar düşmesini çalıştırarak cihazı kontrol edin.
- Cihazın fişini elektrik prizinden çıkarmak için asla kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi kavrayın ve prizden çıkarıp çekerek cihazın bağlantısını kesin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine veya sert ya da keskin kenarlara değmesine izin vermeyin. Cihazı kaldırmadan önce tamamen soğumaya bırakın. Cihazı saklarken kablosunu gevşek şekilde çevresine dolayın.
- Cihaza su doldururken, temizlik sırasında suyunu boşaltırken, aksesuarlarını takıp çıkarırken ve kullanılmadığı esnada daima aygıtın güç kaynağıyla bağlantısını kesin.

- Buhar emisyonu nedeniyle cihaz kullanılırken özen gösterilmelidir.
- Cihaz düşmüşse veya hasar görmüşse ya da kablo bozursa cihazı çalıştırmayın. Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için aygıtı söküp onarmaya çalışmayın. İnceleme ve onarım için en yakın yetkili Tefal servisine getirin. Yanlış kurulum ve onarım aygıt kullanıldığı sırada yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini doğurabilir.
- Aygıt çocuklar tarafından ya da çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetmenlik gereklidir.
- Aygıtı fişe takılıyken ya da hala sıcakken tek başına bırakmayın.
- Sıcak metal veya plastik parçalar, sıcak su ya da buharla temas edilmesi yanıklara neden olabilir. Bir buhar cihazını boşaltırken dikkatli olun. Haznede sıcak su olabilir.
- Uzatma kablosu mutlaka gerekiyorsa 16A amper oranına sahip bir kablo kullanılmalıdır. Daha düşük amperaja sahip bir kablo aşırı ısınma nedeniyle yangın ya da elektrik çarpması riski taşımaktadır. Kablonun çekilmemesine ve kişilerin kabloya takılıp düşmemesine dikkat edilerek düzenleme yapılmalıdır.
- Elektrik çarpması riskine karşı korumak için, cihazı suya ya da başka sıvılara batırmayın.
- Buharı insanlara, hayvanlara veya giyildikleri sırada kıyafetlere yöneltmeyin.
- Gözetim altında bulundurulmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin talimatlar verilmediği takdirde, bu cihaz fiziksel engeli bulunan ya da kısıtlı duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip kişilerce ve (çocuklar dahil) bilgi ve deneyim sahibi olmayan kişilerce kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Tefal tarafından temin edilmemiş olan aksesuarların

kullanılması önerilmez ve yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.

- Cihazın sabit bir yüzeyde tutulması gerekir. Aygıtı tabanına yerleştirirken, tabanı üzerine koyduğunuz yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Aygıt düştüyse, belirgin görünür hasar izleri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosunu kullanımdan önce aşınma veya hasar göstergelerine karşı kontrol edin. Elektrik kablosu hasarlı ise olası bir tehlikeyi önlemek için kablo yetkili servis tarafından değiştirilmelidir. IFU tarafından belirtilenin dışında kireç sökücü ürünler kullanmayın.

İlk kullanımdan önce

İlk birkaç kullanım sırasında, zararsız bir duman ve koku çıkabilir ve biraz toz bırakabilir. Bu durumun kullanıma herhangi bir etkisi yoktur ve kısa sürede geçecektir.

Ne tür su kullanmak gerekir?

Cihazınız musluk suyu ile çalışmak üzere tasarlanmıştır. Bununla birlikte, kireçlenmeyi önlemek amacıyla buhar haznesine düzenli olarak otomatik temizleme işlemi uygulamak gerekir.

Suyunuz çok kireçli ise, musluk suyu ile içme suyunu yarı yarıya karıştırarak kullanınız.

Katkı maddesi içeren (nişasta, parfüm, aromatik maddeler, yumuşatıcı, vs.) su veya kondensatlar (örneğin çamaşır kurutma makinesi suyu, buzdolabı suyu, klima suyu, yağmur suyu) kullanmayın. Bunlar, organik atıklar veya sıcaklığın etkisiyle bir araya toplanan mineraller içerir ve cihazınızın su bırakmasına, kahverengi çizgiler oluşturmaya veya normalden daha kısa sürede eskimesine neden olur.

LÜTFEN BU TALİMAT KİTAPÇIĞINI, İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN



Çevre korumasına katılalım!

- ① Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilir ve geri dönüştürülebilir malzeme içermektedir.
- ② İşlenmesi amacıyla cihazınızı bir toplama noktasına veya yoksa yetkili bir servis merkezine bırakınız.

ÜRÜNÜN TANITIMI

1. Buhar başlığı
2. Buhar başlığı askısı
3. Entegre kemer
4. Pantolon/elbise pensleri
5. Kemer askısı
6. Direk kilitleme askıları
7. Elektrik kablosu askısı
8. Elektrik kablosu
9. Yapışkan bant
10. Teleskobik direk
11. Direk sabitleme vidası
12. Buhar borusu halkası
13. Takılıp çıkarılabilir hazne
14. Açma/kapama pedali
15. Taşıma tekerlekleri
16. Kumaş buhar kablosu
17. Işıklı çalıştırma/durdurma göstergesi
18. Entegre aksesuarlar
 - a. Kumaş fırçası
 - b. Pile aksesuarı
 - c. Pamuk fırçası

KIRIŞIKLIK AÇICININ KURULUMU

Teleskobik direğin & askının birleştirilmesi

1. Taban üzerinde duran sabitleme vidasını gevşetin ve yerinden çıkarın. (şekil 1)
2. Direği, elektrik kablosunun askısı sola gelecek şekilde tutun. Direğin 2 klipsinin kilitlemelerini açılmış olduklarını kontrol edin. (şekil 2)
3. Ana üniteyi, direğin delikleri ve taban aynı seviyeye gelene dek, vida yerine konulacak şekilde tabana doğru bastırın. Delikler birbirlerine denk gelmiyorsa, direğin klipslerinin kilitlemelerini doğru açılmış olduklarını kontrol edin. (şekil 3)
4. Direk tabana sıkı bir şekilde sabitlenene dek, direğin sabitleme vidasını sıkıştırın. (şekil 4)
5. Askıyı, klik sesini duyuncaya dek direğin üst kısmına dikey olarak geçirin. (şekil 5)
6. Direği, yukarı doğru kaydırarak istenen yükseklikte ayarlayın ve ardından 2 klipsi kilitleyin. (şekil 6a, 6b)
7. Buhar başlığını askının asma noktaları arasına yerleştirin.

Su haznesinin doldurulması

ÖNEMLİ: Kırışıklık giderici cihazınızda katkı maddesi içeren (nişasta, parfüm, aromalı maddeler, yumuşatıcı vb.) su kullanmayın. Bu tip katkı maddeleri buharın özelliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve tortu oluşmasına neden olabilirler.

- Cihazın fişinin prizden çıkarılmış olmasına dikkat edin. Su haznesini üzerine bastırıp, yukarı doğru çekerek cihazın santral ünitesinden ayırın (şekil 7). Kapağı gevşetin ve su haznesini doldurun (şekil 8). Maksimum kapasite, « maks. » işaretine erişir.
- Kırışıklık giderici cihaz MUSLUK SUYU ile kullanılabilir. Musluk suyunuzun kireç oranının yüksek olması halinde, Rowenta, sertliğin indirgenmesi amacıyla musluk suyunun damıtılmış suyla karıştırılmasını önermektedir; şişe kaynak suyu veya sadece damıtılmış su da kullanabilirsiniz.
- Tıpayı gevşettikten sonra, tutacağından kavramak üzere hazneyi çevirin ve tıpadan su akmadığını kontrol edin.
- Hazneyi, cihazın tabanı üzerindeki yerine yerleştirin (şekil 9).

KULLANIM

UYARI: Giysiyi asla kişi üzerindeyken ütölemeyin. Cihazı çok kalın halılar üzerinde kullanmayın. Bu son derece normal bir durumdur. Dikkatli olun ve uzun süreli temastan kaçınin.

- Cihazı kullanırken, santral ünitesini tıkayabilecek nesnelere zeminden kaldırın (düz ve yatay düzlemde kullanın). Cihazın iç kısmındaki delikleri tıkamayın. Cihazı çok kalın halılar üzerinde kullanmayın.
- Yapışkan bantı ayırın ve elektrik kablosunu tamamen açın. (şekil 10)
- Besleme kablosunun fişini prize takın. (şekil 11)
- Cihazın önünde bulunan pedal üzerine basarak cihazı çalıştırın. Besleme göstergesi ışığı yanar. (şekil 12)
- 60 saniye sonra cihaz buhar üretmeye başlar.
- Giysiyi entegre askı veya askı çubuğu üzerinde bulunan asma çengelinde asabileceğiniz başka bir askıya asın. Pantolonların kırışıklarının açılması için, şekilde gösterildiği şekilde kısaçıklı destek kullanmanızı tavsiye ediyoruz. (şekil 14)
- Buhar çıkış deliklerinin kendinize doğru dönük olmamasına dikkat ederek , buhar başlığını kavrayın.
- Kumaşın iplik veya ilmek yönüne dikkat ederek, yukarıdan aşağıya dikey hareketle kırışıklığı açılacak alanı zorlamadan fırçalayın. Kumaş fırçası, buharın daha iyi nüfuz edebilmesi için kumaşın argacını açar.
- Giysinin üst kısmından başlayın ve yavaş yavaş aşağı doğru inin (şekil 13). Hortumu daima

dikey pozisyonda tutmaya dikkat edin.

- Daha fazla kolaylık için, buhar açma işlemi sırasında giysileri boş olan elinizle aşağıya doğru çekerek gerdirin. Buharla temas etmemek için dikkatli olun.
- Kullanım sırasında, hortumdan gurultulu sesler gelebilir. Bu yoğunlaşma sırasında çıkabilecek olan, normal bir gurultüdür. Gurultuyu duymanız halinde, yoğunlaşmayı yeniden cihaz içine doğru yönlendirebilmek için hortumu dik tutun.

AKSESUARLAR

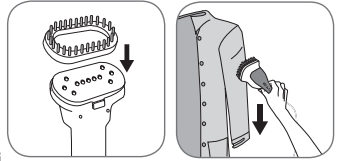
Bir aksesuarı kullanmaya başlamadan önce, üretici talimatlarına dikkat edin. Ayrıca, kumaşın görünmeyen bir kısmında aksesuarı önceden denemenizi tavsiye ederiz.

Kumaş fırçası

Kumaş fırçası, buharın daha iyi nüfuz edebilmesi için kumaşın argacını açar.

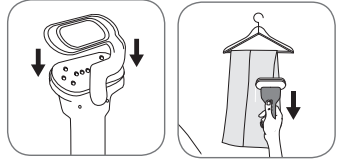
Başlık üzerine bir aksesuar takmadan önce, başlığın tamamen soğuduğunu ve cihazın fişini prizden çıktığını kontrol edin.

- Kumaş fırçasını, fırçanın iç kısmının buhar başlığının iç kısmı üzerinde hizalanacağı şekilde buhar başlığına takın. Kilitleme sesini duyuncaya dek fırçayı buhar başlığı üzerine zorlamadan bastırın.
- Kırışıklıkları giderilecek olan alanı kumaşın iplik yönüne veya ilmeklerine dikkat ederek fırçalayın.
- Kumaş fırçasını çıkarmadan önce, cihazın fişini prizden çıkarın ve tamamen soğumasını bekleyin. Tamamen soğuduktan sonra, fırçanın üzerinde bulunan çıkarma butonuna basın ve aksesuarı öne doğru çekerek yerinden çıkarın.



Pile aksesuarı

- Kumaş fırçasını çıkarın. Aksesuar askısını buhar başlığının iç kısmında bulunan yeri içine doğru, tamamen kaydırın.
- Giysiyi pile aksesuarı ve buhar başlığı arasına yerleştirin.
- Kolu serbest bırakın.
- İşleme giysinin üst kısmından itibaren başlayın ve pile aksesuarını yavaş yavaş aşağıya doğru hareket ettirin.
- Cihazın fişi prizden çıkarıldıktan ve cihaz tamamen soğuduktan sonra, pile aksesuarını buhar başlığı üzerinde kaydırarak yerinden çıkarın.



Pamuklanma önleyici fırça

Pamuklanma önleyici fırça, buhar başlığına sabitlenmeyen, ayrı bir aksesuardır. Cihazdan ayrı olarak kullanabilirsiniz.

Pamuklanma önleyici fırça, kumaş üzerinden pamuklanmaya neden olan unsurların, saçların veya hayvan kıllarının temizlenmesini sağlar.

- Pamuklanma önleyici fırçayı kullanırken, kumaşı iplik yönüne ve ilmeklerine dikkat ederek yavaşça fırçalayın.
- Pamuklanma önleyici fırçayı temizlemek için, tersine fırçalayın. Daha sonradan atabileceğiniz, eski bir kumaş üzerinde denemenizi tavsiye ediyoruz.

KULLANIM SONRASINDA

Buharlı kırışıklık açıcıyı kullandıktan sonra, yeniden pedal üzerine basarak cihaza olan

- elektrik geliřini kesin. Besleme göstergesi sner, cihazın fiřini prizden çıkarabilirsiniz.
- Cihazın kullanımı sona erdikten sonra, buhar bařlıđını dikey olarak askıya asın.
 - Kırışıklık açıcıyı yerine yerleřtirmeden önce, her defasında hazne içindeki suyu bořaltın ve varsa kireç parçalarını temizlemek için suyla çalkalayın. (řekil 15)
 - Elektrik kablosunu fazla sıkıřtırmadan sarın ve etrafına yapıřkan bandı kapatın, ardından diređe asın. (řekil 16a, 16b)
 - Cihazınızı tařımak için, su haznesinin kolunu kullanmayın. Cihaz, tařınmasını kolaylařtıran tekerleklere sahiptir.

Uyarı: Buhar bařlıđına, tamamen sođumadan önce asla dokunmayın.

TAřIMA

- Kolay tařınabilmesi için, cihazınızı iki adet tekerlekle donatılmıřtır. Cihazınızı ana gdeden kavrayarak arkaya dođru eđin ve ardından tekerlekleri üzerinde hareket etmesi için ekin.
- Cihazı, yine gdesinden kavrayarak, yukarı dođru kaldırarak da tařıyabilirsiniz.

Tařımak için, cihazı pedalından, hazne kolundan veya entegre kemerden tutmayın.

TEMİZLİK

- Cihazınızı nemli bir bez kullanarak temizleyin. Cihazınızdan maksimum performans elde edebilmeniz için, biriken kireci düzenli olarak temizlemeniz gerekmektedir. Kireçten arındırma sıklıđı kullandıđınız suyun kalitesi ve cihazın kullanım sıklıđına göre deđiřiklik gösterir. İhazın yılda en az bir defa veya her 50 saatlik kullanımda bir kirelerinden arındırılması tavsiye edilir. Buhar seviyesinde düřme tespit ederseniz, kireç temizleme iřlemi gerçekleřtirmenizi tavsiye ederiz.
- Kireçten arındırma iřlemi için:
 1. Cihazın tamamen sođumasını bekleyin. Cihazın fiřini prizden çıkarın ve buhar hortumunu santral üniteden çıkarın. İki adet teleskopik tüpü alçaltın. Sabitleme vidasını gevřeterek taban diređini kaldırın.
 2. Su haznesini berrak suyla doldurun ve yeniden santral üzerindeki yerine takın. İç kısımda bulunan ısıtıcı ünite, bir miktar suyla dolar.
 3. Su haznesini santralden çıkarın ve açık hortum bađlantısı yardımıyla ısıtıcı ünite içerisindeki suyu lavabo içine bořaltın. Kireç ve diđer kalıntılar bu řekilde tahliye edilecektir.
 4. Kireç oluřumu tamamen kaybolana dek 2 ve 3. ařamaları tekrar edin.

DİKKAT: Isıtma nitesini asla buhar bařlıđı deliklerinden doldurmayın! Buhar bařlıđını su içine sokmayın!

KIRIřIKLIK AICIYLA EN İYİ SONUCU ELDE ETMEK İÇİN TAVSİYELER

- Üretici tavsiyelerini öđrenmeniz için, giysinin bakım etiketini kontrol etmenizi tavsiye ederiz. Ayrıca uygulama öncesinde, giysinin görünmeyen bir kısmında, giysinin ve rengin sađlamlıđını görmek için deneme yapmanızı da tavsiye ediyoruz.
- Kırışıklık açarken giysinin alt kısmını hafifçe ekin.
- Yavař hareketlerle, kumař fırçasını kumař üzerine bastırın.
- Pantolon ve gömlek pilleri için, pile aksesuarını kullanın.
- İpek veya kadifeyle her türlü buhar temasından kaçının.
- Bazı rnlerin kırışıklıđı tersinden daha kolay giderilmektedir.
- Ađır kumařlar için kırışıklık giderme iřlemin daha uzun süreli olarak uygulanması

gerekebilir.

- Kırışıklık açma işlemini, zemine yakın, alçak bir yerde gerçekleştiriyorsanız, su damlası oluşumunu önlemek için boruyu sık sık yukarı kaldırın. Hortumun sıkışması halinde gurultulu bir ses duyabilirsiniz.
- Hiç buhar oluşmuyorsa, gurultulu sesle duyuyorsanız veya buhar başlığının deliklerinden su damlıyorsa, iç kısımda su damlacığı oluşumunu engellemek için buhar borusunu yukarı kaldırın.
- Daima dikkatli olun.

ARIZA GIDERME

SORUN	Muhtemel Sebepler	Çözümler
Buhar yok	Cihaza elektrik gelmiyor.	Cihazınızın fişinin prize düzgün bir şekilde takılmış olduğunu kontrol edin ve Çalıştır/Durdur butonuna (cihazın ön kısmında bulunan) basın. Besleme gösterge ışığı yanar.
	Hortum tıkalı.	Hortumun katlanmamış veya kıvrılmamış olduğundan emin olun.
	Su haznesi içinde su yok.	Cihazın fişini prizden çıkarın ve su haznesini doldurun.
Buhar gelişisi zayıf.	Cihaz kireç tutmuş.	Kireç temizleme işlemi açıklamasına bkz. (paragraf: Temizlik)
	Hortum tıkalı.	Hortumun katlanmamış veya kıvrılmamış olduğundan emin olun.
	Su haznesi içinde su yok.	Cihazın fişini prizden çıkarın ve su haznesini doldurun.
	Buhar henüz kullanılmaz.	Ürün çalıştırılmasını takiben, yaklaşık 60 saniye sonunda buhar üretmeye başlar.
Buhar başlığının deliklerinden su akıyor.	Hortum içerisinde yoğunlaşma var.	Cihazı asla yatay pozisyonda kullanmayın. Hortumu dikey konumda tutun ve suyun cihaza geri dönmesini bekleyin.
Cihaz çok geç ısınıyor ve/veya beyaz parçacıklar püskürtüyor.	Cihaz kireç tutmuş..	Kireç temizleme işlemi açıklamasına bkz. (paragraf: Temizlik)

Sorunun nedenini belirleyememeniz halinde, bir ROWENTA yetkili servisine başvurun www.rowenta.com. Ürünlerini daima geliştirmeyi ilke edinen Rowenta, herhangi bir bildirimde bulunmadan ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Важные указания по безопасности

При использовании прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:

- Прочитайте все инструкции перед использованием этого изделия.
- Изделие предназначено только для бытового применения внутри помещения. Производитель не несет ответственности в случаях использования изделия в коммерческих целях, использования его не по назначению или с нарушением инструкций. На такие случаи гарантия не распространяется.

- Прибор должен подключаться:

- в цепь питания с напряжением от 220 В до 240 В.

- в заземленную электрическую розетку.

Подключение к сети с неправильным напряжением может необратимым образом повредить прибор и аннулирует вашу гарантию.

При использовании электроудлинителя удостоверьтесь в том, что он рассчитан на допустимое значение тока (16 А), имеет заземление и полностью расправлен.

- Полностью раскрутите шнур питания перед подключением к заземленной розетке.
- Используйте прибор только по назначению.
- Чтобы снизить риск контакта с горячей водой, выходящей через паровые отверстия, проверяйте прибор перед каждым использованием, держа его на безопасном расстоянии от тела и нажимая кнопку пара.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от электрической розетки; вместо этого возьмитесь за вилку и потяните, чтобы отсоединить вилку для отключения прибора.
- Не допускайте, чтобы шнур касался горячих поверхностей

- или соприкасался с грубыми или острыми краями. Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение. Неплотно намотайте шнур на прибор при хранении.
- Всегда отключайте прибор от электросети при заполнении водой или опорожнении, при чистке, снятии или установке аксессуаров, а также когда прибор не используется.
 - Следует проявлять осторожность при работе с прибором в связи с выходом горячего пара.
 - Не используйте прибор с поврежденным шнуром, или если прибор упал или был поврежден. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать прибор. Отнесите его в ближайшее авторизованный сервисный центр Tefal для проверки и ремонта. Неправильная сборка или ремонт может вызвать риск пожара, поражения электрическим током или травмы при использовании прибора.
 - Необходим тщательный присмотр в случае использования любого прибора рядом с детьми.
 - Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети питания или пока он еще горячий.
 - При контакте с горячими металлическими или пластиковыми деталями, горячей водой или паром можно получить ожог. Будьте осторожны при опорожнении парового устройства. В резервуаре может быть горячая вода.
 - Если удлинитель абсолютно необходим, должен быть использован шнур с номинальным током 16 А. Шнур, рассчитанный на меньшую силу тока, может привести к возгоранию или поражению электрическим током из-за перегрева. Необходимо расположить шнур таким образом, чтобы не потянуть за него и не споткнуться.
 - Для предотвращения поражения электрическим током не погружайте прибор в воду и прочие жидкости.

- Не направляйте струю пара на людей, животных или одежду, когда она на них надета.
- Электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Не рекомендуется использование принадлежностей, не поставляемых *Tefal, это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.
- Прибор должен стоять на устойчивой поверхности. Ставя прибор на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой находится подставка, устойчива.
- Прибор не должен использоваться, если он упал, если присутствуют видимые признаки повреждения, или если он протекает.
- Проверьте шнур электропитания на наличие признаков износа или повреждений перед использованием. Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить в сертифицированном центре технического обслуживания, чтобы предотвратить опасность. Не используйте продукты для удаления накипи, кроме тех, которые приведены в руководстве по эксплуатации.

Перед первым использованием

Во время первого использования утюг может выделять дым, безвредный запах, или может произойти небольшой выброс частиц. Это вскоре прекратится без каких-либо последствий для прибора.

Какую воду использовать?

Ваш прибор рассчитан на использование водопроводной воды. Однако необходимо регулярно выполнять автоочистку паровой камеры для устранения образовавшейся накипи. Если вода очень жесткая, то следует смешивать водопроводную воду с купленной дистиллированной водой в соотношении 1:1. Никогда не пользуйтесь водой, содержащей добавки

(крахмал, отдушки, ароматические или смягчающие вещества и т.п.), а также конденсатом (например, водой из сушилки для белья, водой, слитой из холодильника, водой из кондиционера, дождевой водой). Такая вода содержит органические отходы или минеральные вещества, которые концентрируются под воздействием тепла и вызывают брызги из сопел, коричневые подтеки или преждевременный износ прибора.

ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

Участвуйте в охране окружающей среды!



- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов, которые могут быть повторно использованы.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки..

ОПИСАНИЕ

1. Паровая насадка
2. Держатель паровой насадки
3. Встроенная вешалка
4. Зажимы для брюк/платья
5. Крючок для вешалки
6. Клипсы фиксации штанги
7. Фиксатор электрического шнура
8. Электрический шнур
9. Застежка "липучка"
10. Телескопическая штанга
11. Винт, фиксирующий штангу
12. Соединительная муфта парового шланга
13. Съёмный бак
14. Кнопка Вкл./Выкл.
15. Колеса для транспортировки
16. Текстильный паровой шланг
17. Световой индикатор включения/выключения
18. Аксессуары в комплекте
 - а. Тканевая щетка
 - б. Аксессуар для складок
 - с. Щетка для удаления скатышей

ПОДГОТОВКА ПАРОВОГО УТЮГА К РАБОТЕ

Сборка телескопической штанги и вешалки

1. Отвинтить и снять фиксирующий штангу винт, расположенный на корпусе. (fig. 1)
2. Взять штангу так, чтобы фиксатор электрического шнура находился слева. Убедитесь, что 2 клипсы штанги разблокированы. (fig. 2)
3. Вставьте штангу в корпус, нажимая вниз до того момента, пока отверстия в штанге и корпусе не окажутся на одном уровне, чтобы можно было завинтить винт. Если отверстия не совпадают, проверьте, разблокированы ли зажимы штанги. (fig. 3)
4. Закрутив фиксирующий винт до конца, прочно закрепите штангу на корпусе. (fig. 4)
5. Установите вешалку вертикально на штангу так, чтобы слышался щелчок. (fig. 5)
6. Отрегулируйте по желанию высоту штанги, потянув ее вверх и заблокировав 2 клипсы. (fig. 6a, 6b)
7. Разместите паровую насадку между выступами вешалки.

Наполнение резервуара водой.

внимание :Запрещается использовать воду с примесями (такими как крахмал, эфирные масла, ароматизаторы, водосмягчающие средства и т.д.) для заполнения резервуара отпаривателя. Эти примеси могут изменять свойства пара и приводить к образованию осадка.

- Следите за тем, чтобы устройство было отключено от сети электропитания. Потяните резервуар для воды вверх и снимите его с корпуса устройства (fig. 7). Отвинтите крышку и залейте воду в резервуар (fig. 8). На отметке «max» (максимум) прибор работает с максимальной производительностью.
- Вы можете использовать для отпаривателя воду из-под крана. Если вода, которую Вы используете, содержит известь, Rowenta рекомендует смешивать воду из-под крана и дистиллированную воду в равном соотношении, благодаря чему снижается жесткость воды; также можно использовать родниковую воду в бутылках или только дистиллированную воду.
- Закрыв крышку, поверните бак, чтобы взять его за ручку, и убедитесь, что через крышку не просачивается вода.
- Поместите бак на его место в корпусе прибора (fig. 9).

ПРИМЕНЕНИЕ

Предупреждение: Запрещается гладить одежду непосредственно на человеке. В процессе эксплуатации гибкий шланг и наконечник паровой насадки могут сильно нагреваться. Это нормально. Соблюдайте меры предосторожности и избегайте длительного контакта с этими деталями.

- При работе с устройством необходимо убрать с пола любые предметы, препятствующие передвижению по полу основы отпаривателя (отпариватель должен работать на ровной горизонтальной поверхности). Следите за тем, чтобы отверстия на нижней части устройства не закупоривались.
- Не используйте прибор для чистки очень густых ковров или ковровых покрытий.
- Откройте застежку "липучку" и полностью высвободите электрический шнур.(fig.10)
- Включите прибор в розетку. (fig.11)
- Включите прибор, нажав на кнопку, расположенную в передней части прибора. Загорится индикатор питания. (fig.12)
- Для образования пара прибору требуется около 60 секунд.
- Повесьте одежду на встроенную вешалку или на любую другую вешалку, которую можно разместить на крючке для вешалки, расположенный на стержне встроенной вешалки. Для глажения брюк рекомендуется также использовать перекладину с зажимами, как показано на рисунке. (fig.14)
- Возьмите паровую насадку, направляя отверстия выхода пара в противоположную от себя сторону.
- Проведите щеткой по выбранному участку вертикальными движениями сверху вниз, без нажима, следуя фактуре или направлению волокон ткани. Щетка открывает нити ткани, способствуя проникновению пара.
- Начинать следует с верхней части одежды, постепенно перемещаясь вниз (fig.13). Следите за тем, чтобы гибкий шланг всегда находился в вертикальном положении.
- Чтобы облегчить разглаживание, рекомендуется свободной рукой слегка оттягивать одежду вниз. При этом следует избегать любых контактов с паром.
- В паропроводе во время работы может слышаться бульканье. Этот звук является естественным результатом конденсации пара. Если Вы услышите бульканье в паропроводе, приподнимите его так, чтобы направить конденсированный пар в устройство.

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

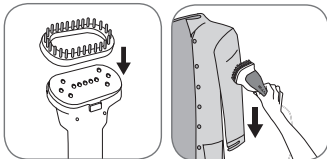
Перед использованием приспособлений ознакомьтесь с рекомендациями производителя. Кроме того, советуем опробовать приспособление на невидимой части одежды.

Насадка-щетка для чистки тканей

Насадка-щетка для чистки тканей раскрывает уточную нить ткани, способствуя оптимальному проникновению пара.

Перед тем, как устанавливать аксессуар на насадку, убедитесь, что она совершенно остыла и что прибор отключен от сети.

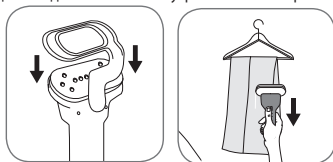
- Закрепите насадку-щетку для чистки тканей на паровой ручке, выровняв нижнюю часть щетки по нижней части паровой ручки. Зафиксируйте насадку на паровой ручке легким нажатием на верхнюю часть щетки до появления щелчка, указывающего на фиксацию насадки.
- Аккуратно пройдите щеткой по намеченному участку ткани, учитывая фактуру или направление волокон ткани.
- Перед тем, как снять насадку-щетку для чистки тканей, отключите устройство из сети электропитания и дождитесь, пока оно полностью остынет. После этого нажмите разъединяющую кнопку на верхней части щетки и потяните насадку вперед.



RU

Насадка для удаления складок

- Снимите тканевую щетку. Вставьте аксессуар полностью в отведенный для него паз на внутренней части паровой насадки.
- Раскройте насадку для удаления складок путем нажатия на рукоятку.
- Одежда должна располагаться между насадкой для удаления складок и паровой ручкой.
- Отпустите рукоятку.
- Начинайте гладить с верхней части одежды, постепенно перемещая насадку для удаления складок книзу.
- После того, как устройство отключено от сети электропитания и полностью остыло, снимите насадку для удаления складок, передвигая ее по паровой ручке.



Насадка-щетка для удаления ворсинок

Насадка-щетка для удаления ворсинок – независимое приспособление, и на паровую ручку не крепится. Вы можете пользоваться этим приспособлением отдельно, без отпаривателя.

Насадка-щетка для удаления ворсинок позволяет безукоризненно очищать предметы от волосинок, ворсинок и шерсти животных.

- Используя насадку-щетку для удаления ворсинок, осуществляйте чистку не спеша, учитывая направление или фактуру волокон ткани.
- Чтобы прочистить щетку, пройдите ею по ткани в противоположном направлении. Для этих целей рекомендуем использовать кусок старой ткани, предназначенной на выброс.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- После использования выключите прибор, нажав еще раз на кнопку. Индикатор питания погаснет. Теперь можно выключить прибор из сети.
- После окончания использования прибора установите паровую насадку в вертикальное положение на держатель.
- Перед тем, как убирать паровой утюг на хранение, каждый раз опорожняйте и споласкивайте бак, чтобы удалить остатки накипи. (fig.15)
- Сверните электрический шнур, следите за тем, чтобы он сильно не перегибался, и оберните застежкой "липучкой", после чего подвесьте на крепление штанги. (fig.16a, 16b)
- Не перемещайте паровой утюг за ручку бака. Прибор оборудован удобными колесами, позволяющими без труда перемещать его.

Предупреждение: Запрещается прикасаться к паровой ручке до ее полного охлаждения.

ТРАНСПОРТИРОВКА

- Для облегчения транспортировки прибор оборудован двумя колесами. Возьмите прибор за штангу и наклоните назад, затем потяните, чтобы колеса начали вращаться.
- Вы также можете переносить прибор, подняв его за штангу.

Для перемещения прибора не тяните за кнопку, ручку бака или встроенную вешалку.

УХОД

- Устройство следует чистить влажной тряпкой.
- Регулярно удаляйте накипь из устройства для поддержания его в наилучшей функциональной форме. Частота процедур по удалению накипи зависит от количества воды и частоты использования устройства. Рекомендуем очищать устройство от накипи не менее одного раза в год или через каждые 50 часов эксплуатации. Всякий раз, когда наблюдается снижение выработки пара рекомендуется удалять накипь.

• Для очищения устройства от накипи выполняйте следующие действия:

1. Убедитесь, что устройство полностью остыло. Отключите отпариватель от сети электропитания и извлеките паропровод из корпуса устройства. Сложите телескопические стойки. Отвинтите закрепляющий винт и снимите опору основания.
2. Налейте чистую воду в резервуар и снова установите его на корпусе. Таким образом, бойлер, расположенный внутри корпуса, заполняется некоторым количеством воды.
3. Снимите водный резервуар с корпуса и через открытое гнездо паропровода слейте воду из бойлера в раковину. Таким образом, вымываются накипь и прочий осадок.
4. Многократно повторяйте действия 2 и 3 до тех пор, пока накипь не будет полностью удалена.

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не заполняйте бак через отверстия в паровой насадке! Никогда не погружайте паровую насадку в воду!

СОВЕТЫ ПО ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ РАБОТЫ ВАШЕГО ПАРОВОГО УТЮГА

- Мы рекомендуем учитывать советы изготовителей по уходу за одеждой, содержащиеся на бирках. Мы также рекомендуем пробовать эффект воздействия пара на ткань и стойкость цвета на невидимой части одежды, например, на подкладке.
- В процессе глажения немного оттягивайте одежду вниз.
- Слегка нажимайте на тканевую щетку, медленно перемещая ее по ткани.
- Для фиксации складок на брюках и рубашках пользуйтесь аксессуаром для складок.
- Следите за тем, чтобы паровая насадка не контактировала с шелком или бархатом.
- Некоторые вещи быстрее и удобнее гладить с изнанки.
- Для разглаживания более грубых тканей может потребоваться больше времени.
- Если разглаживаемый участок находится внизу возле самой земли, почаще распрямляйте шланг, чтобы предупредить образование конденсата. В случае пережатия гибкого шланга может появиться булькающий звук.
- Если пар не образуется, если слышится бульканье или сквозь отверстия в паровой насадке проступают капли воды, поднимите паровую шланг чтобы удалить образовавшийся конденсат.
- Постоянно соблюдайте осторожность.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	Возможные причины	Способы устранения
Отсутствует пар.	Устройство не включено.	Убедитесь, что устройство правильно подключено к сети электропитания и нажмите кнопку включения/выключения (на передней части корпуса устройства). При этом должен загореться индикатор питания.
	Резервуар для воды пуст.	Убедитесь, что паропровод не согнут и не заломан.
	Резервуар для воды пуст.	Отключите устройство и залейте воду в резервуар.
Слабая подача пара.	Необходимо удалить накипь.	См. процедуру удаления накипи (раздел «Чистка»).
	Шланг забит.	Убедитесь, что на шланг нигде не согнут и не.
	Резервуар для воды пуст.	Отключите устройство и залейте воду в резервуар.
	Пар еще не образовался.	Прибор начинает вырабатывать пар приблизительно через 60 секунд после включения.
Из отверстий паровой насадки вытекает вода.	В паропроводе скопился конденсат.	Запрещается использовать отпариватель в горизонтальном положении. Удерживайте паропровод вертикально в натянутом положении до тех пор, пока вода не стечет обратно в отпариватель.
Прибор долго нагревается и/или рассеивает белые частицы.	Необходимо удалить накипь.	См. процедуру удаления накипи (раздел «Чистка»).

Если причину неисправности установить не удалось, обратитесь в аккредитованный сервисный центр ROWENTA www.rowenta.com

С целью усовершенствования производимых изделий, компания Rowenta сохраняет за собой право изменять их технические параметры без предварительного уведомления.

Важливі вказівки з безпеки

Під час використання приладу завжди слід дотримуватись основних запобіжних заходів, зокрема:

- Прочитайте всі інструкції перед використанням цього виробу.
- Цей прилад призначений виключно для побутового використання в приміщенні. У випадку комерційного застосування, неправильного використання або недотримання інструкцій з експлуатації виробник не нестиме відповідальності і гарантія не буде дійсною.

- Завжди підключайте прилад:

- у мережу живлення з напругою від 220 В до 240 В,
- у заземлену електричну розетку.

Підключення до мережі з невідповідною напругою може спричинити незворотне пошкодження приладу, на яке не поширюватиметься гарантія.

Якщо використовується подовжувач, переконайтеся, що він має достатній номінальний струм (16 А) і заземлення; кабель подовжувача має бути повністю розпрямлений.

- Повністю розмотайте шнур живлення перед підключенням до заземленої розетки.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням.
- Щоб знизити ризик контакту з гарячою водою, що виходить через парові отвори, перевіряйте прилад перед кожним використанням, тримаючи його на безпечній відстані від тіла й натискаючи кнопку пари.
- Ніколи не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від електричної розетки; замість цього візьміться за вилку й потягніть, щоб від'єднати вилку для відключення приладу.
- Не допускайте, щоб шнур торкався гарячих поверхонь або грубих чи гострих країв. Перш ніж прибрати прилад, дайте йому повністю охолонути. Нещільно намотайте

- шнур на прилад для зберігання.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед заповненням водою або спорожненням, чищенням, зняттям або встановленням аксесуарів, а також коли прилад не використовується.
 - Під час користування приладом слід бути обережними через викиди пари.
 - Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром, або якщо прилад упав чи був пошкоджений. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не розбирайте та не намагайтеся ремонтувати прилад. Віднесіть його в найближчий авторизований сервісний центр Tefal для перевірки та ремонту. Неправильна збірка або ремонт може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми під час використання приладу.
 - Необхідний ретельний нагляд у разі використання будь-якого приладу поруч із дітьми.
 - Не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до мережі живлення або поки він ще гарячий.
 - Торкання гарячих металевих або пластикових деталей, контакт із гарячою водою або паром може призвести до опіків. Будьте обережні, зливаючи відпарювач. У резервуарі може бути гаряча вода.
 - Якщо подовжувач абсолютно необхідний, слід використовувати шнур із номінальним струмом 16 А. Шнур, розрахований на меншу силу струму, може призвести до займання або ураження електричним струмом через перегрів. Необхідно розташувати шнур таким чином, щоб не потягнути за нього і не спіткнутися.
 - Для запобігання ураженню електричним струмом не занурюйте прилад у воду та інші рідини.
 - Не слід направляти струмінь пари на людей та тварин, ніколи не відпарюйте одяг безпосередньо на людині.

- Цей прилад не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, які мають недостатньо досвіду і знань, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або проінструктовані особами, які відповідають за їхню безпеку. Не допускайте, щоб діти гралися з приладом.
- Не рекомендується використання аксесуарів, що не поставляються компанією *Tefal. Це може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
- Прилад має стояти на стійкій поверхні. Ставлячи прилад на підставку, переконайтеся, що поверхня, на якій стоїть підставка, стійка.
- Прилад не можна використовувати, якщо він упав, якщо наявні видимі ознаки пошкодження, або якщо він протікає.
- Перевірте шнур електроживлення на ознаки зносу або пошкоджень перед використанням. Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити в сертифікованому центрі технічного обслуговування, щоб запобігти небезпеці. Не використовуйте продукти для видалення накипу, крім наведених у посібнику з експлуатації.

Перед першим використанням

Упродовж перших разів використання із приладу може виділятися дим, нетоксичний запах і дрібні частки. Це явище швидко зникне без жодних наслідків.

Яку воду використовувати?

Прилад розраховано на використання води з-під крана. Проте необхідно регулярно виконувати автоматичне очищення парової камери, щоб видалити вільний накип. Якщо вміст вапна у воді зависокий, змішайте воду з-під крана з демінералізованою водою, яка продається в магазинах, у відношенні 50/50. Ніколи не використовуйте воду, що містить домішки (крохмаль, ефірні масла, ароматизатори, засоби для пом'якшення води і т. д.), а також конденсовану воду, наприклад, після сушіння одягу, воду з холодильників, кондиціонерів, дощову воду. Вона містить органічні рештки або мінеральні елементи, які накопичуються під дією тепла та спричиняють виділення рідини, коричневі плями та передчасний вихід приладу з ладу.

**БУДЬ ЛАСКА, ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ
З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТЬОМУ**



Подбаймо про захист довкілля!

1. Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
2. Здайте прилад після завершення терміну його служби до спеціалізованого центру приймання побутових приладів, а за відсутності такого – до уповноваженого сервіс-центру для належної переробки.

ОПИС

1. Парова насаддка
2. Тримач парової насаддки
3. Вбудований вішак
4. Затискачі для штанів/плаття
5. Гачок для вішака
6. Кліпси фіксації штанги
7. Фіксатор електричного шнура
8. Електричний шнур
9. Застібка “липучка”
10. Телескопічна штанга
11. Гвинт, що фіксує штангу
12. З'єднувач парового шланга
13. Знімний бак
14. Кнопка Вкл./Вимк.
15. Колеса для транспортування
16. Текстильний паровий шланг
17. Світловий індикатор включення/вимкнення
18. Аксесуари, що постачаються в комплект
 - a. Тканинна щітка
 - b. Аксесуар для складок
 - c. Щітка для видалення вузликів тканини, що звлялялась.

ПІДГОТОВКА ПАРОВОЇ ПРАСКИ ДО РОБОТИ

Складання телескопічної штанги та вішака

1. Відкрутіть та зніміть розташований на корпусі гвинт, що фіксує штангу. (fig. 1)
2. Візьміть штангу таким чином, щоб фіксатор електричного шнура знаходився зліва. Переконайтесь, що 2 кліпси штанги розблоковані. (fig. 2)
3. Вставте штангу в корпус, натискаючи донизу, поки отвори на штанзі й на корпусі не будуть знаходитись на одному рівні, щоб можна було закрутити гвинт. Якщо отвори не співпадають, перевірте, чи розблоковано кліпси штанги. (fig. 3)
4. Закрутіть гвинт до кінця, щоб надійно закріпити штангу на корпусі. (fig. 4)
5. Зверху штанги вертикально встановіть вішак, ви маєте почути клацання. (fig. 5)
6. За бажанням відрегулюйте висоту штанги, потягнувши її вгору і зафіксувавши 2 кліпсами. (fig. 6a, 6b)
7. Розмістіть парову насадку між виступами вішака.

Наповнення резервуару водою

УВАГА : Забороняється використовувати воду з домішками (такими як крохмаль, ефірна олія, ароматизатори, водопом'ягчуючі засоби, тощо) для заповнення резервуару відпарювача. Ці домішки можуть змінити властивості пари та призвести до утворення осаду.

- Переконайтесь, що пристрій відключений від мережі електроживлення. Потягніть резервуар для води доверху та зніміть його з корпусу пристрою (fig.7). Відгвинтіть кришку та залийте воду в резервуар (fig.8). На позначці «max» прилад працює із максимальною потужністю.
- Ви можете використовувати для відпарювання воду з під крану. Якщо вода, яку Ви використовуєте, містить вапно, Rowenta рекомендує змішувати воду з під крану та дистильовану воду у рівному співвідношенні, завдяки чому, знижується жорсткість води; також можна використовувати джерельну воду в пляшках або тільки дистильовану воду.
- Після того, як ви закрили кришку, поверніть бак, щоб взяти його за ручку, та переконайтесь, що крізь кришку не протікає вода.
- Поставте бак із водою на його місце в корпусі приладу (fig.9).

ЗАСТОСУВАННЯ

ОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється прасувати одяг безпосередньо на людині. В процесі експлуатації гнучкий шланг і парова насаддка можуть сильно нагріватись. Це нормально. Дотримуйтесь застережних заходів та уникайте тривалого конторку з такими деталями.

- Під час роботи з пристроєм необхідно прибрати з підлоги всі предмети, що заважають пересуванню по підлозі корпусу відпарювача (відпарювач повинен працювати на рівній горизонтальній поверхні). Стежте за тим, щоб

отвір на нижній частині пристрою не закупорювались. Не викобігуйте прилад для чистки дуже густих килимів і килимових покриттів.

- Відкрийте застібку "липучку" та повністю розмотайте електричний шнур. (fig.10)
- Підключіть прилад до електромережі. (fig.11)
- Включіть прилад, натиснувши кнопку, що розташована в передній частині приладу. Засвітиться індикатор живлення. (fig.12)
- Приладу потрібно приблизно 60 секунд, щоб почати утворювати пар.
- Повісьте одяг на вбудований вішак або на будь-який інший вішак, який можна почепити на гачок для вішака, розташований на стрижні вбудованого вішака. Для прасування штанів рекомендується також коб'їтуватися поперечною із затискачами, як показано на фігюнку. (fig.14)
- Беріть парову насадку таким чином, щоб отвори для виходу пари дивились у протилежну від вас сторону.
- Проведіть щіткою по поверхні, що потребує прасування, вертикальними рухами зверху вниз, не нажимаючи на неї, та повторюючи фактуру або напрямок волокон тканини. Щітка відкриває нитки тканини, що сприяє проникненню пари.
- Починати слід із верхньої частини одягу, поступово спускаючись донизу (fig.13). Слідкуйте за тим, щоб гнучкий шланг завжди знаходився у вертикальному положенні.
- Для полегшення прасування рекомендується вільною рукою потрохи відтягувати одяг донизу. Слід уникати будь-яких контактів із парюю.
- В паропроводі під час роботи може бути чути булькотіння. Цей звук є звичайним результатом конденсату пари. Якщо ви чуєте булькотіння в паропроводі, підніміть його так, щоб направити конденсовану пару в пристрій.

ПРИСТОСУВАННЯ

Перш ніж використовувати пристосування ознайомтесь з рекомендаціями виробника.

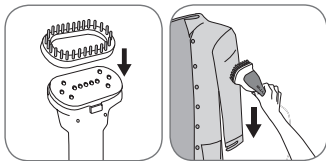
Окрім того, радимо випробувати пристосування на непомітній частині одягу.

Насадка-щітка для чищення тканини

Насадка-щітка для чищення тканини розкриває утокова нитку тканини, сприяючи оптимальному проникненню пари.

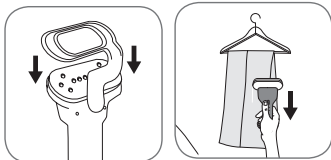
Перед тим, як встановлювати аксесуар на насадку, переконайтесь, що вона є холодною, а прилад відключено від електромережі.

- Закріпіть насадку-щітку для меблевої оббивки на паровій ручці, вирівнявши нижню частину щітки по нижній частині парової ручки. Зафіксуйте насадку на паровій ручці легко натиснувши на верхню частину щітки до клацання, що вказує на фіксування насадки.
- Акуратно пройдіться щіткою по наміченій ділянці тканини, враховуючи фактуру або напрямку волокон тканини.
- Перш ніж зняти насадку-щітку для меблевої оббивки, вимкніть пристрій з мережі електроживлення, дождіться доки він повністю охолоне. Після цього натисніть кнопку на верхню частину щітки та потягніть насадку вперед.



Насадка для видалення зборок

- Зніміть тканинну щітку. Повністю вставте аксесуар у паз, відведений для нього на внутрішній частині парової насадки.
- Розкрийте насадку для видалення зборок шляхом натискання на рукоятку.
- Одяг слід розмістити між насадкою для видалення зборок і паровою ручкою.
- Відпустіть рукоятку.
- Починайте прасувати з верхньої частини одягу, поступово пересуваючи насадку для видалення зборок донизу.



UK

- Після того, як пристрій вимкнено від мережі електроживлення та він повністю охолонув, зніміть насадку для видалення зборок, пересуваючи її по паровій ручці.

Насадка-щітка для видалення ворсинок

Насадка-щітка для видалення ворсинок – незалежно пристосування і на паровій ручці не кріпиться. Ви можете користуватися цим пристосуванням окремо, без відпарювала.

Насадка-щітка для видалення ворсинок дозволяє бездоганно очищати предмети від волосинок, ворсинок та вовни тварин.

- Чистка насадкою-щіткою для видалення ворсинок здійснюється не поспішаючи, враховуючи напрямок чи фактуру волокон тканини.
- Щоб прочистити щітку, пройдіться нею по тканині в протилежному напрямку. З цією метою рекомендується використовувати шматок старої тканини, що призначена для викидання.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Після закінчення роботи виключіть парову праску, ще раз натиснувши на кнопку. Індикатор живлення згасне. Тепер можна відключати прилад від електромережі.
- Після закінчення кофигування приладом встановіть парову насадку в вертикальне положенні на тримачі.
- Перед зберіганням необхідно кожен раз випорожнювати та споліскувати бак парової праски, щоб видалити залишки накипу. (fig.15)
- Скрутіть електричний шнур, слідкуючи за тим, щоби він ніде не перетискався, загорніть застібку “липучку”, після чого зачепіть його на кріплення штанги. (fig.16a, 16b)
- Ніколи не переносьте парову праску за ручку бака. Прилад обладнано зручними колесами, за допомогою яких його легко переміщати.

Попередження: Забороняється торкатися парової ручки до її повного охолодження.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Для полегшення транспортування прилад обладнано двома колесами. Візьміть прилад за штангу та нахиліть назад, після чого потягніть, щоб колеса почали обертатись.
- Прилад також можна переносити, піднявши за штангу.

Не переміщуйте прилад, потягнувши за кнопку, ручку бака або вбудований вішак.

ДОГЛЯД

- Пристрій слід чистити вологою ганчіркою. Регулярно видаляйте накип з пристрою для підтримки його в найкращій функціональній формі. Частота процедур видалення накипу залежить від якості води та частоти використання пристрою. Рекомендуємо чистити пристрій від накипу не менш одного разу на рік або через кожні 50 годин експлуатації. Кожен раз, коли спостерігається зменшення пароутворення, рекомендується проводити процедуру видалення накипу.
- Для очищення пристрою від накипу слід робити наступне:

1. Переконайтесь, що пристрій повністю охолонув. Вимкніть відпарював від мережі електроживлення та витягніть паропровід з корпусу пристрою. Складіть телескопічні стойки. Відкрутіть закріплювальний гвинт та зніміть опору основи.
2. Налийте чистої води в резервуар та знову встановіть його на корпус. Таким чином, бойлер розташований всередині корпусу, заповнюється водою.
3. Зніміть резервуар з корпусу та через відкрите гніздо паропроводу злийте воду з бойлера в раковину. Таким чином, вимиваються накип та інший осад.
4. Повторіть 2 та 3 рази до тих пір, поки накип не буде повністю видалений.

УВАГА: У жодному разі не наповнюйте бак через отвори в паровій насадці! Ніколи не занурюйте парову насадку в воду!

ПОРАДИ ДЛЯ БІЛЬШ ЕФЕКТИВНОЇ РОБОТИ ВАШОЇ ПАРОВОЇ ПРАСКИ

- Ми рекомендуємо враховувати поради виробників по догляду за одягом, що містяться на етикетках. Ми також рекомендуємо випробувувати дію пари на тканину та колір на невидимій частині одягу, наприклад, на підкладці.
- Під час прасування потроху відтягуйте одяг донизу.
- Повільно із легким натискуванням ведіть тканиною щіткою по тканині.
- Для фіксації складок на штанах або сорочці викобітьуйте аксесуар для складок.
- Слідкуйте, щоб парова насадка не контактувала із шовком або оксамитом.
- Деякі речі легше та зручніше прасувати зі споду.
- Прасування грубших тканин забирає більше часу.
- Якщо ви прасуєте нижню частину одягу, що знаходиться біля землі, частіше розпрямляйте шланг, щоб запобігти утворенню конденсату. У разі перетискування гнучкого шланга може з'явитись булькотіння.
- Якщо пара не утворюється, якщо ви чуєте булькотіння або якщо крізь отвори парової насадки протікає вода, підніміть паровий шланг, щоб видалити конденсат, що утворився.
- Постійно зберігайте обережність.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕСПРАВНІСТЬ	Можливі причини	Способи усунення
Відсутня пара	Пристрій не вимкнений	Переконайтесь, що пристрій правильно підключений до мережі електроживлення та натисніть кнопку вмикання/вимкання (на передній частині корпусу пристрою). Загорається індикатор живлення.
	Утруднена прохідність паропроводу	Переконайтесь, що паропровід не зогнутий та не зламаний.
	Резервуар для води пустий.	Вимкніть пристрій та залийте воду в резервуар.
Слабе подання пари	Необхідно видалити накип.	Див. процедуру видалення накипу (розділ «Чистка»).
	Шланг забито.	Переконайтесь, що шланг ніде не зігнутий і не перекручений.
	Резервуар для води пустий.	Вимкніть пристрій та залийте воду в резервуар.
	Пара ще не утворилася.	Прилад починає утворювати пару приблизно через 60 секунд після увімкнення.
Вода витікає із отворів парової насадки.	В паропроводі скопився конденсат.	Забороняється використовувати відпарювач в горизонтальному положенні. Утримуйте паропровід вертикально в натягнутому положенні до тих пір, поки вода не стече назад в відпарювач.
Прилад довго нагрівається і/розсіює білі частки.	Необхідно видалити накип.	Див. процедуру видалення накипу (розділ «Чистка»).

Якщо причина несправностей не вдалося встановити, зверніться до акредитованого сервісного центру Rowenta www.rowenta.com

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa instrukcje

Podczas używania urządzenia należy zachować podstawowe środki ostrożności, w tym:

- Przed użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnętrznego i domowego. Odpowiedzialność producenta oraz gwarancja nie obejmują przypadków wykorzystania urządzenia do celów komercyjnych, niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z instrukcjami.

- Urządzenie należy podłączać do:
 - sieci elektrycznej o napięciu od 220 V do 240 V.
 - gniazdka elektrycznego z uziemieniem.

Podłączenie do niewłaściwego napięcia może spowodować nieodwracalne uszkodzenia urządzenia i utratę gwarancji.

W przypadku używania przedłużacza należy sprawdzić, czy posiada on odpowiednie wartości znamionowe (16 A), uziemienie i czy został w pełni rozwinięty.

- Przed podłączeniem do uziemionego gniazdka sieciowego należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Aby ograniczyć ryzyko kontaktu z gorącą wodą wytwarzającą parę, sprawdź urządzenie przed każdym użyciem, zdejmując je z korpusu i naciskając przycisk

pary.

- Nie ciągnąć za przewód, aby odłączyć urządzenie od zasilania; w tym celu chwycić wtyczkę i wyjąć ją z gniazdka.
- Przewód nie może stykać się z gorącą powierzchnią ani z nierównymi lub ostrymi krawędziami. Urządzenie należy pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem. Na czas przechowywania zwinąć luźno przewód wokół urządzenia.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania podczas wlewania wody lub opróżniania w celu umycia, wyjmowania lub wkładania akcesoriów oraz jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Należy zachować ostrożność podczas używania urządzenia ze względu na wytwarzanie pary.
- Nie włączać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub jeżeli urządzenie spadło lub uległo uszkodzeniu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie demontować ani nie próbować naprawiać urządzenia. Oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego Tefal w celu sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowe zmontowanie urządzenia lub nieprawidłowa naprawa wiążą się z ryzykiem pożaru, porażenia prądem lub zranienia osób podczas używania urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci lub w pobliżu dzieci wyłącznie pod nadzorem.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, jeżeli jest podłączone do zasilania lub nadal jest gorące.
- Dotykanie gorących metalowych lub plastikowych

części, gorącej wody lub pary może spowodować oparzenia. Zachować ostrożność podczas opróżniania urządzenia na parę. W zbiorniku może być gorąca woda.

- Jeżeli przedłużacz jest niezbędny, należy używać przewodu o wartości znamionowej 16 A. Przewód o mniejszej wartości znamionowej może wiązać się z ryzykiem pożaru lub porażenia prądem w wyniku przegrzania. Należy zwrócić uwagę na ułożenie przewodu w taki sposób, aby nie można było go wyciągnąć ani potknąć się o niego.
- W celu ochrony przed ryzykiem porażenia prądem nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie kierować pary na ludzi, zwierzęta lub założone ubrania.
- Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskania od niej instrukcji dotyczących używania urządzenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Używanie dodatkowych akcesoriów innych niż dostarczone przez *Tefal nie jest zalecane i może prowadzić do pożaru, porażenia prądem lub zranienia.
- Urządzenie powinno stać na stabilnej powierzchni. Przed umieszczeniem urządzenia na podstawie upewnić się, że podstawa stoi na stabilnej powierzchni.

- Nie można używać urządzenia, które spadło, jeżeli nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub przecieka.
- Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy przewód zasilający nie nosi oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym centrum serwisowym, aby uniknąć zagrożenia. Nie używać produktów odkamieniających innych niż wymienione w instrukcji.

Przed pierwszym użyciem

Podczas pierwszego użycia może wydzielać się dym, nieszkodliwy zapach oraz niewielka ilość cząstek. Zjawisko to nie ma wpływu na używanie urządzenia i szybko zniknie.

Jakiej wody używać?

Urządzenie zostało opracowane w taki sposób, aby można było używać do niego zwykłej wody z kranu. Należy jednak regularnie przeprowadzać samooczyszczanie komory parowej, aby usunąć kamień.

Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy wymieszać 50% wody z kranu i 50% wody demineralizowanej dostępnej w sprzedaży. Nigdy nie należy używać wody zawierającej dodatki (krochmal, perfumy, substancje aromatyczne, środki zmiękczające wodę) ani wody skroplonej (np. woda z suszarek na bieliznę, woda z lodówek, woda z klimatyzatorów, woda deszczowa). Zawiera ona odpadki organiczne lub cząsteczki mineralne, które odkładają się pod wpływem ciepła i powodują chlapanie, brązowe zacieki lub przedwczesne zużycie urządzenia.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



Bierzmy udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➔ Aby je przetworzyć, należy je oddać do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego centrum serwisu.

OPIS

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Głowica z parą wodną | 13. Odczepiany zbiornik |
| 2. Haczyk do głowicy z parą wodną | 14. Pedał włączający/wyłączający |
| 3. Wbudowany wieszak | 15. Kółka transportowe |
| 4. Klamra do spodni/sukienki | 16. Tekstylny przewód na parę wodną |
| 5. Zaczep wieszaka | 17. Światelko sygnalizujące włączenie/wyłączenie |
| 6. Klipsy blokujące na maszcie | 18. Zestaw nakładek |
| 7. Zaczep przewodu elektrycznego | a. Szczotka do tkanin |
| 8. Przewód elektryczny | b. Nakładka na zagięcia |
| 9. Taśma na rzep | c. Szczotka przeciw mechaceniu się |
| 11. Śruba mocująca na maszcie | |
| 12. Złączka rury na parę wodną | |

ZAINSTALOWANIE URZĄDZENIA PAROWEGO

Połączenie teleskopowego masztu & wieszaka

1. Odkręć i zdejmij śrubę mocującą maszt, który znajduje się na podstawie. (rys. 1)
2. Trzymaj maszt w taki sposób, aby zaczep przewodu elektrycznego był po lewej stronie. Sprawdź czy oba zatrzaski masztu są otwarte. (rys. 2)

3. Nałóż końcowy element na podstawę naciskając w dół aż do momentu, kiedy otwory w maszcie i podstawie będą na tym samym poziomie, aby móc nałożyć ponownie śrubę. Jeżeli otwory nie są dopasowane do siebie, sprawdź czy zatrzaski masztu są otwarte. (rys. 3)
4. Zakręć ponownie śrubę mocującą maszt tak, aby maszt był porządnie umocowany na podstawie. (rys. 4)
5. Nałóż pionowo wieszak na górną część masztu tak, aby usłyszeć kliknięcie. (rys. 5)
6. Dopasuj maszt do żądanej wysokości przesuwając go ku górze, a następnie zatrzasknij oba zatrzaski. (rys. 6a, 6b)
7. Zamontuj głowicę na parę pomiędzy haczykami wieszaka.

Napełnianie zbiornika wodą

Ważne : Nie używać wody zawierającej dodatki (krochmal, substancje zapachowe, substancje aromatyczne, zmiękczacze itp.). Dodatki takie mogą zmienić właściwości pary i mogą powodować powstawanie osadów.

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od prądu. Wyciągnąć zbiornik z wodą z podstawy urządzenia, chwytając za wierzch i ciągnąc do góry (rys. 7). Odkręć pokrywę i napełnij zbiornik (rys. 8). Jego maksymalna pojemność sięga wskaźnika "max".
- Do zbiornika można nalewać WODĘ WODOCIĄGOWĄ. Jeżeli woda wodociągowa zawiera duże ilości wapna, marka Rowenta zaleca zmieszanie wody wodociągowej z wodą destylowaną w proporcji po połowie, co pozwoli zmniejszyć jej twardość; można także użyć wody źródlanej z butelki lub samej wody destylowanej.
- Po zakręceniu zakrętki odwróć zbiornik chwytając go za uchwyt i sprawdź czy woda nie wycieka przez zakrętkę. Odstaw zbiornik na wodę na jego miejsce na podstawie urządzenia (rys. 9).

UŻYTKOWANIE

Uwaga: Nie prasować założonych ubrań. Giętki wąż/przewód i końcówka głowicy na parę wodną mogą być bardzo gorące w trakcie użytkowania. Jest to normalne, przy czym należy zachować ostrożność i unikać dłuższego dotykania tych elementów.

- Podczas pracy z podłoża usunąć wszystkie materiały, które mogłyby blokować podstawę urządzenia (używać na płaskiej, poziomej powierzchni). Nie zasłaniać otworów znajdujących się w dolnej części urządzenia. Nie używaj urządzenia na grubych wykładzinach i dywanach.
- Odczep taśmę na rzep i rozwiń całkowicie kabel elektryczny. (Rys.10)
- Podłącz wtyczkę zasilającą. (rys.11)
- Włącz urządzenie naciskając na pedał znajdujący się z przodu urządzenia. Zapala się światelko sygnalizujące. (rys.12)
- Urządzenie zaczyna wytwarzać parę wodną po około 60 sekundach.
- Powieś ubranie na załączonym do urządzenia wieszaku lub na jakimś innym wieszaku, który możesz zawiesić na zaczepie wieszaka znajdującego się na drążku wieszaka. Do rozprasowania spodni zalecamy Ci używać również podstawkę z uchwytem, tak jak jest to pokazane na rysunku. (rys.14)
- Chwyc głowicę na parę wodną starając się skierować otwory wypuszczające parę wodną w kierunku przeciwnym do tego, w którym się znajdujesz.
- Delikatnie oczyść szczotką strefę rozprasującą zgodnie z ziarnistą strukturą i kierunkiem włókien materiału i wykonując ruch pionowy z góry na dół. Szczotka otwiera splot materiału, aby ułatwić penetrację pary wodnej.
- Zaczynij od góry ubrania i schodź stopniowo ku dołowi. (rys.13). Zawsze trzymaj giętki wąż w pozycji pionowej.
- Aby ułatwić Ci zadanie zalecamy w trakcie rozprasowywania pociągnąć delikatnie wolną ręką ubranie ku dołowi. Bądź ostrożnym, aby uniknąć kontaktu z parą wodną.

- W trakcie pracy z rurki może wydobywać się dźwięk bulgotania. Jest to normalny wynik skraplania się pary. Gdy pojawi się taki dźwięk należy unieść rurkę, kierując kondensat do urządzenia.

AKCESORIA

Przed rozpoczęciem użytkowania wybranego akcesoria zapoznać się z zaleceniami jego producenta.

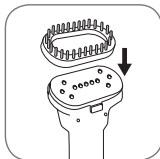
Zalecamy także sprawdzenie jego pracy na niewidocznej na zewnątrz części ubrania.

Szczotka do tkanin

Szczotka rozszerza odstępy pomiędzy włókami, ułatwiając przenikanie pary do wnętrza tkaniny.

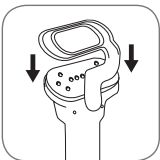
Przed umocowaniem dodatkowego wyposażenia na głowicy sprawdź czy jest ona zimna i czy urządzenie jest odłączone.

- Nałożyć szczotkę na głowicę parową, dopasowując dolną część szczotki do dolnej części głowicy. Delikatnie dociskając, nasunąć wierzch szczotki na głowicę parową do momentu zatrzasknięcia.
- Nie wywołując nacisku szczotkować wybraną powierzchnię wzdłuż włókien lub zgodnie z teksturą materiału.
- Przed zdjęciem szczotki z głowicy odłączyć urządzenie z prądu i odczekać do jej całkowitego wystygnięcia. Nacisnąć przycisk zwalniający umieszczony u góry szczotki, następnie zdjęć szczotkę, wysuwając ją do przodu.



Nakładka na zagięcia

- Zdejmij szczotkę do materiału. Przeciągnij całkowicie haczyk będący dodatkowym wyposażeniem na przewidziane miejsce w dolnej części głowicy z parą wodną.
- Naciskając uchwyt, otworzyć plisowarkę.
- Umieścić ubranie pomiędzy plisowarką a głowicą parową.
- Zwołnić uchwyt.
- Rozpoczynając od górnej części ubrania, stopniowo przesuwaj się w dół.
- Po odłączeniu urządzenia od prądu i jej całkowitym ostygnięciu zdjęć plisowarkę, zsuwając ją na głowicę parową.



Szczotka do usuwania zmechaceń

Szczotka ta stanowi odrębny element, który nie wymaga mocowania do głowicy parowej. Można jej używać niezależnie, bez podłączania do urządzenia.

- Szczotka służy do bardzo dokładnego usuwania włosów, zmechaceń i sierści zwierząt.
- Ubranie szczotkować powoli wzdłuż włókien lub zgodnie z teksturą materiału.
- Aby usunąć zebrany materiał ze szczotki, szczotkować w kierunku przeciwnym. W tym celu zalecamy wykorzystać stary, nadający się do wyrzucenia kawałek materiału

PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- Po użyciu urządzenia parowego odłączyć od zasilania urządzenie naciskając ponownie na pedał. Światelko sygnalizujące gaśnię i możesz odłączyć urządzenie.
- Zaczep pionowo głowicę z parą wodną na haczyku jak tylko skończysz używać urządzenie.
- Przed sprzątnięciem urządzenia za każdym razem opróżnij zbiornik z wodą i oplucz go, aby

uniknąć ewentualnych cząsteczek kamienia. (rys.15)

- Zwiń przewód elektryczny nie zaciskając go zbyt mocno i owiń taśmę na rzep wokół niego. Następnie zaczeep go na zaczepie masztu. (rys.16a, 16b)
- Nie używaj uchwyty zbiornika urządzenia do przenoszenia go. Urządzenie jest wyposażone w praktyczne kółeczka, co ułatwia jego przemieszczanie.

Uwaga: w żadnym przypadku nie dotykać głowicy parowej przed jej całkowitym ostygnięciem.

TRANSPORT

- Aby uprościć transport urządzenie jest wyposażone w dwa kółka. Popchnij urządzenie do tyłu trzymając go za końcowy element a następnie pociągnij go aby go zwinąć.
- Możesz również przynosić urządzenie podnosząc je zawsze trzymając za końcowy element.

Aby przynosić urządzenie nie chwytaj go za pedał, uchwyt zbiornika na wodę lub wbudowany wieszak.

CZYSZCZENIE

- Urządzenie czyścić wilgotną ściereczką. Aby urządzenie zachowała swoją maksymalną wydajność, należy ją regularnie odkamieniać. Częstotliwość odkamieniania zależy od jakości używanej wody i częstotliwości użytkowania urządzenia. Zaleca się odkamienianie urządzenie co najmniej raz w roku lub co 50 godzin użytkowania. Zalecamy Ci usunięcie kamienia jak tylko zauważysz obniżenie natężenia przepływu pary.
- Aby odkamienić urządzenie należy wykonać następujące czynności:
 1. Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie zimne. Odłączyć je od prądu, następnie odłączyć rurkę parową od podstawy. Obniżyć obydwa słupki teleskopowe. Zdjąć maszt teleskopowy odkręcając śruby mocujące.
 2. Napełnić zbiornik czystą wodą, następnie ponownie zamontować na podstawie. Dzięki tej czynności następuje częściowe napełnienie wodą znajdującego się wewnątrz kotła parowego.
 3. Zdjąć zbiornik z podstawy, wylać do zlewu wodę z kotła przez otwarte przyłącze rurki parowej. Umożliwi to usunięcie kamienia i innych nieczystości.
 4. Powtórzyć kroki 2 i 3 kilka razy do momentu całkowitego usunięcia kamienia.

UWAGA: Nie zatykaj nigdy kociołka z otworami głowicy na parę wodną! Nigdy nie zanurzaj głowicy na parę wodną w wodzie!

RADY JAK OTRZYMAĆ JAK NAJLEPSZY EFEKT PRZY UŻYCIU TWOJEGO URZĄDZENIA NA PARĘ

- Zalecamy sprawdzić etykietkę z informacjami o dbaniu o ubranie, aby poznać zalecenia producenta. Zalecamy Ci również przetestowanie ubrań oraz wytrzymałość koloru na jego niewidocznej części lub na wewnętrznym szwie.
- Pociągnij delikatnie za dolną część ubrania kiedy rozprostowujesz ubranie.
- Naciśnij lekko szczytkę do materiału na tkaninie wykonując wolne ruchy.
- Aby rozprostować zagięcia w spodniach lub koszulkach użyj do tego nakładki do zagięć.
- Unikaj kontaktu głowicy na parę wodną z jedwabiem i welurem.
- Niektóre ubrania rozprostowują się łatwiej kiedy są odwrócone na lewą stronę.
- Grubsze materiały mogą wymagać dłuższego działania rozprostowywania.
- Jeżeli rozprostowujesz w pozycji blisko podłogi, rozciągnij rurkę aby uniknąć wytwarzania się skraplania. Bulgoczący dźwięk może pojawić się w przypadku zaciśnięcia giętkiej rurki.
- Jeżeli para wodna nie wytwarza się, jeżeli słyszysz bulgoczące dźwięki lub jeśli woda wycieka przez otwory w głowicy z parą wodną, unieś rurkę z parą wodną w celu usunięcia skraplania

się wewnątrz.

- Zachowuj cały czas ostrożność.

Usuwanie awarii

AWARIA	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak pary.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.	Upewnić się, że urządzenie jest poprawnie podłączone do prądu, następnie wcisnąć przycisk wł./wyl. (znajdujący się z przodu urządzenia). Powinna zapalić się lampka zasilania.
	Rurka jest zatkana.	Upewnić się, że rurka nie jest zagięta.
	W zbiorniku nie ma wody.	Wyłączyć urządzenie z zasilania i uzupełnić zbiornik wodą.
Słabe podawanie pary.	Urządzenie pokryło się kamiennym osadem.	Zobacz jak postępować, aby usunąć kamienny osad (paragraf Czyszczenie).
	Rurka jest zatkana.	Upewnij się, że rurka nie jest zgięta lub skrzywiona.
	W zbiorniku nie ma wody.	Wyłączyć urządzenie z zasilania i uzupełnić zbiornik wodą.
	Para nie jest jeszcze dostępna.	Urządzenie zaczyna wytwarzać parę po upływie około 60 sekund po jego włączeniu.
Woda wypływa przez otwory w głowicy z parą wodną.	W rurce zbiera się kondensat.	Nie używać urządzenia w pozycji poziomej. Przytrzymać rurkę napiętą, w pozycji pionowej; odczekać, aż woda powróci do urządzenia.
Urządzenie nagrzewa się długo i/ lub wyrzuca z siebie białe cząsteczki.	Urządzenie pokryło się kamiennym osadem.	Zobacz jak postępować, aby usunąć kamienny osad (paragraf Czyszczenie).

Jeżeli ustalenie przyczyny problemu nie jest możliwe, prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem ROWENTA www.rowenta.com

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يوجد بخار	لم يوضع المنتج في حالة التشغيل	تأكد أولاً بأن المنتج موصول بالتيار الكهربائي بشكل صحيح. ثانيًا اضغط على دواسة "تشغيل/إيقاف"، المؤشر الضوئي الموجود في مقدمة المنتج سوف يُضاء.
	الخرطوم المرن قد تُنسي بشكل حاد ومنع مرور البخار	تأكد بأن الخرطوم المرن ليس مثنيًا وأنه في وضع يسمح بمرور البخار.
	لم يعد يوجد ماء في خزان الماء	أوقف تشغيل المنتج، واملأ الخزان بالماء.
انخفاض مستوى تدفق البخار	تراكم التكلس في المنتج لأنه لا يُغسل ويُنظف بانتظام.	يُرجى العودة إلى فقرة إزالة التكلس (فقرة التنظيف)
	الخرطوم المرن قد تُنسي بشكل حاد ومنع مرور البخار.	تأكد بأن الخرطوم المرن ليس مثنيًا وأنه في وضع يسمح بمرور البخار.
	الخزان فارغ من الماء	أوقف تشغيل المنتج واملأ الخزان بالماء.
	البخار لم يجهز بعد	سوف يقوم المنتج بتوليد البخار بعد 60 ثانية من وقت تشغيله.
الماء يتسرب من خلال فتحات رأس البخار.	يوجد تكثيف للبخار داخل الخرطوم	لا تستعمل البخار في الوضع الأفقي. حمل الخرطوم عموديًا بعيدًا عن القماش وانتظر إلى أن يعود الماء المُكثَّف إلى المولد ثانية.
يستغرق المولد وقتًا طويلاً ليسخن و/أو تخرج منه بقايا بيضاء اللون.	تراكم التكلس في المنتج لأنه لا يُغسل أو يُنظف بانتظام.	يُرجى العودة إلى فقرة إزالة التكلس (فقرة التنظيف)

إذا لم يكن بإمكانك معرفة السبب أو العلة، يُرجى الاستعانة بمركز خدمة Rowenta المُعتمد www.rowenta.com

حماية البيئة أولاً!

يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة عالية ويمكن إعادة استعمالها أو تدويرها. دع المنتج لدى مركز تجميع المهملات المنزلية المحلي.



• للقيام بعملية التنظيف من التكلس، يُرجى اتباع الخطوات التالية:

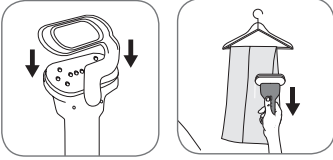
- 1- تأكد أولاً أن المنتج قد برد تماماً (ساعتين على الأقل).
افصل المقبض عن القاعدة بواسطة فك برغي التثبيت.
- 2- املاؤ الخزان بالماء الطازج وضعه في الوحدة مع السماح للماء أن تملأ المرجل.
- 3- ارفع خزان الماء من القاعدة وأفرغ الماء عبر فوهة التعبئة التابعة للخزان فوق المغسلة. سوف تُزال بهذه الطريقة بقايا التكلس من الخزان.
- 4- رر الخطوات الثانية والثالثة عدة مرات إلى أن تتأكد من نظافة الخزان من بقايا التكلس.
تحذير: لا تملأ المرجل بواسطة فتحات رأس البخار! لا تغمر رأس البخار بالماء أبداً.

نصائح للحصول على أفضل النتائج من مولد البخار

- ننصح بالتأكد من البطاقة المرفقة مع الثوب عند العناية بهذا النوع من القماش والتوصيات الخاصة الصادرة عن الشركة المُصنعة قبل البدء بالبخار. كما ننصح بإجراء تجربة صغيرة على هذا القماش في مكان غير ظاهر، مثل الحشايا الداخلية، لاختبار نوعية القماش وقوة اللون فيه.
- اسحب بلطف أسفل الثوب أثناء الكي بالبخار.
- اضغط بلطف بفرشاة البخار على القماش أثناء كي الثنيات ببطء.
- لكي أطراف الثنيات على السراويل والقمصان، استعمل ملحق الثنيات.
- تجنّب أن يلامس رأس البخار القماش الحريري والقماش المخملي.
- بعض أنواع القماش يكون كَيْها من الجانب الداخلي أكثر نعومة وسهولة.
- القماش السميك قد يحتاج إلى بخار لمدة أطول.
- إذا كنت تستعمل رأس البخار في مكان قريب من الأرض، ارفع خرطوم باستمرار لكي تتجنّب تكثيف البخار. قد تسمع صوت غرغرة إذا تعرض الأنبوب المرن للثني الحاد.
- إذا لم يعد يتولد البخار، وُسمع صوت الغرغرة، أو بدأ الماء بالتسرب من فتحات رأس البخار، ارفع خرطوم البخار لكي تمنع عملية التكثيف في داخله.
- يُرجى توخي الحرص دائماً.

مُلحق الثنيات

- انزع فرشاة القماش. اسحب خطاف الملحق في الفتحة الموجودة في الجزء السفلي من رأس البخار.
- ادفع المقبض لفتح ملحق الثنيات.
- ضع القماش بين ملحق الثنيات ورأس البخار.
- حرر المقبض.
- ابدأ من قمة القماش، حرِّك ملحق الثنيات بالاتجاه إلى الأسفل.
- بعد فصل الجهاز عن التيار الكهربائي بشكل تام، وبعد أن يبرد الجهاز تمامًا، افصل ملحق الثنيات بسحبه من رأس البخار.



وسادة الوبر

وسادة الوبر هي مُلحق مُستقل لا يمكن تركيبه برأس البخار. يمكنك استعمال وسادة الوبر بشكل مستقل عن مولد البخار.

- وسادة الوبر تلتقط الشعر، الوبر، وفراء الحيوانات عند الوصول إلى اللمسات النهائية للكي.
- لاستعمال وسادة الوبر، مُرر كالفرشاة على الثياب ببطء لإزالة الزغب.
- يمكن تنظيف وسادة الوبر بالفرشاة بتمريرها بالاتجاه المعاكس. ننصح بتنظيف وسادة الوبر على قطعة قماش قديمة يمكن الاستغناء عنها.

بعد الاستعمال

- بعد استعمال مولد البخار، أوقف تشغيله بواسطة الضغط على الدواسة مرة ثانية. سيُطفأ المؤشر الضوئي للتشغيل، ويمكنك بعد ذلك فصل المنتج عن التيار الكهربائي.
- علق رأس البخار في وضعية مستقيمة على الخطاف عندما لا يكون قيد الاستعمال.
- أفرغ خزان الماء واغسله في كل مرة قبل تخزين المنتج للتخلص من أية بقايا من مُخلفات التكلس (الشكل 15).
- لف السلك الكهربائي بشكل فضفاض، ثم اقلص عليه بالشريطة اللاصقة، ثم علِّقه بالمشبك على المقبض. (الشكل 16a، 16b).
- لا تحمل المنتج بواسطة مقبض الخزان. فإن هذا المنتج مزوّد بعجلات لتوفير الراحة أثناء التنقل.

تحذير: لا تلمس رأس البخار قبل أن يبرد تمامًا.

نقل المنتج

- زوّد هذا المنتج بعجلتين لتسهيل عملية النقل. أمل المنتج نحو الخلف مع الإمساك بالمقبض ثم اسحبه للانتقال به من مكان لآخر.
- يُمكنك أيضًا حمل المنتج للانتقال به، ثانية مع الإمساك بالمقبض.

لا تُحاول حمل المنتج للانتقال به بواسطة الدواسة، أو بواسطة مقبض خزان الماء، أو بواسطة العلاقة المدمجة.

تنظيف المنتج

- تُنظف الوحدة الرئيسية من المنتج بواسطة قطعة قماش رطبة.
- للمحافظة على فعالية المنتج القصوي، يجب أن يُنظف مولد البخار دائمًا من جزيئات التكلس. الفترة بين عمليات التنظيف من التكلس تعتمد على نوعية الماء المُستعمل، وعلى نسبة استعمال المنتج. يجب تنظيف المنتج من التكلس مرة واحدة سنويًا على الأقل، أو بعد 50 ساعة من الاستعمال.

تحذير: لا توجّه البخار على القماش أثناء ارتدائه.

الأنبوب المرن بالإضافة إلى نهاية رأس البخار يمكن أن يكونا ساخنين جدًا أثناء الاستعمال. هذا أمر طبيعي. يُرجى الحرص وتجنّب لمسهما.

- يُرجى تشغيل هذا المنتج على أرضية من البلاط خالية من أية مفروشات قد تسد منافذ قاعدة مولد البخار الهوائية (سطح أفقي مستو). لا تسد منافذ المنتج في الجزء السفلي. يجب أن لا يُستعمل هذا المنتج فوق سجاد سميك أو بساط سميك.
- فك الشريطة اللاصقة تمامًا وحرر السلك الكهربائي (الشكل 10).
- أوصل المنتج إلى مقبس التيار الكهربائي (الشكل 11).
- شغّل المنتج بالضغط على الدواسة الموجودة في مقدمة المنتج. سوف يُضيء المؤشر الضوئي (الشكل 12).
- سيبدأ المنتج بتوليد البخار بعد حوالي 60 ثانية.
- علق الثياب بالعلاقة المدمجة، أو بعلاقة خارجية التي يمكن تعليقها بالخطاف الموجود على عمود العلاقة. بالنسبة لكي السراويل، ننصح باستعمال الداعمة والمشابك كما هو موضح في الرسم (الشكل 14).
- أمسك رأس البخار بحيث تكون فتحة خروج البخار بعيدة عنك.
- ابدأ الكي بالبخار بتمرير فرشاة القماش على القماش بحركة عمودية من الأعلى/الأسفل. لأن فرشاة القماش تفتح نسيج القماش ليدخل البخار من خلاله بشكل أعمق.
- ابدأ بالجزء العلوي من القماش وبالتدرّج حرك إلى الأسفل (الشكل 13). الكي بالبخار يكون فقط من أعلى إلى الأسفل.
- لتسهيل عملية الكي، ننصح أن تُمسك القماش باليد الأخرى مع القليل من الجذب أثناء الكي بالبخار. يُرجى الحرص بأن لا تلامس تيار البخار المتصاعد.
- أثناء الاستعمال، قد يصدر عن أنبوب البخار صوت غرغرة. هذا أمر طبيعي هو نتيجة لعملية التكييف. إذا بدأ المنتج بإصدار صوت غرغرة قوي، دع رأس البخار ليرتاح قليلاً على دعامته لبضع دقائق لإعادة توجيه عملية التكييف في المنتج ثانية.

الملحقات

قبل استعمال المنتج، يُرجى التأكد من توصيات المُصنّع.

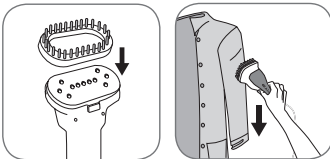
كما نوصي أيضًا القيام بعمل اختبار صغير على جزء من القماش الغير ظاهر للعيان.

فرشاة القماش

فرشاة القماش تفتح نسيج القماش ليدخل البخار من خلاله بشكل أعمق.

يُرجى التأكد بأن المنتج منفصل عن التيار الكهربائي وأنه بارد تمامًا قبل تركيب الملحق به.

- ترتّب فرشاة القماش في رأس البخار بوضع أسفلها على نفس الخط مع أسفل رأس البخار. ادفع بلطف رأس الفرشاة في رأس البخار إلى أن تأخذ موضعها الصحيح، وتسمع صوت "كليك".



- مرر الفرشاة بلطف على المساحة التي تريد كيها بالبخار.
- تُنزع فرشاة القماش بعد أن يُفصل المنتج عن التيار الكهربائي وبعد أن يبرد تمامًا. انزعها بواسطة الضغط على اللسان في أعلى الفرشاة مع السحب.

وصف أجزاء المنتج

1. رأس البخار
2. علاقة رأس البخار
3. علاقة مدمجة
4. مشابك السراويل/الفساتين
5. حامله العلاقة
6. مشابك إقبال العمود
7. حامله السلك الكهربائي
8. السلك الكهربائي
9. شريطة لاصقة ذاتية القفل
10. مقبض تلسكوبي
11. برغي لتثبيت المقبض
12. موصل خرطوم البخار
13. خزان ماء قابل للفصل
14. دواسة تشغيل/إيقاف
15. عجلات للتنقل
16. خرطوم بخار قماشي
17. مؤشر ضوئي تشغيل/توقف
18. ملحقات مدمجة
- a. فرشاة للقماش
- b. ملحق الثنيات
- c. وسادة للوبر

تركيب موئد البخار

تركيب المقبض التلسكوبي والعلاقة

- 1- فك برغي تثبيت المقبض على قاعدة المقبض (الشكل 1).
- 2- احمل المقبض بحيث تكون حامله السلك إلى ناحية اليسار. تأكد بأن مشبكي المقبض غير مقفلين. (الشكل 2)
- 3- أدخل المقبض في القاعدة بالضغط إلى الأسفل إلى أن تُصبح ثقبو المقبض والقاعدة على نفس المستوى، بحيث يمكنك وضع البراغي. إذا لم تكن الثقوب على نفس المستوى، تأكد بأن مشابك المقبض غير مقفلة (الشكل 3).
- 4- اقلل برغي تركيب المقبض بقدر المُستطاع بحيث يستقر ويثبت المقبض تمامًا في القاعدة (الشكل 4).
- 5- ادفع العلاقة على رأس المقبض أفقيًا إلى أن تسمع صوت إقفالها «كليك» (الشكل 5).
- 6- عدّل من طول المقبض حسب المطلوب بدفعه إلى الأعلى ثم إقفاله بواسطة المشبكين (الشكل 6a، 6b).
- 7- ركب رأس البخار بين خطافي العلاقة.

تعبئة خزان الماء

هام: لا تستعمل الماء الذي يحتوي على إضافات (نشاء، عطور، مواد ذات نكهات، مُلَبِّنات القماش، إلخ) في مولد البخار. مثل هذه الإضافات يمكنها أن تُسبب تأثيرات سلبية على خواص البخار وتؤدي في النهاية إلى تراكم التكلس.

- تأكد أولاً أن المولد منفصل عن التيار الكهربائي. افصل خزان الماء من قاعدة المنتج بواسطة سحب المقبض إلى الأعلى (الشكل 7). فك برغي غطاء الخزان واملأه بالماء (الشكل 8). مستوى الحد الأقصى للماء موجود في علامة "max".
- يجب أن تستعمل في مولد البخار ماء الصنبور. فإذا كان الماء في منطقتك ثقيلًا، تنصح Rowenta بمزج الماء الثقيل بنصف كميته من الماء المقطر، الذي يخفف هذا الثقل. كما يمكنك أيضًا أن تستعمل ماء الينابيع المُعبأ بالزجاجات.
- بعد أن تُقلل غطاء خزان الماء، أدر الخزان واحمله من المقبض. يُرجى التأكد أن لا يوجد تسرب للماء من الغطاء.
- ضع خزان الماء على القاعدة (الشكل 9).

يحتوي هذا النوع من الماء على مواد عضوية من النفايات أو المعادن التي تركزت تحت تأثير الحرارة، فُسبب إفرازات بُنية اللون وتؤدي إلى تقصير عمر المنتج.

احتفظ بهذه الإرشادات

- للحماية من خطر حدوث صعقة كهربائية، لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا توجّه البخار على الأشخاص أو الحيوانات أو الملابس حين ارتدائها.
- لم يُصمّم هذا الجهاز ليُستعمل من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن يعانون نقصًا في قواهم الجسدية أو الحسية أو في قدراتهم العقلية، أو الأشخاص الذين ليست لديهم الخبرة والمعرفة في تشغيل الجهاز، ما لم تتوفر لهم كل التعليمات المتعلقة بالتشغيل والاستعمال، وأن يخضعوا للرقابة والإشراف من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا ننصح باستخدام ملحقات غير المرفقة مع الجهاز، وغير التي توفرها الشركة المُصنّعة لأنها قد تُحدث حريقًا، أو صعقة كهربائية أو أذى للأشخاص.
- يجب وضع الجهاز على سطح ثابت. عند وضع الجهاز على قاعدته، يُرجى التأكد أن السطح الذي توضع عليه القاعدة ثابت ومُستقر.
- يجب التوقف عن استعمال الجهاز إذا سقط أرضًا، أو إذا ظهرت عليه علامات واضحة عن الضرر أو إذا حدث فيه تسرب.
- يُرجى التأكد من سلامة السلك الكهربائي، إذا ظهرت عليه علامات العطب أو التلف قبل الاستعمال. فإذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفًا، يُرجى استبداله بواسطة مركز خدمة مُعتمد، تجنّبًا لأي خطر محتمل.
- لا تستخدم منتجات إزالة الترسبات غير تلك الواردة في هذه النشرة.

قبل الاستعمال للمرة الأولى

- عند استعمال الجهاز للمرة الأولى، سوف يصدر عنه بعض الدخان أو الرائحة الغير ضارة، ويمكن أن ينتج عنه إفرازات صغيرة من الجسيمات. هذا لن يؤثر على استعمال الجهاز، وسوف تختفي هذه الظاهرة بسرعة.

ما هو نوع الماء الذي يجب استعماله؟

- صُمّم هذا الجهاز لتستعمل فيه مياه الصنبور العادية.
- فإذا كان الماء لديك من النوع الثقيل، يُخلط 50% منه بـ 50% من المياه المحلاة المعبأة في زجاجات.
- لا تستعمل أبدًا المياه التي تحتوي على الإضافات (النشا، والعطور، والمواد العطرية، والمُلطّفات، وما إلى ذلك)، أو الماء المكثف (على سبيل المثال المياه الصادرة عن المجففات ومياه التلجيات ومياه أجهزة تكييف الهواء، ومياه الأمطار).

- لا تسحب السلك الكهربائي بقوة لفصل المنتج عن التيار؛ بدلا من ذلك، اسحب القابس من المقبس لفصله عن التيار.
- لا تسمح للسلك الكهربائي أن يلامس الأسطح الساخنة أو أن يمر فوق أطراف حادة أو خشنة. دع الجهاز ليبرد تمامًا قبل تخزينه. يمكن لف السلك الكهربائي حول المنتج بشكل فضفاض عند التخزين.
- يجب قطع التيار الكهربائي دائماً عند ملاء الماء أو تفرغها عند التنظيف، وعند فصل أو تركيب الملحقات، أو عندما لا يكون الجهاز قيد الاستعمال.
- يجب توخي الحذر عند استعمال الجهاز نظراً لانبعاث البخار منه.
- لا تُشغّل الجهاز إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً، أو إذا سقط أرضاً أو إذا تعرّض للعطب. لكي تتجنّب خطر الإصابة بالصعقة الكهربائية، لا تحاول فك الجهاز ولا تحاول تصليحه بنفسك. يُرجى عرضه على أقرب مركز خدمة مُعتمد لفحصه وتصليحه. إن عملية تفكيك الجهاز أو تصليحه بشكل خاطئ يمكن أن يتسبب في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة الأشخاص عند استعمال الجهاز.
- الإشراف الدقيق ضروري لأي جهاز كهربائي يُستعمل بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.
- لا تترك الجهاز دون رقابة إذا كان موصولاً بالتيار الكهربائي أو إذا لم يزل ساخناً بعد الاستعمال.
- يمكن أن تُصاب بالحرق إذا لمست المعدن الساخن أو أجزاء البلاستيك، أو الماء الساخن أو البخار. يُرجى الحرص عند تفرغ البخار من الجهاز، فقد يكون الماء الساخن لا يزال في الخزان.
- إذا كانت الوصلة الكهربائية ضرورية، يجب أن لا تقل قوّتها عن 16 أمبير. السلك الكهربائي الذي تقل قوته عن هذا المعدل يُشكل خطراً بحدوث حريق أو صعقة كهربائية نظراً لارتفاع درجة الحرارة. كما يجب الحرص على تمرير السلك الكهربائي بحيث لا يمكن أن يُسحب عن طريق الخطأ، أو يتعثر به أحد الأشخاص.

إرشادات هامة للسلامة

عند استعمال هذا المنتج، يجب دائماً اتباع الاحتياطات الأساسية الواجب اتباعها، بما في ذلك ما يلي:

- قراءة جميع التعليمات قبل استعمال هذا المنتج.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن المغلقة وفي المنازل. إن أي استخدام تجاري، أو أي سوء بالاستعمال أو عدم التقيد بالتعليمات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنعة مسؤولية ذلك، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- أوصل المنتج بالتيار الكهربائي حسب ما يلي:
 - بدائرة تيار كهربائي بقوة تتراوح بين 220-240 فولط
 - بمقبس كهربائي مؤرّض
- توصيل المنتج بالتيار الكهربائي الخاطئ يسبب له عطباً دائماً، وهذا ما يُسقط الضمانة عن المنتج. في حال استعملت وصلة كهربائية، يُرجى التأكد من أنها قادرة على تحمل قوة (16 أمبير) مع خاصية التأريض، ويجب أن تكون مُمدّة على آخرها.
- مدد السلك الكهربائي قبل توصيل المنتج إلى مقبس كهربائي مؤرّض.
- يجب استعمال المنتجات الكهربائية للغرض الذي صُممت من أجله فقط.
- للحد من خطر الإصابة بالماء الساخن المنبعث من فتحات البخار، يُرجى التحقق من الجهاز قبل كل استعمال بحمله بعيداً عن الجسم وبالضغط على زر تشغيل البخار.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق، والأشخاص الذين يعانون من قصور في قواهم الجسدية والحسية أو قدراتهم العقلية أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا خضعوا للمراقبة، وتوفرت لهم التعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة وأن يُدركوا المخاطر الناجمة عنها. لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج. ولا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة من دون إشراف.